

Summary of changes medical catalogue

Résumé des changements du catalogue médical

2011

Vol.1 : MEDICINES / MEDICAMENTS

| | |
|---|----|
| New medicines / Nouveaux médicaments..... | 3 |
| Changes medicines / Changements dans les médicaments..... | 7 |
| Deleted medicines / Médicaments supprimés..... | 11 |
| Change of attributes / Changements attributs..... | 12 |
| New rapid diagnostic test / Nouveau test diagnostique rapide..... | 14 |
| Changes rapid diagnostic tests / Changements tests diagnostiques rapides..... | 14 |
| Deleted rapid diagnostic tests / Tests diagnostiques rapides supprimés..... | 15 |

Vol.2 : MEDICAL EQUIPMENT & SUPPLIES / EQUIPEMENT MEDICAL

| | |
|--|----|
| New medical equipment / Nouvel équipement médical..... | 15 |
| Changes medical equipment / Changements équipement médical | 18 |
| Deleted medical equipment / Equipement médical supprimé..... | 19 |
| New families : EDIM-SDIM / Nouvelles familles EDIM-SDIM..... | 20 |
| New Diagnostic Imaging material/ Nouveau matériel d'imagerie diagnostique..... | 22 |
| Checklist Diagnostic Imaging / Aide-mémoire Imagerie Diagnostique..... | 24 |
| Deleted x-ray material / Matériel RX supprimé..... | 24 |
| Changes therapeutic food / Changements aliments thérapeutiques..... | 25 |
| New therapeutic food / Nouveaux aliments thérapeutiques | 26 |
| Deleted therapeutic food / Aliments thérapeutiques supprimés..... | 26 |
| New medical supplies / Nouveaux consommables médicaux..... | 27 |
| Changes medical supplies / Changements consommables médicaux..... | 28 |

Vol.3 : SURGICAL INSTRUMENTS / INSTRUMENTS CHIRURGICAUX

| | |
|---|----|
| New surgical instruments / Nouveaux instruments chirurgicaux | 30 |
| Changes surgical instruments / Changements instruments chirurgicaux | 30 |
| Deleted surgical instruments / Instruments chirurgicaux supprimés..... | 31 |
| Changes surgical sets / Changements sets chirurgicaux | 31 |
| New surgical sets / Nouveaux sets chirurgicaux | 32 |
| Deleted surgical sets / Sets chirurgicaux supprimés..... | 32 |
| New Checklists for internal fixation / Nouveaux aide-mémoires fixation interne..... | 33 |

Vol.4 : LABORATORY / LABORATOIRE

| | |
|--|----|
| New laboratory equipment / Nouvel équipement laboratoire..... | 34 |
| Changes laboratory equipment / Changements équipement laboratoire..... | 37 |
| Deleted laboratory equipment / Equipement laboratoire supprimé..... | 41 |
| New laboratory modules / Nouveaux modules laboratoires..... | 42 |

GUIDE OF KITS

| | |
|--|----|
| Changes medical kits & modules / Changements kits & modules médicaux..... | 43 |
| Deleted medical kits & modules / Kits & modules médicaux supprimés..... | 47 |
| The new modular hospital kit / Le nouveau kit hôpital modulaire..... | 49 |
| Indicative price/weight/volume of the new modular hospital kit / Prix/poids/volume indicatifs du nouveau kit hôpital modulaire..... | 52 |

NEW MEDICINES / NOUVEAUX MEDICAMENTS

| | |
|-------------|---|
| DINJARTS6V- | ARTESUNATE 60 mg, powder,vial +NaHCO3 5% 1ml +NaCl 0.9% 5ml ARTESUNATE 60 mg, poudre, fl +NaHCO3 5% 1ml +NaCl 0.9% 5ml |
| DINJARTS6V1 | ARTESUNATE 60 mg, powder,vial +NaHCO3 5% 1ml ARTESUNATE 60 mg, poudre, fl +NaHCO3 5% 1ml |

Antimalarial medicine, artemisinin derivative. 2 different presentations exist according the sources

- Combi pack containing two necessary diluents:
 - 1 vial of artesunate powder 60 mg
 - 1 glass ampoule containing 1 ml of sodium bicarbonate 5%
 - 1 glass ampoule containing 5 ml of sodium chloride 0.9%
- Combi pack containing only 1 diluent:
 - 1 vial of artesunate powder 60 mg – 1 flacon d'artésunate en poudre à 60 mg
 - 1 glass ampoule containing 1 ml of sodium bicarbonate 5%
 The second diluent (5 ml ampoule of NaCL 0.9%) is added separately by the supply center when sending the order to the field

For the two-step dilution see the technical sheet in the catalogue

- Reconstitution with sodium bicarbonate 5% solution
- Dilution with 0.9% sodium chloride (quantity is different for IV than for IM injections!)

Antipaludique, dérivé de l'artémisinine. 2 présentations différentes existent suivant les fabricants :

- Combi pack contenant les 2 diluants nécessaires :
1 flacon d'artésunate en poudre à 60 mg
 - 1 ampoule en verre contenant 1 ml de bicarbonate de sodium à 5%
 - 1 ampoule en verre contenant 5 ml de chlorure de sodium à 0,9%
- Combi pack ne contenant qu'un seul diluant :
 - 1 flacon d'artésunate en poudre à 60 mg
 - 1 ampoule en verre contenant 1 ml de bicarbonate de sodium à 5%
 Le deuxième diluant (ampoule de 5 ml NaCl 0,9%) est ajouté séparément par les centrales d'achat lors de l'envoi de la commande

Dilution en 2 étapes : voir la fiche technique dans le catalogue

- Reconstitution avec la solution de bicarbonate de sodium à 5%
- Dilution:avec le chlorure de sodium à 0,9% (quantité différente pour injection IV et IM !)

| | |
|-------------|---|
| DORAPARO2T- | PAROXETINE, 20 mg, breakable tab. PAROXETINE, 20 mg, comp. sécable |
|-------------|---|

New antidepressant is included in the catalogue and order list.

Paroxetine is the specific recommended treatment for PTSD. Fluoxetine gives fewer problems for sevrance (weaning) and is used to treat depression.

Not in the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update) but same therapeutic group as fluoxetine which appears in EML. The order is not to be justified.

Un nouvel antidépresseur est inclus dans le catalogue et la liste de commande.

La paroxétine est le médicament de choix pour le traitement des PTSD. Elle La fluoxétine donne moins de problème de sevrage et est utilisée pour le traitement de la dépression.

Pas dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010) mais même groupe thérapeutique que la fluoxétine qui figure sur l'EML. La commande n'est pas à justifier.

| | |
|-------------|--|
| DORAATAZ3C- | ATAZANAVIR (ATV), 300 mg, caps. ATAZANAVIR (ATV), 300 mg, géél. |
|-------------|--|

Antiretroviral medicine (protease inhibitor) for second line treatment: Atazanavir has fewer metabolic (lipid) side effects than Lopinavir / ritonavir, it is better tolerated and it is administrated once a day.

In the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update). The order is not to be justified.

Antirétroviral (inhibiteur de la protéase) pour le traitement de deuxième ligne. L'Atazanavir possède moins d'effets secondaires métaboliques que Lopinavir / ritonavir, il est mieux toléré et il est administré une fois par jour.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010). La commande n'est pas à justifier.

| | |
|-------------|---|
| DORARITO1T2 | RITONAVIR (r), 100 mg, heatstable tab. RITONAVIR (r), 100 mg, comp. thermostable |
|-------------|---|

Heatstable tablet of Ritonavir to replace the heat sensitive capsules

Comprimé thermostable de ritonavir qui remplace la gélule thermosensible.

| | |
|-------------|---|
| DORAETHN2T- | ETHIONAMIDE, 250 mg, tab. ETHIONAMIDE, 250 mg, comp. |
|-------------|---|

Reintroduction of ethionamide: removed some years ago because of supply issues.

This drug is an alternative to Prothionamide 250 mg tab DORAPRON2T-. But some programmes are using Ethionamide, which is again purchasable.

In the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update)

The order is to be justified: PM (reserved for the treatment of drug resistant tuberculosis).

Ré-introduction de l'éthionamide: retiré il y quelques années à cause de problèmes d'approvisionnement.

Ce médicament est une alternative au Prothionamide 250 mg comp DORAPRON2T-. Mais certains programmes utilisent de l'éthionamide, qui est à nouveau disponible.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010). La commande est à justifier : PM (réservé au traitement de la tuberculose résistante aux antituberculeux).

| | |
|-------------|--|
| DORAPASS1-- | PARA-AMINOSALICYLATE sodium, del.rel.gran 60%w/w, 100g jar PARA-AMINOSALICYLATE sodium, gran.lib.prol 60%w/w, 100g pot |
| DORAPASS9-- | PARA-AMINOSALICYLATE sodium, del.rel.gran 60%w/w, 9.2g sach. PARA-AMINOSALICYLATE sodium, gran.lib.prol 60%w/w, 9.2g sach |

Antituberculosis bacteriostatic medicine

To be ordered only after acceptance by your medical/public health department.

In the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update) (para-aminosalicylic acid). The order is to be justified: PM (reserved for the treatment of drug resistant tuberculosis).

PAS and PAS Sodium are not equivalent or interchangeable. The 9.2 g sachet of PAS Sodium has the same content of PAS as the 4 g sachet of PAS.

PAS = DORAPASA4S-

PARA-AMINOSALICYLIC acid (PAS), delayed rel.gran, 4 g, sach.

Acide PARA-AMINOSALICYLIQUE (PAS), gran.lib.prol, 4 g, sach.

Antituberculeux bactériostatique

A commander uniquement après l'accord de votre département médical/de santé publique.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010) (acide para-aminosalicylique). La commande est à justifier : PM (réservé au traitement de la tuberculose résistante aux antituberculeux).

Le PAS et le PAS Sodium ne sont pas équivalents et interchangeables. Le sachet de 9,2 g de PAS Sodium contient la même quantité de PAS que le sachet de 4 g de PAS.

PAS = DORAPASA4S-

PARA-AMINOSALICYLIC acid (PAS), delayed rel.gran, 4 g, sach.

Acide PARA-AMINOSALICYLIQUE (PAS), gran.lib.prol, 4 g, sach.

| | |
|-------------|--|
| DORAMAGN3T- | MAGNESIUM oxide, 300 mg, tab. Oxyde de MAGNESIUM, 300 mg, comp. |
|-------------|--|

Magnesium supplement for the treatment of long term hypomagnesaemia in patients receiving antituberculosis medicines.

Not in the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update). The order is not to be justified.

Supplémentation en magnésium pour le traitement au long cours de l'hypomagnésémie chez les patients traités par les antituberculeux.

Pas dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010). La commande n'est pas à justifier.

| | |
|-------------|--|
| DORASODC6V- | SODIUM chloride 6%, for nebulizer, 4 ml, vial SODIUM chlorure, 6%, pour nébulisation, 4 ml, fl. |
|-------------|--|

Hypertonic sodium chloride solution is used for sputum induction in children with a nebulizer and a mask.

In the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update) (injectable solution 0.9%). The order is not to be justified.

La solution de chlorure de sodium hypertonique est utilisée pour une expectoration provoquée chez l'enfant : administrer avec un nébuliseur et un masque.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010) (solution injectable à 0,9%). La commande n'est pas à justifier.

TB medicines

For FDC combinations of TB medicines: use the abbreviations in the labels according the same logic of the ARV's

Blister packaging is the packaging of choice for antituberculosis medicines drugs due to the unstable nature of some of them when exposed to higher temperatures and humidity. Bulk packagings (hospital packs) are still available but should only be used in special circumstances or in case of unexpected problems in availability of the blister presentation. The bulk packaging has a different MSF code, but this is not displayed in the catalogue.

Médicaments TB

Pour les coformulations des médicaments TB : on utilise dorénavant les abréviations dans les libellés selon la même logique que les ARV.

La présentation sous blister est l'emballage de choix pour les médicaments antituberculeux B à cause de l'instabilité de certains d'entre eux lorsqu'ils sont exposés à des températures élevées ou à l'humidité. Les conditionnements hospitaliers (vrac) sont toujours disponibles mais doivent uniquement être utilisés dans des conditions spécifiques ou en cas de problème d'approvisionnement des présentations sous blister. Le conditionnement en vrac a un code MSF différent, qui n'est pas mentionné dans le catalogue.

| | |
|-------------|---|
| DORAETHA1T- | ETHAMBUTOL hydrochloride (E), 100 mg, tab. blister ETHAMBUTOL chlorhydrate (E), 100 mg, comp. blister |
| DORAETHA1T2 | ETHAMBUTOL hydrochloride (E), 100 mg, tab., bulk ETHAMBUTOL chlorhydrate (E), 100 mg, comp. vrac |
| DORAETHA4T- | ETHAMBUTOL hydrochloride (E), 400 mg, tab. blister ETHAMBUTOL chlorhydrate (E), 400 mg, comp. blister |
| DORAETHA4T2 | ETHAMBUTOL hydrochloride (E), 400 mg, tab. bulk ETHAMBUTOL chlorhydrate (E), 400 mg, comp. vrac |
| DORAISON1T- | ISONIAZID (H), 100 mg, breakable tab., blister ISONIAZIDE (H), 100 mg, comp. sécable, blister |
| DORAISON1T2 | ISONIAZID (H), 100 mg, breakable tab., bulk ISONIAZIDE (H), 100 mg, comp. sécable, vrac |
| DORAISON3T- | ISONIAZID (H), 300 mg, tab., blister ISONIAZIDE (H), 300 mg, comp., blister |
| DORAISON3T2 | ISONIAZID (H), 300 mg, tab., bulk ISONIAZIDE (H), 300 mg, comp., vrac |
| DORAPYRZ4T- | PYRAZINAMIDE (Z), 400 mg, tab., blister PYRAZINAMIDE (Z), 400 mg, comp., blister |
| DORAPYRZ4T2 | PYRAZINAMIDE (Z), 400 mg, tab., bulk PYRAZINAMIDE (Z), 400 mg, comp., bulk |
| DORARHEF01T | R 150 mg / H 75 mg / E 275 mg, tab. blister R 150 mg / H 75 mg / E 275 mg, comp. blister |
| DORARHEF02T | R 150 mg / H 75 mg / E 275 mg, tab. bulk R 150 mg / H 75 mg / E 275 mg, comp. vrac |
| DORARHFD01T | R 60 mg / H 60 mg, disp. tab. blister R 60 mg / H 60 mg, comp. disp. blister |
| DORARHFD02T | R 60 mg / H 60 mg, disp. tab. bulk R 60 mg / H 60 mg, comp. disp. vrac |
| DORARHFD6T3 | R 60 mg / H 30 mg, disp. tab. blister R 60 mg / H 30 mg, comp. disp. blister |
| DORARHFD03T | R 60 mg / H 30 mg, disp. tab. bulk R 60 mg / H 30 mg, comp. disp. vrac |
| DORARHFD1T7 | R 150 mg / H 75 mg, tab. blister R 150 mg / H 75 mg, comp. blister |
| DORARHFD04T | R 150 mg / H 75 mg, tab. bulk R 150 mg / H 75 mg, comp. vrac |
| DORARHFD3T1 | R 300 mg / H 150 mg, tab. blister R 300 mg / H 150 mg, comp. blister |
| DORARHFD05T | R 300 mg / H 150 mg, tab. bulk R 300 mg / H 150 mg, comp. vrac |
| DORARHZE1FD | R 150 mg / H 75 mg / Z 400 mg / E 275 mg, tab. blister R 150 mg / H 75 mg / Z 400 mg / E 275 mg, comp. blister |
| DORARHZE02T | R 150 mg / H 75 mg / Z 400 mg / E 275 mg, tab. bulk R 150 mg / H 75 mg / Z 400 mg / E 275 mg, comp. vrac |
| DORARHZF6T3 | R 60 mg / H 30 mg / Z 150 mg, dispers.tab. blister R 60 mg / H 30 mg / Z 150 mg, comp.disp. blister |
| DORARHZF01T | R 60 mg / H 30 mg / Z 150 mg, dispers.tab. bulk R 60 mg / H 30 mg / Z 150 mg, comp.disp. vrac |
| DORARHZF1T7 | R 150 mg / H 75 mg / Z 400 mg, tab. blister R 150 mg / H 75 mg / Z 400 mg, comp. blister |
| DORARHZF02T | R 150 mg / H 75 mg / Z 400 mg, tab. bulk R 150 mg / H 75 mg / Z 400 mg, comp. vrac |
| DORARIFA1C- | RIFAMPICIN (R), 150 mg, caps. blister RIFAMPICINE (R), 150 mg, gé. blister |
| DORARIFA1C2 | RIFAMPICIN (R), 150 mg, caps. bulk RIFAMPICINE (R), 150 mg, gé. vrac |

| | |
|-------------|--|
| DORARIFA3C- | RIFAMPICIN (R), 300 mg, caps. blister RIFAMPICINE (R), 300 mg, gél. blister |
| DORARIFA3C2 | RIFAMPICIN (R), 300 mg, caps. bulkr RIFAMPICINE (R), 300 mg, gél. vrac |
| DORARIFA1T- | RIFAMPICIN (R), 150 mg, tab., blister RIFAMPICINE (R), 150 mg, comp., blister |
| DORARIFA1T2 | RIFAMPICIN (R), 150 mg, tab., bulk RIFAMPICINE (R), 150 mg, comp., vrac |
| DORARIFA3T- | RIFAMPICIN (R), 300 mg, tab., blister RIFAMPICINE (R), 300 mg, comp., blister |
| DORARIFA3T2 | RIFAMPICIN (R), 300 mg, tab., bulk RIFAMPICINE (R), 300 mg, comp., vrac |

NEW

R 60 mg / H 60 mg, disp. tab.(see code and label in above table)

Combination of two antituberculosis bactericide medicines

This formulation is needed to dose children effectively in the interim stage until a FDC with adequate dosage is available

In the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update). The order is not to be justified.

Association de deux antituberculeux bactéricides

Cette présentation est nécessaire pour ajuster efficacement la dose chez les enfants dans le stade intermédiaire jusqu'à ce qu'une co-formulation (FDC) avec un dosage adéquat soit disponible.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010). La commande n'est pas à justifier.

R 150 mg / H 75 mg / E 275 mg, tab. (voir code et libellé dans le tableau ci-dessus)

Combination of two antituberculosis bactericide medicines and one antituberculosis bacteriostatic medicine (ethambutol)

For the treatment of Drug Sensitive TB (in regime 2 SRHZE / 1 RHZE / RHE)

In the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update). The order is not to be justified.

Association de deux antituberculeux bactéricides avec un antituberculeux bactériostatique (ethambutol).

Pour le traitement des la tuberculose sensible aux antituberculeux (dans le régime 2 SRHZE / 1 RHZE / RHE) dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010). La commande n'est pas à justifier.

Water for injection

| | |
|-------------|---|
| DINFWATE1P- | WATER FOR INJECTION, 100 ml, plastic pouch EAU POUR INJECTION, 100 ml, poche plastique |
| DINFWATE2P- | WATER FOR INJECTION, 250 ml, plastic pouch EAU POUR INJECTION, 250 ml, poche plastique |

Introduction of water for injection, 100 & 250ml in plastic pouches.

It is needed for dilution of Eflornithine and replaces the small pouches of normal saline solution NaCl 0.9%.

Introduction de l'eau pour injection en poches de 100 & 250 ml.

Elles sont nécessaires pour la dilution de l'éflornithine et remplacent les petites poches de solution NaCl 0,9%.

New vaccines

| | |
|-------------|--|
| DVACVMEN1AV | VACCINE MENINGOCOCCAL A CONJUGATE, 1 dose, multidose vial+solv VACCIN MENINGITE A CONJUGUE, 1 dose, fl. multidose + solv. |
|-------------|--|

Prevention of meningitis epidemics caused by meningococcus group A.

The availability of the vaccines is limited and the vaccine need to be registered in the country.

The order is to be justified: P (to be ordered only after acceptance by your medical/public health department).

Prévention des épidémies de méningite causées par les méningocoques du groupe A.

La disponibilité du vaccin est limité et le vaccin doit être enregistré dans le pays.

La commande est à justifier : P (à commander uniquement après l'accord de votre département médical/de santé publique).

| | |
|-------------|---|
| DVACVPNE13V | VACCINE PNEUMOCOCCAL CONJUGATE PCV13, monod. 0,5 ml, vial VACCIN PNEUMOCOQUE CONJUGUE, PCV13, monod. 0,5 ml, fl. |
|-------------|---|

Prevention of pneumococcal infections in infants and very young children. MSF recommends its use in severely acutely malnourished children and children born from a seropositive mother.

The order is to be justified: M (prescription under medical supervision).

Préventions des infections à pneumocoques chez les nourrissons et les très jeunes enfants. MSF recommande son utilisation chez des enfants souffrant de sévère malnutrition aiguë et des enfants nés d'une mère séropositive.

La commande est à justifier : M (prescription sous contrôle médical).

CHANGES MEDICINES / CHANGEMENTS DANS LES MEDICAMENTS

Co-pack presentation for the following ARV combinations was added for:

- **LAMIVUDINE / ZIDOVUDINE + ABACAVIR (3TC/AZT + ABC) and**
- **LAMIVUDINE / ZIDOVUDINE + EFAVIRENZ (3TC/AZT + EFV)**

Two different presentations exist

- Co-blisters: the medicines are separated in the pharmaceutical presentation (1 tab of 1 tab of lamivudine/ zidovudine and 1 other tab of abacavir or efavirenz) but associated in the same blister
- Co-pack: the medicines are separated in the pharmaceutical presentation where the primary packaging are 2 different containers (1 container with tabs of 1 tab of lamivudine/ zidovudine and 1 other container with tab of abacavir or efavirenz), but put together in the secondary packaging.

La présentation co-pack pour les combinaisons ARV suivantes a été ajoutée pour :

- **LAMIVUDINE / ZIDOVUDINE + ABACAVIR (3TC/AZT + ABC) et**
- **LAMIVUDINE / ZIDOVUDINE + EFAVIRENZ (3TC/AZT + EFV)**

Deux présentations différentes existent :

- Co-blisters: médicaments séparés au niveau de la forme pharmaceutique (1 comp de lamivudine/ zidovudine et 1 autre comp d'abacavir ou d'efavirenz) mais associés dans le même blister.
- Co-pack: médicaments séparés au niveau de la forme pharmaceutique où l'emballage primaire est composé de 2 boîtes différentes (1 boîte avec des comp de lamivudine/ zidovudine et 1 autre boîte avec des comp d'abacavir ou d'efavirenz), mais mis ensemble dans un emballage secondaire.

| | |
|-------------|---|
| DORALZAB1T3 | 3TC 150 mg/ AZT 300 mg x2 tab+ ABC 300 mg x2 tab coblister 3TC 150 mg/ AZT 300 mg x2 cp + ABC 300 mg x2 cp coblister |
| DORALZAB6T3 | 3TC 150 mg/ AZT 300 mg x60 tab+ ABC 300 mg x60 tab co-pack 3TC 150 mg/ AZT 300 mg x60 cp + ABC 300 mg x60 cp co-pack |
| DORALZEB1T6 | 3TC 150mg/ AZT 300 mg x 60 + EFV 600 mg x 30 tab,coblister 3TC 150 mg/ AZT 300 mg x 60 + EFV 600 mg x 30 cp, coblister |
| DORALZEB1TP | 3TC 150mg/ AZT 300 mg x 60 + EFV 600 mg x 30 tab, co-pack 3TC 150 mg/ AZT 300 mg x 60 + EFV 600 mg x 30 cp, co-pack |

New dosage for ABACAVIR (ABC) / LAMIVUDINE (3TC)

Nouveau dosage pour ABACAVIR (ABC) / LAMIVUDINE (3TC)

| | |
|-------------|---|
| DORAABLA02T | ABC 600 mg / 3TC 300 mg, tab. blister ABC 600 mg / 3TC 300 mg, comp. blister |
| DORAABLA03T | ABC 600 mg / 3TC 300 mg, tab. ABC 600 mg / 3TC 300 mg, comp. |

As two different sources with different presentations are validated, two codes exist:

- 1 for the blister presentation per 10 tablets
- 1 for the bottle of 30 tablets

In the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update) (present separately).

The order is not to be justified.

Blister packaging is the packaging of choice for this strength.

Comme deux sources avec des présentations différentes ont été validées, deux codes existent:

- 1 pour la présentation blister
- 1 pour la présentation en flacon de 30 comprimés

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010) (présents séparément)

La commande n'est pas à justifier.

La présentation sous blister est l'emballage de choix pour ce dosage

| | |
|-------------|--|
| DORACLOF5C- | CLOFAZIMINE, 50 mg, soft caps. CLOFAZIMINE, 50 mg, gél. molle |
|-------------|--|

Clofazimine is used in the treatment for Drug Resistant TB. The 100 mg strength was already present in the catalogue and order list. The 50 mg capsule is the dosage required for children.

In the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update).

The order is to be justified : P (reserved for the treatment of leprosy and drug resistant tuberculosis)

La clofazimine est utilisée dans le traitement pour la TB résistante aux anti-tuberculeux. Le dosage de 100 mg était déjà présent dans le catalogue et la liste de commande. La capsule de 50 mg est le dosage requis pour les enfants. Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010).

La commande est à justifier : P (réservé au traitement de la lèpre et de la tuberculose résistante aux antituberculeux)

| | |
|-------------|--|
| DORAFERS2S- | FERROUS FUMARATE, 45 mg/5 ml, oral solution, bot. FER FUMARATE, 45 mg/5 ml, solution buvable, fl. |
|-------------|--|

Replaces / remplace: DORAFERS1S-
FERROUS FUMARATE, powder fr oral suspension, 33 mg iron/dose
FER FUMARATE, poudre pr suspension buvable, 33 mg fer /dose

The iron oral solution may not contain alcohol, but sugar is accepted (but not sweeteners).
In the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update). The order is not to be justified.

La solution orale ne peut pas contenir de l'alcool, mais le sucre est accepté (pas les édulcorants).
Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010). La commande n'est pas à justifier.

| | |
|-------------|--|
| DORALACT1S- | LACTULOSE, oral solution, bot. LACTULOSE, solution buvable, fl. |
|-------------|--|

Replaces / remplace DORALACT2S-
LACTULOSE, 200 ml, oral solution, bot.
LACTULOSE, 200 ml, solution buvable, fl.

As the presentations may vary from one manufacturer to another, the total volume is not mentioned any longer.
Not in the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update) The order is not to be justified.

Comme les présentations peuvent différer d'un fabriquant à l'autre, le volume total n'est plus mentionné.
Pas dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010). La commande n'est pas à justifier.

| | |
|-------------|---|
| DORAPARA1S- | PARACETAMOL (acetaminophen), syrup, 120 mg/5ml, bot. PARACETAMOL (acétaminophène), sirop, 120 mg/5 ml, fl. |
|-------------|---|

Replaces / remplace DORAPARA1S6
PARACETAMOL (acetaminophen), 120 mg/5 ml, syrup, 60 ml, bot.
PARACETAMOL (acétaminophène), 120 mg/5 ml, sirop, 60 ml, fl.

Included in

- KMEDMANA101: MODULE, ANAESTHESIA SUPPLIES, x 100, part 1
MODULE ANESTHESIE, RENOUVELABLE, 100 anesthésies
- KMEDMHIM13-: (mod ICU) ORAL MEDICINES
(mod USI) MEDICAMENTS ORAUX
- KMEDMHTM11-: (mod triage) ORAL MEDICINES
(kit triage) MEDICAMENTS ORAUX
- KMEDMHWM14-: (mod ward) ORAL MEDICINES
(mod hospitalisation) MEDICAMENTS ORAUX

A new dosage of **RESOMAL**, which is more adapted for small preparations has been added
Un nouveau dosage pour le **RESOMAL**, plus adapté pour des petites préparations a été ajouté

| | |
|-------------|---|
| DORAORMA1S4 | RESOMAL, rehydration acute complic. malnut., sach. 42g/1l RESOMAL, réhydratation malnut. aiguë compliq, sach. 42g/1l |
|-------------|---|

Depending on the availability either the presentation of 42g /1 l either the presentations of 84 g / 2 l will be supplied:
DORAORMA2S8

RESOMAL, rehydration acute complic. malnut., sach. 84g/2l
RESOMAL, réhydratation malnut. aiguë compliq, sach. 84g/2l

The supply centres have to adapt the order if they supply the other presentation than the one which was initially asked by the field: divide the quantities by 2 or multiply them by 2.

The presentation of 420g/10l has been removed because of supply problems.

En fonction de la disponibilité, la présentation à 42 g/1 l ou la présentation à 84 g/ 2 l seront approvisionnées :
DORAORMA2S8

RESOMAL, rehydration acute complic. malnut., sach. 84g/2l
RESOMAL, réhydratation malnut. aiguë compliq, sach. 84g/2l

Les centrales d'achat doivent adapter la commande si elles fournissent une autre présentation que celle qui a été initialement demandée par le terrain : diviser ou multiplier les quantités par 2.

La présentation 420g/10 l a été supprimée en raison de problèmes d'approvisionnement.

| | |
|-------------|---|
| DINJAMIK5A- | AMIKACIN, 250 mg/ml, 2 ml, amp. AMIKACINE, 250 mg/ml, 2 ml, amp. |
|-------------|---|

The injectable solution of Amikacin is again in the catalogue and on the order list as there is a supply possible for it. The vial with powder remains also as another possible presentation: DINJAMIK5V- AMIKACIN, 500 mg, powder, vial
In the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update) (powder for injection)

The order is to be justified: PM (reserved for the treatment of drug resistant tuberculosis)

La solution injectable d'Amikacin est à nouveau présente dans le catalogue et la liste de commande vu que l'approvisionnement est redevenu possible. L'ampoule contenant la poudre reste une autre présentation disponible : DINJAMIK5V- AMIKACINE, 500 mg, poudre, fl.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010) (poudre pour injection)

La commande est à justifier : PM (réservé au traitement de la tuberculose résistante aux antituberculeux)

| | |
|-------------|--|
| DINJCAFC1A- | CAFFEINE CITRATE, 10mg/ml, eq to 5 mg caffeine base, 1ml amp CAFEINE CITRATE, 10 mg/ml, éq. à 5 mg caféine base, 1ml, amp |
|-------------|--|

Replaces the following presentation for supply reasons /
Remplace la présentation suivante pour des raisons d'approvisionnement
DINJCAFC2A-

CAFFEINE CITRATE, 20mg/ml eq.to 10mg caffeine base, 2ml, amp
CAFEINE CITRATE, 20 mg/ml, éq.à 10mg caféine base, 2ml, amp.

In the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update). The order is to be justified: PM (prescription under medical supervision, reserved for hospital settings or equivalent)

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010). La commande est à justifier : PM (prescription sous contrôle médical, réservé aux structures hospitalières ou équivalentes).

| | |
|-------------|---|
| DINJCEFO5V- | CEFOTAXIME, 500 mg, vial CEFOTAXIME, 500 mg, fl. |
|-------------|---|

Replaces for the moment the dosage of 250 mg due to a sourcing issue.
Remplace momentanément le dosage de 250 mg à cause d'un souci d'approvisionnement
DINJCEFO2V-

CEFOTAXIME, 250 mg, vial
CEFOTAXIME, 250 mg, fl.

It is the 250 mg dosage which is in the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update)
The order is to be justified: M (prescription under medical supervision).

C'est le dosage à 250 mg qui figure dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010).
La commande est à justifier : M (prescription sous contrôle médical).

| | |
|-------------|--|
| DINJNADR2S- | NADROPARIN, 1900 UI/0.2 ml, syringe NADROPARINE, 1900 UI/0,2 ml, seringue |
| DINJNADR4S- | NADROPARIN, 3800 UI/0.4 ml, syringe NADROPARINE, 3800 UI/0,4 ml, seringue |

Two new dosages for Nadroparin were introduced.
There are 3 different dosages recommended in the MSF protocols. As it is presented in prefilled syringe form it is not possible to administer different dosages with only 1 presentation.

The dosage already introduced last year is

DINJNADR3S-
NADROPARIN, 2850 UI/0.3 ml, syringe
NADROPARINE, 2850 UI/0,3 ml, seringue

Included in the modules of the new hospital kit (KMEDMHHM11- / KMEDMHOM11- / KMEDMHWM11-)

Not in the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update). The order is to be justified: M (prescription under medical supervision).

Deux nouveaux dosages de la nadroparine ont été ajoutés

Il a 3 différents dosages recommandés dans les protocoles MSF. Comme la présentation est sous forme de seringues pré-remplies, il n'est pas possible d'administrer différents dosages avec 1 seule présentation.

Le dosage déjà introduit l'année dernière est

DINJNADR3S-
NADROPARIN, 2850 UI/0.3 ml, syringe
NADROPARINE, 2850 UI/0,3 ml, seringue

Inclus dans les modules du nouveau kit hôpital (KMEDMHHM11- / KMEDMHOM11- / KMEDMHWM11-)

Pas dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010). La commande est à justifier : M (prescription sous contrôle médical).

| | |
|-------------|---|
| DINJSPEC2VS | SPECTINOMYCIN hydrochloride, 2 g, powder, vial + SOLVENT SPECTINOMYCINE chlorhydrate, 2 g, poudre, fl. + SOLVANT |
|-------------|---|

A new code was created for the presentation with solvent included. Depending of the source the solvent is included or not.

In the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update). The order is not to be justified.

Un nouveau code a été créé pour la présentation avec solvant inclus. Selon la source le solvant est inclus ou non. Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010). La commande n'est pas à justifier.

| | |
|-------------|---|
| DINJVINC2V- | VINCRIStINE sulfate, 1 mg/ml, 2 ml, vial VINCRIStINE sulfate, 1 mg/ml, 2 ml, fl. |
|-------------|---|

Replaces / remplace DINJVINC1V-
VINCRIStINE sulfate, 1 mg/ml, 1 ml, vial
VINCRIStINE sulfate, 1 mg/ml, 1 ml, fl.

The protocol recommends a dosage of 1.4 mg/m² (max.2 mg) 1x/ week. The vials of 1 mg are not sufficient for a standard dosage and the caregiver should reduce the manipulations of cytotoxic medicines to the strict minimum. In the WHO list of Essential Medicines 2009 (2010 update). It is a cold chain item: cold chain transport and keep refrigerated between 2° C and 8° C. Do not freeze.

The order is to be justified: M (reserved for the treatment of AIDS)

Le protocole recommande un posologie de 1.4 mg/m² (max.2 mg) 1x/semaine. Les ampoules de 1 mg ne sont pas suffisantes pour une dose standard et le soignant doit réduire les manipulations d'un cytotoxique au strict minimum.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2009 (révision 2010). C'est un article chaîne de froid : transport par chaîne de froid et conservation au réfrigérateur entre 2° C et 8° C. Ne pas congeler

La commande est à justifier : M (Réservé au traitement du SIDA)

| | |
|-------------|--|
| DINFSODC9N5 | SODIUM chloride, 0.9%, 500 ml, plastic pouch SODIUM chlorure, 0,9%, 500 ml, poche plastique |
|-------------|--|

Introduction of the **500 ml NaCl 0.9% pouches** in the catalogue and order list.

The code was already existing and used by the supply centres but not present as such in the catalogue.

Introduction des **poches de 500 ml NaCl 0,9%** dans le catalogue et liste de commande.

Le code existait et était déjà utilisé par les centrales d'achat mais pas encore mentionné au niveau du catalogue.

DELETED MEDICINES / MEDICAMENTS SUPPRIMES

| | |
|-------------|---|
| DORARITO1C- | RITONAVIR (r), 100 mg, caps. RITONAVIR (r), 100 mg, gél. |
|-------------|---|

Replace by the heatstable tablets of Ritonavir / Remplacé par les comprimés thermostables de ritonavir

| | |
|-------------|--|
| DINJINCA4A5 | INDIGO CARMINE , stain, sterile, amp. INDIGO CARMIN , colorant, stérile, amp. |
|-------------|--|

Replaced by diluted Polyvidone iodine / Remplacé par de la Polyvidone iodée diluée

| | |
|------------|---|
| DORACABGT- | CABERGOLINE , 0.5 mg, tab. CABERGOLINE , 0,5 mg, comp. |
|------------|---|

Lactation inhibitor. The new PMTCT protocols state that there is no more need for abrupt weaning and immediate inhibition of lactation.

Inhibiteur de la lactation. Les nouveaux protocoles PTME indiquent qu'il n'est plus nécessaire de faire un sevrage et une inhibition de la lactation immédiats.

| | |
|-------------|---|
| DORAORMA2S4 | RESOMAL , rehydration acute complic. malnut., sach. 420g/10l RESOMAL , réhydratation malnut. aiguë compliq, sach. 420g/10l |
|-------------|---|

Removal because of supply problems. / Retrait pour problèmes d'approvisionnement.

Removal of the **long-acting estro-progestogens (1 month)**, because consumption was zero for the last two years
Retrait des **oestroprogostatifs de longue durée d'action (1 mois)** car la consommation était nulle pour les deux dernières années

| | |
|-------------|--|
| DINJMEES2V- | MEDROXYPROGESTERONE ac. 25 mg / ESTRADIOL cyp. 5 mg, vial MEDROXYPROGESTERONE ac. 25 mg / ESTRADIOL cyp. 5 mg, fl. |
| DINJNOES5V- | NORETHISTERONE en. 50 mg / ESTRADIOL valerate 5 mg, vial NORETHISTERONE en. 50 mg / ESTRADIOL valérate 5 mg, flacon |

| | |
|---|--|
| DORAARAB06C DORAARAB12Y DORAARAB24A | ARTESUNATE 3x50mg + AMODIAQUINE 3x153mg base, coblist.0-6 y ARTESUNATE 6x50mg + AMODIAQUINE 6x153mg base, coblist.7-13 y ARTESUNATE 12x50mg+AMODIAQUINE 12x153mg base, coblist.adult |
|---|--|

Removal of the **artesunate + amodiaquine coblisters** because the FDC presentation is available.

ARTESUNATE + AMODIAQUINE (co-blisters): 3 forms (0-6 years, 7-13 years, adults)

Retrait des **coblisters artesunate + amodiaquine** car la coformulation est disponible

ARTESUNATE + AMODIAQUINE (co-blisters): 3 formes (0-6 ans, 7-13 ans, adultes)

Removal of the **artemether/lumefantrine normal tablets for infants and children** because preference is give to the dispersible tablets which are available

Retrait des **comprimés normaux d'artemether/lumefantrine pour les nourrissons et les enfants** car la préférence va pour les comprimés dispirsibles qui sont disponibles

| | |
|-------------|---|
| DORAALBF06I | ARTEMETHER 20mg / LUMEFANTRINE 120mg, blister infant 6 tab ARTEMETHER 20mg / LUMEFANTRINE 120mg, blister nourriiss 6comp |
| DORAALBF12C | ARTEMETHER 20mg / LUMEFANTRINE 120mg, blister child 12 tab. ARTEMETHER 20mg / LUMEFANTRINE 120mg, blister enfant 12 comp |

| | |
|-------------|--|
| DINJCAFC2A- | CAFFEINE CITRATE , 20mg/ml eq.to 10mg caffeine base, 2ml, amp CAFEINE CITRATE , 20 mg/ml, éq.à 10mg caféine base, 2ml, amp. |
|-------------|--|

Removal because of supply problems. / Retrait pour problèmes d'approvisionnement.

| | |
|-------------|--|
| DORAPARA1S6 | PARACETAMOL (acetaminophen), 120 mg/5 ml, syrup , 60 ml, bot. PARACETAMOL (acétaminophène), 120 mg/5 ml, sirop, 60 ml, fl. |
|-------------|--|

Removal because of supply problems. / Retrait pour problèmes d'approvisionnement.

| | |
|-------------|--|
| DORAFERS1S- | FEROUS FUMARATE , powder fr oral suspension, 33 mg iron/dose FER FUMARATE , poudre pr suspension buvable, 33 mg fer /dose |
|-------------|--|

Removal because of supply problems. / Retrait pour problèmes d'approvisionnement.

| | |
|-------------|--|
| DORALACT2S- | LACTULOSE , 200 ml, oral solution, bot. LACTULOSE , 200 ml, solution buvable, fl. |
|-------------|--|

| | |
|-------------|---|
| DINJVINC1V- | VINCRISTINE sulfate, 1 mg/ml, 1 ml, vial VINCRISTINE sulfate, 1 mg/ml, 1 ml, fl. |
|-------------|---|

Removal of all **infusions with infusion set** because separate codes for the infusion bags and infusion sets exist. This allows a tracability for the supply centers as the articles have different batch numbers and expiry dates.

Retrait de toutes les **perfusions avec perfuseur** car les codes séparés existent pour les perfusions et les sets à perfusions. Cela permet une traçabilité par les centrales d'achat car les articles ont des numéros de lot et des dates de péremption différents

| | |
|-------------|--|
| DORAHEBF1T4 | ISONIAZID 150mg / ETHAMBUTOL hydrochloride 400mg , blister ISONIAZIDE 150mg / ETHAMBUTOL chlorhydrate 400mg, blister |
|-------------|--|

In new WHO TB treatment guidelines (2010) it is recommended to not use EH as continuation phase. The article has been removed from the catalogue and order list, but the code is till active for only 1 country using this product for MSF: Uganda.

Dans les nouveaux protocoles de traitement de la TB de l'OMS (2010) il est recommandé de ne plus utiliser EH dans la phase continue. L'article a été supprimé du catalogue et de la liste de commande, mais le code est toujours actif pour un seul pays utilisant ce produit chez MSF : l'Uganda.

| | |
|-------------|---|
| DORALSTA2T5 | 3TC 20 mg / d4T 5 mg disp. tab. 3TC 20 mg / d4T 5 mg comp.disp. |
| DORALSTA4T1 | 3TC 40 mg / d4T 10 mg disp. tab. 3TC 40 mg / d4T 10 mg comp.disp. |

Removal of the following strengths from the catalogue and orderlist. They are no longer recommended by WHO and the manufacturer (Ranbaxy) has stopped the production.

Retrait des présentations suivantes du catalogue et listes de commande. Ils ne sont plus recommandées par l'OMS et le fabriquant (Ranbaxy) a arrêté la production.

Because most of the **vaccinations for the expatriates** are done in specialized centres before departure and/or after checking the demand of such vaccines is near to zero the following articles are stopped. Parce que la plupart des **vaccinations pour les expatriés** sont effectuées dans des centres spécialisés avant le départ et/ou suite à une vérification la demande de ces vaccins était quasi nulle, les articles suivants sont arrêtés.

| | |
|-------------|---|
| DVACVDPH1VD | VACCINE DPT / HEPATITIS B, multidose, 1 dose, vial VACCIN DTC / HEPATITE B, multidose, 1 dose, fl. |
| DVACVDPT1A- | VACCINE DPT (diph/pert/teta), monodosis, 0.5 ml, amp. VACCIN DTC (diph/teta/coq), monodose, 0,5 ml, amp. |
| DVACVHIB1S- | VACCINE HAEMOPHILUS INFLUENZAE type b, monodosis, 0.5ml,syr. VACCIN HAEMOPHILUS INFLUENZAE type b, monodose, 0,5ml, ser. |
| DVACVHIB1V- | VACCINE HAEMOPHILUS INFLUENZAE type b, monodosis, 0.5ml,vial VACCIN HAEMOPHILUS INFLUENZAE type b, monodose, 0,5ml, fl. |
| DVACVHIB1VD | VACCINE HAEMOPHILUS INFLUENZAE type b,multidose, 1 dose,vial VACCIN HAEMOPHILUS INFLUENZAE type b,multidose, 1 dose, fl. |
| DVACVPNE10V | VACCINE PNEUMOCOCCAL CONJUGATE PCV10, monod. 0.5 ml, vial VACCIN PNEUMOCOQUE CONJUGUE, PCV10, monod. 0,5 ml, fl. |
| DVACVENC1V- | VACCINE JAPANESE ENCEPHALITIS, monodosis, vial + solv., 2 ml VACCIN ENCEPHALITE JAPONAISE, monodose fl. + solvant, 2 ml |

CHANGE OF ATTRIBUTES / CHANGEMENTS ATTRIBUTS

Thermosensitive items / Articles thermosensibles

Creation of a new attribute for thermosensitive items

The item MUST be kept below 25°C because it is damaged (destroyed) if exposed to 25°C or higher.

It must be transported by cold chain or kept refrigerated, if there is a risk that 25°C is reached during transport or storage.

These articles must be sent with the temperature recorder (LogTag or Mini-TTM).

See instructions for use of LogTag or Mini-TTM (available from your supply centre and downloadable from their website)

| | | | |
|-------------|---|----|--------------------------------|
| *25 | Temperature recorder indicates that temperature exceeded 25°C | => | DO NOT USE THE PRODUCT! |
| *25F | Temperature recorder indicates that temperature exceeded 25°C | => | DO NOT USE THE PRODUCT! |
| | Freeze-tag = ALARM | => | DO NOT USE THE PRODUCT! |

For the moment only Ambisome is concerned : DINJAMPH5V-AMPHOTERICIN B, 50 mg encapsul. liposomes, powder, vial

Creation d'un nouvel attribut pour les produits thermo-sensibles

Le produit DOIT être conservé en dessous de 25°C car il est endommagé (détruit) s'il est exposé à 25°C ou plus . Il doit être transporté en chaîne de froid ou conservé au réfrigérateur, s'il existe un risque que la température atteigne les 25 °C durant le transport ou l'entreposage.

Ces articles doivent être envoyés avec l'enregistreur de température (LogTag ou Mini-TTM).

Voir mode d'emploi du LogTag ou du Mini-TTM (disponible auprès de votre centrale d'achat et téléchargeable sur leur site)

***25** L'enregistreur de température indique qu'il a dépassé les 25°C => **NE PAS UTILISER LE PRODUIT !**

***25F** L'enregistreur de température indique qu'il a dépassé les 25°C => **NE PAS UTILISER LE PRODUIT !**
Freeze-tag = ALARM => **NE PAS UTILISER LE PRODUIT !**

Pour le moment, uniquement l'Ambisome est concernée : DINJAMPH5V-AMPHOTERICINE B, 50 mg, liposomale, poudre, fl.

UN regulated transport / Transport réglementé UN

Packaging and international transportation become regulated for the following products

L'emballage et transport international deviennent réglementés pour les produits suivants.

| | | |
|-------------|--|----------------|
| DORASALB2S- | SALBUTAMOL sulfate, 0.1mg/puff, 200 puffs, aerosol SALBUTAMOL sulfate, 0,1mg/bouffée, 200 bouffées, aérosol | UN 1950 |
|-------------|--|----------------|

Included in

Operation theatre part**Removed from / retiré de**

KMEDMHOM11- (mod OT 1 room) INJECTABLE MEDICINES / (mod SO 1 salle) MEDICAMENTS INJECTABLES

and added to / ajouté dans

| | |
|-------------|--|
| KMEDMHOM14D | (mod OT 1 room) MEDICINES REGULATED TRANSPORT (mod SO 1 salle) MEDICAMENTS TRANSPORT REGLEMENTE |
|-------------|--|

SALBUTAMOL sulfate, 0,1mg/bouffée, 200 bouffées, aérosol x 6

Triage Part / Ward / ICU**Removed from / retiré de**

- KMEDMHTM11- (mod triage) ORAL MEDICINES / (mod triage) MEDICAMENTS ORAUX
- KMEDMHWM14- (mod ward) ORAL MEDICINES / (mod hospitalisation) MEDICAMENTS ORAUX
- KMEDMHIM13- (mod ICU) ORAL MEDICINES / (mod USI) MEDICAMENTS ORAUX

And added to / ajouté dans

| | |
|-------------|---|
| KMEDMHHM18D | (mod hospital) MEDICINES DANGEROUS TRANSPORT (mod hôpital) MEDICAMENTS TRANSPORT DANGEREUX |
|-------------|---|

SALBUTAMOL sulfate, 0,1mg/bouffée, 200 bouffées, aérosol X 30

| | | |
|-------------|---|----------------|
| DDISNADC1T- | CHLORINE, 1 g (NaDCC / dichloroisocyan. sodium 1.67 g), tab. CHLORE, 1 g (NaDCC / dichloroisocyan. sodium 1,67 g), comp. | UN 3077 |
|-------------|---|----------------|

Removed from/ retiré de

- KMEDMCOM21- (supplementary unit) MEDICINES KMEDMSTE020 MODULE, STERILIZATION, 24 litres
- KMEDMDIS01A (module, disaster) DRUGS
- KMEDMSTE1S- (module central sterilization) RENEWABLE SUPPLIES
- KMEDMSUR31- (module, surgical, 25 op.) DRUGS
- KMEDMSTE020 MODULE, STERILIZATION, 24 litres / MODULE STERILISATION, 24 litres

And added tot / ajouté dans

- KMEDMCOM21D (supplementary unit) MEDICINES RTR / (unité complémentaire) MEDICAMENTS RTR
- KMEDMDIS01D (module, disaster) DRUGS RTR / (module catastrophe) MEDICAMENTS RTR
- KMEDMSTE1D- (module central sterilization) DISINFECTION, RTR / (module stérilisation centrale) DESINFECTION, RTR
- KMEDMSUR31D (module, surgical, 25 op.) DRUGS RTR / (module chirurgie, 25 int.) MEDICAMENTS RTR
- KMEDMSTE02D MODULE, STERILIZATION, 24 litres, RTR/ MODULE STERILISATION, 24 litres, RTR

NEW RAPID DIAGNOSTIC TEST / NOUVEAU TEST DIAGNOSTIQUE RAPIDE

| | |
|--------------------|---|
| DDGTHCTE50T | TEST, HEPATITIS C (Signal-HCV), ser/pl, rapid, 1 test TEST HEPATITE C (Signal-HCV), sér/pl, rapide, 1 test |
|--------------------|---|

Rapid screening test (Immunoassay) for the detection of Hepatitis C Virus antibody in human serum or plasma CE marked test (but Indian!)

Replaces the TEST, HEPATITIS C HCV SPOT/ HCV SCAN

DDGTHCTE1T-

TEST, HEPATITIS C (HCV SPOT), ser/pl, rapid, 1 test

TEST HEPATITE C (HCV SPOT), sér/pl, rapide, 1 test

DDGTHCTE1T2

TEST, HEPATITIS C (HCV SCAN), ser/pl, rapid, 1 test

TEST HEPATITE C (HCV SCAN), sér/pl, rapide, 1 test

Test rapide de dépistage (Immunoassay) pour la détection des anticorps du virus de l'Hépatite C dans le sérum ou plasma humain.

Marquage CE (mais produit Indien !)

Remplace le TEST, HEPATITIS C HCV SPOT/ HCV SCAN

DDGTHCTE1T-

TEST, HEPATITIS C (HCV SPOT), ser/pl, rapid, 1 test

TEST HEPATITE C (HCV SPOT), sér/pl, rapide, 1 test

DDGTHCTE1T2

TEST, HEPATITIS C (HCV SCAN), ser/pl, rapid, 1 test

TEST HEPATITE C (HCV SCAN), sér/pl, rapide, 1 test

| | |
|--------------|---|
| Included in: | KMEDMTRA01A MODULE, TRANSFUSION, 50, part 1 MODULE TRANSFUSION, 50, partie 1 |
|--------------|---|

CHANGES RAPID DIAGNOSTIC TESTS / CHANGEMENTS TESTS DIAGNOSTIQUES RAPIDES

| | |
|--------------------|---|
| DDGTHIVI2T- | TEST, HIV 1 + 2 (ImmunoFlow), ser/pl, rapid, 1 test TEST, VIH 1 + 2 (ImmunoFlow), ser/pl, rapide, 1 test |
|--------------------|---|

Replaces another version of the test which was not CE marked

DDGTHIVI1T-

TEST, HIV 1 + 2 (ImmunoFlow), ser/pl/wb, rapid, 1 test

TEST, VIH 1 + 2 (ImmunoFlow), ser/pl/st, rapide, 1 test

The difference is that the new CE marked test can only be performed on plasma or serum, whilst the previous could also be performed on whole blood

Remplace une autre version du test qui ne portait pas le marquage CE

DDGTHIVI1T-

TEST, HIV 1 + 2 (ImmunoFlow), ser/pl/wb, rapid, 1 test

TEST, VIH 1 + 2 (ImmunoFlow), ser/pl/st, rapide, 1 test

La différence est que le nouveau test avec le marquage CE peut uniquement se faire sur du plasma ou du sérum, alors que le précédent pouvait se faire sur du sang total.

| | |
|--------------------|---|
| DDGTHIVB25T | TEST, HIV 1 + 2 (SD Bioline), ser/pl/wb, rapid, 1 test TEST, VIH 1 + 2 (SD Bioline), sér/pl/st, rapide, 1 test |
|--------------------|---|

With this new reference (03FK16) the test is supplied with lancets and capillary tubes and the packaging is per 25 tests and replaces the test per 30 tests (03FK10)

DDGTHIVB30T

TEST, HIV 1 + 2 (SD Bioline), ser/pl/wb, rapid, 1 test

TEST, VIH 1 + 2 (SD Bioline), sér/pl/st, rapide, 1 test

Avec cette nouvelle référence (03FK16) le test est livré avec les lancettes et tubes capillaires et emballé par 25 tests et remplace le test emballés par 30 tests (03FK10)

DDGTHIVB30T

TEST, HIV 1 + 2 (SD Bioline), ser/pl/wb, rapid, 1 test

TEST, VIH 1 + 2 (SD Bioline), sér/pl/st, rapide, 1 test

DELETED RAPID DIAGNOSTIC TESTS / TESTS DIAGNOSTIQUES RAPIDES SUPPRIMES

Delete Brucellosis test of Rose Bengal

| | |
|-------------|---|
| DDGTBRUC1T- | TEST BRUCELOSIS (ROSE BENGAL), rapid, 1 test TEST BRUCELOSIS (ROSE BENGAL), rapide, 1 test |
|-------------|---|

Too unspecific (lots of false positive reports from field).

Pas assez spécifique (beaucoup de faux positifs selon le retour terrain)

Phase out the Paracheck malaria test

| | |
|-------------|--|
| DDGTMALF25T | TEST, MALARIA (Paracheck Pf), whole blood, rapid, 1 test TEST, MALARIA (Paracheck Pf), sang total, rapide, 1 test |
|-------------|--|

Replaced by one of the following tests

Remplacé par un des tests suivants

| | |
|-------------|--|
| DDGTMALF31T | TEST, MALARIA, HRP-2, rapid (SD Bioline), 1 test TEST, MALARIA, HRP-2, rapide (SD Bioline), 1 test |
| DDGTMALF41T | TEST, MALARIA HRP-2, rapid (CareStart), 1 test TEST, MALARIA HRP-2, rapide (CareStart), 1 test |
| DDGTMALP32T | TEST, MALARIA, HRP-2/pan pLDH (SD Bioline), 1 test TEST, MALARIA, HRP-2/pan pLDH (SD Bioline), 1 test |
| DDGTMALP42T | TEST, MALARIA HRP-2/pan pLDH, Combo (CareStart), 1 test TEST, MALARIA HRP-2/pan pLDH, Combo (CareStart), 1 test |

Replacement in modules and kits:

| Kit/module | Name | code | Qty |
|-------------|---|-------------|------|
| KMEDMFAI41- | KIT, FIRST AID, aluminium case | DDGTMALP32T | 25 |
| KMEDKFAI4RS | KIT, FIRST AID, rucksack | DDGTMALP32T | 25 |
| KMEDMHMI15- | New hospital kit = (mod hospital divers) MEDICINES STAFF HEALTH | DDGTMALF31T | 25 |
| KMEDMBAS24M | (basic unit) ANTIMALARIAL ITEMS | DDGTMALF31T | 800 |
| KMEDMEBO01A | (module VHF isolation) MEDICINES | DDGTMALF31T | 125 |
| KMEDMHOS02M | Old hospital kit = (module, hospital) ANTIMALARIAL DRUGS | DDGTMALF31T | 2000 |
| KMEDMSUR01M | (module, surgical, 300 op.) ANTIMALARIAL DRUGS | DDGTMALF31T | 2400 |
| KMEDMSUR31M | (module, surgical, 25 op.) ANTIMALARIAL DRUGS | DDGTMALF31T | 400 |
| KMEDMTRA01A | MODULE, TRANSFUSION, 50, part 1 | DDGTMALP32T | 120 |

NEW MEDICAL EQUIPEMENT / NOUVEL EQUIPEMENT MEDICAL

| | |
|-------------|---|
| EANEANAE3-- | PORTABLE ANAESTHESIA SYSTEM (Diamedica) + scavenger SYSTEME D'ANESTHESIE PORTABLE (Diamedica) + évacuateur |
|-------------|---|

CLOSED ARTICLE: New manual anaesthetic circuit for spontaneous or assisted ventilation, allowing halothane anaesthesia to be carried out using the DPA (Diamedica Portable Anaesthesia).

The DPA tank is a thermostabilized and calibrated vaporiser. Its low internal resistance allows ambient air to be used as the carrier gas for volatile agents (draw-over anaesthesia). The DPA tank can also be used with medical gas continuous flow systems, or on anaesthetic respirators.

Article to be justified P: Reserved for surgical missions with experienced anaesthetist

It replaces EANEANAE2H- MANUAL ANAESTHETIC CIRCUIT + HALOTHANE VAPORIZER + scavenger

ARTICLE FERME : Nouveau circuit d'anesthésie manuel pour ventilation spontanée ou assistée, permettant de réaliser des anesthésies à l'halothane grâce au DPA (Diamedica Portable Anaesthesia). La cuve DPA est un évaporateur thermostabilisé et calibré. Sa faible résistance interne permet d'utiliser l'air ambiant comme vecteur pour les agents volatiles (anesthésie "draw-over"). La cuve DPA peut également être utilisée avec des systèmes à débit continu de gaz médicaux ou sur des respirateurs d'anesthésie.

Article à justifier P : Réserve aux missions chirurgicales avec un anesthésiste expérimenté

Il remplace EANEANAE2H- CIRCUIT ANESTHESIE MANUEL+ EVAPORATEUR HALOTHANE+ évacuateur

Spare-parts / Pièces détachées :

| | |
|-------------|--|
| EANEANAE301 | (Diamedica anesthetic system) ADDITIONAL TUBE adult circuit (système anesthésie Diamedica) TUBE SUPPLEM. circuit adulte |
| EANEANAE302 | (Diamedica anesthetic system) ADDITIONAL TUBE paed. circuit (système anesthésie Diamedica) TUBE SUPPLEM. circuit enfant |
| EANEANAE303 | (Diamedica anesthetic system) NON-RETURN VALVE 22M-22F (système anesthésie Diamedica) VALVE UNIDIRECTION. 22M-22F |
| EANEANAE304 | (Diamedica anesthetic system) NON-RETURN VALVE Laerdal (système anesthésie Diamedica) VALVE UNIDIRECTION. Laerdal |

| | |
|--------------|---|
| Included in: | KMEDMHOE2-- OPERATING THEATRE, PART medical equipment, 1 operating room SALLE D'OPERATION, PARTIE équipement médical, 1 salle d'op KMEDMRES2B- MODULE ANAESTHESIA EQUIPMENT, part 2 DIAMEDICA/DPA MODULE ANESTHESIE EQUIPEMENT, partie 2 DIAMEDICA/DPA |
|--------------|---|

| | |
|-------------|--|
| EHOEFHDD2-- | FOETAL DOPPLER SYSTEM, portable, battery-powered, wind-up DOPPLER FŒTAL, portable, sur piles avec manivelle |
|-------------|--|

CLOSED ARTICLE: Device allowing to hear and to display the fetal heart rate from 10-12 weeks gestation.

Fitted with NIMH rechargeable batteries. These batteries can be recharged from the following sources:

- Any unregulated 10V to 16 V source e.g. wall adaptor, auto battery, solar panel.
- A human powered "wind up" power generation system. This has a minimum-acceptable-krankspeed indicator LED.

The order is not to be justified.

It replaces EHOEFHDD1-- FOETAL HEART DOPPLER

ARTICLE FERME Appareil permettant d'écouter et de visualiser le rythme cardiaque foetal à partir de 10-12 semaines de gestation.

Fonctionne avec piles NIMH rechargeables. Ces piles peuvent être rechargées par les moyens suivants:

- Toute source de 10 à 16 V non réglée comme adaptateur mural, batterie de voiture, panneau solaire.
- Un système de recharge d'énergie à manivelle actionné par l'être humain. Celui-ci a un indicateur LED pour indiquer la vitesse minimale de la manivelle

La commande n'est pas à justifier.

Il remplace EHOEFHDD1-- DOPPLER CARDIAQUE FOETAL

| | |
|--------------|--|
| Included in: | KMEDMHE11- (mod triage) GYNAECO/OBSTETRICAL EQUIPMENT (mod triage) MATERIEL MEDICAL GYNAECO/OBSTETRIQUE |
|--------------|--|

| | |
|-------------|--|
| EHOEBTRA001 | PATIENT TRANSFER SLIDING BOARD, whole body PLANCHE DE TRANSFERT PATIENT, corps entier |
|-------------|--|

Device allowing the transfer of a patient by sliding, from a stretcher to an operation table, from a stretcher to a bed and vice versa. It is used when the patient may or must not be mobilized.
The order is not to be justified.

Dispositif permettant le transfert allongé du patient par glissement, d'un brancard à une table d'opération, d'un brancard à un lit et vice versa dans le cas où celui-ci ne peut ou ne doit pas être mobilisé.
La commande n'est pas à justifier.

| | |
|--------------|---|
| Included in: | KMEDMHOE2-- OPERATING THEATRE, PART medical equipment, 1 operating room SALLE D'OPERATION, PARTIE équipement médical, 1 salle d'op |
|--------------|---|

| | |
|-------------|---|
| EHOESTRT3S- | SCOOP STRETCHER, with straps BRANCARD CUILLERE, avec sangles |
|-------------|---|

A scoop stretcher is a device used for casualty lifting. It disassembles into a right and left half. These halves are assembled underneath the patient and clipped together.

The advantage is that this piece of equipment allows lifting and transport to the ambulance with minimal patient movement.

The order is not to be justified.

Le brancard cuillère est un équipement de brancardage conçu pour soulever et transférer une victime. Ce type de brancard s'ouvre en 2 parties qui peuvent être glissées et ensuite verrouillées sous le patient. L'avantage de cet équipement est que la victime peut être relevée et transférée en la bougeant très peu et ainsi éviter tout risque de blessures supplémentaires.
La commande n'est pas à justifier.

| | |
|-----------|--|
| Option of | KMEDMHTE1-- TRIAGE / OPD, PART medical equipment TRIAGE / CONSULTATIONS EXTERNES, PARTIE équipement médical |
|-----------|--|

| | |
|-------------|--|
| EHOENEBU2-- | ULTRASONIC NEBULIZER (Ultraneb) + accessories NEBULISEUR A ULTRASONS (Ultraneb) + accessoires |
|-------------|--|

CLOSED ARTICLE: Ultraneb from manufacturer: De Vilbiss

- Used with a medication cup this device generates aerosolized medication (finely dispersed airborne droplets) for inhalation by a patient with respiratory disorders (e.g. Salbutamol solution for nebulizer)
- Without a medication cup, the device can be used for induction in order to obtain sputum samples necessary for the diagnosis of tuberculosis (with sodium chloride hypertonic 6%)

The order is not to be justified. It replaces the old models EHOENEBC1--

ARTICLE FERME: Ultraneb du fabricant De Vilbiss

- Utilisé avec une cupule de médication ce dispositif sert à nébuliser un médicament (gouttelettes finement dispersées dans l'air sous forme liquide) inhalé par un patient souffrant de troubles respiratoires (p.ex. Salbutamol solution pour nébuliseur)
- Sans cupule il peut être utilisé pour l'induction afin de réaliser des prélèvements d'expectorations pour échantillonnage pour le diagnostic de la tuberculose (avec du chlorure de Sodium hypertonique 6%)

La commande n'est pas à justifier. Il remplace les anciens modèles EHOENEBC1--.

| | |
|--------------|--|
| Included in: | KMEDMHWE11- (mod full ward) RESUSCITATION EQUIPMENT (mod service hospitalisation) EQUIPEMENT REANIMATION |
| Option of | KMEDMHTE1-- TRIAGE / OPD, PART medical equipment TRIAGE / CONSULTATIONS EXTERNES, PARTIE équipement médical |

Spare-parts / Pièces détachées :

| | |
|-------------|---|
| EHOENEBU201 | (ultrasonic nebulizer Ultraneb) MOUTHPIECE s.u. (nébuliseur à ultrasons Ultraneb) EMBOUT BUCCAL u.u. |
| EHOENEBU202 | (ultrasonic nebulizer Ultraneb) HOSE 300 mm autoclavable (nébuliseur à ultrasons Ultraneb) TUYAU 300 mm autoclavable |
| EHOENEBU203 | (ultrasonic nebulizer Ultraneb) HOSE 1200 mm autoclavable (nébuliseur à ultrasons Ultraneb) TUYAU 1200 mm autoclavable |
| EHOENEBU204 | (ultrasonic nebulizer Ultraneb) ANTIBACTERIAL FILTER (nébuliseur à ultrasons Ultraneb) FILTRE ANTIBACTERIEN |
| EHOENEBU205 | (ultrasonic nebulizer Ultraneb) NEBULIZING CHAMBER (nébuliseur à ultrasons Ultraneb) CHAMBRE DE NEBULISATION |
| EHOENEBU206 | (ultrasonic nebulizer Ultraneb) FUSE T800mA 250V (nébuliseur à ultrasons Ultraneb) FUSIBLE T800mA 250V |
| EHOENEBU207 | (ultrasonic nebulizer Ultraneb) MEDICATION CUP s.patient (nébuliseur à ultrasons Ultraneb) CHAMBRE DE MEDICATION pt.u |

| | |
|------------|--|
| ELINGOW1-- | ISOLATION GOWN, single use, non sterile BLOUSE D'ISOLATION, usage unique, non stérile |
|------------|--|

Non sterile garment to provide protection of health care staff and visitors against by contact transmitted germs. It also offers protection against fluids which is particularly suitable during care activities with a high risk for splashes (e.g. first aid to a trauma patient)
The order is not to be justified.

Vêtement non-stérile destiné à protéger le personnel soignant et les visiteurs de maladies transmissibles par contact. Recommandé également lors de soins ou d'activités comportant un risque de projection de liquide biologique sur la peau ou les vêtements.
La commande n'est pas à justifier.

| | |
|--------------|--|
| Included in: | KMEDMHMI12- MODULE, VHF INVESTIGATION 2 persons/10 samples MODULE, INVESTIGATION FVH, 2 personnes/10 échantillons |
|--------------|--|

| | |
|-------------|--|
| EMEQSTET4-- | STETHOSCOPE, double cup, infant (Littmann Classic II) STETHOSCOPE, double face, nourisson (Littmann Classic II) |
|-------------|--|

CLOSED ARTICLE: A mechanical listening device designed for listening to sounds from the heart and lungs through the body walls, especially adapted for the auscultation of the infants.
The order is not to be justified.

ARTICLE FERME: Dispositif mécanique d'écoute utilisé pour écouter les bruits du coeur et des poumons à travers les parois corporelles, spécialement adapté pour l'auscultation des nourrissons.
La commande n'est pas à justifier.

| | |
|--------------|---|
| Included in: | KMEDMHDE11- (mod delivery) MEDICAL EQUIPMENT (mod accouchement) EQUIPEMENT MEDICAL |
|--------------|---|

| | |
|-------------|--------------------------------------|
| EMEQTACR1-- | PILL CRUSHER BROYEUR DE COMPRIMES |
|-------------|--------------------------------------|

A hand-held device designed for crushing medication in the form of a tablet for easier ingestion by a patient who cannot swallow the tablet whole. It consists of two assembled pieces to crushing the pill (tablet) by screwing the two main body parts against each other.
The order is not to be justified.

Un dispositif portable pour écraser les médicaments sous forme de comprimés pour une ingestion plus facile par le patient qui ne peut avaler le comprimé en entier. Il consiste de deux pièces assemblées pour écraser le comprimé en vissant les deux parties principales l'une dans l'autre.
La commande n'est pas à justifier.

| | |
|--------------|---|
| Included in: | KMEDMHPH11- (mod hospital pharmacy) EQUIPMENT (mod pharmacie) EQUIPEMENT |
|--------------|---|

| | |
|-------------|--|
| EMEQTIME1-- | TIMER, breath counting MINUTEUR, comptage respiration |
|-------------|--|

CLOSED ARTICLE: Timer with audible alarm to count the breath of children in order to detect acute respiratory infections.
The order is not to be justified.

ARTICLE FERME: Minuteur avec un signal auditif pour compter la respiration chez les enfants afin de détecter les infections respiratoires aiguës.
La commande n'est pas à justifier.

| | |
|--------------|---|
| Included in: | KMEDMNUTI12 (module nut. inpatient) EQUIPMENT (module nut. hospitalisation) EQUIPEMENT KMEDMNUTO12 (module nut. outpatient) EQUIPMENT (module nut. ambulatoire) EQUIPEMENT |
|--------------|---|

| | |
|-------------|---|
| ETMAPMVA1-- | MANNEQUIN, UTERINE PELVIC MODEL, MVA technique MANNEQUIN, MODELE UTERO- PELVIEN, technique MVA |
|-------------|---|

New training mannequin for the Manual Vacuum Aspiration technique (Training mannequins only available on the electronic version).

The order is to be justified: P (training programme).

Nouveau mannequin pour la formation à la technique d'Aspiration Manuelle par le Vide (Mannequins pour formation uniquement disponible sur la version électronique).

La commande est à justifier : P (programme de formation)

CHANGES MEDICAL EQUIPMENT / CHANGEMENTS EQUIPEMENT MEDICAL

| | |
|-------------|---|
| EHOECONC407 | (conc. De Vilbiss 515KS/AKS/525KS) FLOW SPLITTER ped. Sureflow (conc. De Vilbiss 515KS/AKS/525KS)REPARTITEUR pédiá, Sureflow |
|-------------|---|

New flow-splitter for the oxygen concentrator : **EHOECONC4--**

CONCENTRATOR O2 (De Vilbiss 525KS) 220V + access.

EXTRACTEUR O2 (De Vilbiss 525KS) 220V + access.

This flow-splitter is more expensive (400 €) but more reliable than the previous one (EHOECONC3FS: (conc. De Vilbiss 515KS/AKS/525KS) FLOW SPLITTER SYSTEM)

The paediatric flow splitter allows administering O2 to 2, 3 or 4 children simultaneously and to regulate exactly the flow rate for each child.

Nouveau répartiteur multi-patient pour **EHOECONC4--**

CONCENTRATOR O2 (De Vilbiss 525KS) 220V + access.

EXTRACTEUR O2 (De Vilbiss 525KS) 220V + access.

Ce répartiteur est plus onéreux (400 €), mais plus fiable que le précédent (EHOECONC3FS : (conc. De Vilbiss 515KS/AKS/525KS) REPARTITEUR MULTIPATIENS)

Le répartiteur pédiatrique permet l'administration simultanée d'O2 à 2, 3 ou 4 enfants en réglant exactement le débit d'oxygène pour chaque enfant.

New spare-parts / Nouvelles pièces détachées

| | |
|-------------|---|
| EHOECONC404 | (conc. De Vilbiss 525KS) KIT REPAIR COMPRESSOR 525K-643 (conc. De Vilbiss 525KS) KIT REPAR. COMPRESSEUR 525K-643 |
| EHOECONC405 | (conc. De Vilbiss 525KS) FILTER, COMPRESSOR 525D-622 (conc. De Vilbiss 525KS) FILTRE COMPRESSEUR 525D-622 |
| EHOECONC406 | (conc. De Vilbiss 515AKS-525KS) VALVE, ROTARY 515ADZ-702 (conc. De Vilbiss 515AKS-525KS) VALVE, 4 VOIES 515ADZ-702 |

Two different cables for the oxymeter exist now: **EANE OXYM4--**

OXYMETER, PULSE (Masimo RAD-5) + accessories

OXYMETRE DE POULS (Masimo RAD-5) + accessoires

Deux câbles différents pour l'oxymètre existent maintenant: **EANE OXYM4--**

OXYMETER, PULSE (Masimo RAD-5) + accessories

OXYMETRE DE POULS (Masimo RAD-5) + accessoires

| | |
|--------------|---|
| EANE OXYM406 | (oxymeter Masimo) CABLE, extension, red, LNC-4 ref2055 (oxymètre Masimo) CABLE d'extension, rouge, LNC-4 réf2055 |
| EANE OXYM403 | (oxymeter Masimo) CABLE, extension, white, LNC-4 ref2017 (oxymètre Masimo) CABLE d'extension, blanc, LNC-4 réf2017 |

- The new model of Masimo RAD-5 has red connections and needs a red connection cable LNC-4 ref. 2055 for the paediatric sensors (wraps) = EANE OXYM404 / EANE OXYM405

- The old models (>2010) with white connectors need the white connection cables LNC-4 ref. 2017 for the paediatric sensors (wraps) = EANE OXYM404 / EANE OXYM405

- Le nouveau modèle de Masimo RAD-5 a des connections rouges et nécessite le câble de connection rouge LNC-4 ref. 2055 pour les capteurs (bandelettes) pédiatriques = EANE OXYM404/ EANE OXYM405

- L'ancien modèle (>2010) avec les connections blanches nécessitent le câble de connection blanc LNC-4 ref. 2017 pour capteurs (bandelettes) pédiatriques = EANE OXYM404 / EANE OXYM405

For the autoclave 90 L TBM there is a new cover with new regulation valves and a new door for which another gasket is necessary.

Pour l'autoclave TBM 90 L il y a un nouveau couvercle avec des nouvelles soupapes de régulation, ainsi qu'une nouvelle porte pour laquelle un autre joint est nécessaire.

ESTEAUTO90-

AUTOCLAVE TBM 90 l, vertical, 220V/380V/gas/kerosene, drying

AUTOCLAVE TBM 90 l, vertical, 220/380V/gaz/pétrole, séchage

| | |
|-------------|--|
| ESTEAUTO902 | (autoclave TBM 90 l) REGULATION VALVE, tared at 121°C (autoclave TBM 90 l) SOUPE DE REGULATION, tarée à 121°C |
| ESTEAUTO903 | (autoclave TBM 90 l) REGULATION VALVE, tared at 134°C (autoclave TBM 90 l) SOUPE DE REGULATION, tarée à 134°C |
| ESTEAUTO904 | (autoclave TBM 90 l) GASKET cover, Ø 13 mm réf. 191019 (autoclave TBM 90 l) JOINT porte, Ø 13 mm réf. 191019 |

DELETED MEDICAL EQUIPMENT / EQUIPEMENT MEDICAL SUPPRIME

EANEANAE2H-

MANUAL ANAESTHETIC CIRCUIT + HALOTHANE VAPORIZER + scavenger

CIRCUIT ANESTHESIE MANUEL+ EVAPORATEUR HALOTHANE+ évacuateur

⇒ Replaced by / Remplacé par **EANEANAE3--**

PORTABLE ANAESTHESIA SYSTEM (Diamedica) + scavenger

SYSTEME D'ANESTHESIE PORTABLE (Diamedica) + évacuateur

EHOESAWO1E-

SAW, OSCILLATING, for all casting tape, electrical 110V/60Hz

SCIE OSCILLANTE, pour bande résine/plâtre, électr. 110V/60Hz

Is no longer manufactured

⇒ Replaced by / Remplacé par **EHOESAWO2E-**

SAW, OSCILLATING, for all casting tape, electrical 230V/50Hz

SCIE OSCILLANTE, pour bande résine/plâtre, électr. 230V/50Hz

EHOEFHDD1--

DOPPLER CARDIAQUE FOETAL

FOETAL HEART DOPPLER

⇒ Replaced by / Remplacé par **EHOEFHDD2--**

FOETAL DOPPLER SYSTEM, portable, battery-powered, wind-up

DOPPLER FOETAL, portable, sur piles avec manivelle

EHOENEBC1--

NEBULIZER + COMPRESSOR, electrical, portable + accessories

NEBULISEUR + COMPRESSEUR, électrique, portable + accessoires

⇒ Replaced by / Remplacé par **EHOENEBC2--**

ULTRASONIC NEBULIZER (Ultraneb) + accessories

NEBULISEUR A ULTRASONS (Ultraneb) + accessoires

NEW FAMILY / NOUVELLES FAMILLES: EDIM / SDIM

Creation of new families for diagnostic imaging equipment and supplies: x-ray and ultrasound

The new families replace the old families for x-ray: EXRE and SXRE

Création nouvelles familles pour l'équipement & consommables imagerie médicale : RX & échographie

Les nouvelles familles remplacent les anciennes familles pour RX: EXRE et SXRE

EDIM = Diagnostic Imaging equipment / Equipement imagerie diagnostique

SDIM = Diagnostic imaging supplies / Consommables imagerie diagnostique

The following articles were created in the new families

Les articles suivant ont été créés dans les nouvelles familles

| | | |
|-------------|--|------------------------------------|
| EDIMAPRF1L- | RADIATION SHIELDING APRON, FRONTAL, 0.35 mm Pb equivalent, L DEMI-CHASUBLE, PROTECTION RX, équivalent Pb 0,35 mm, L | Replaces / remplace EXREAPRF1LF |
| EDIMAPRF1M- | RADIATION SHIELDING APRON, FRONTAL, 0.35 mm Pb equivalent, M DEMI-CHASUBLE, PROTECTION RX, équivalent Pb 0,35 mm, M | Replaces / remplace EXREAPRF1LM |
| EDIMAPRF1S- | RADIATION SHIELDING APRON, FRONTAL, 0.35 mm Pb equivalent, S DEMI-CHASUBLE, PROTECTION RX, équivalent Pb 0,35 mm, S | Replaces / remplace EXREAPRF1LS |
| EDIMAPRF1XL | RADIATION SHIELDING APRON, FRONTAL, 0.35 mm Pb equivalent, XL DEMI-CHASUBLE, PROTECTION RX, équivalent Pb 0,35 mm, XL | Replaces / remplace EXREAPRF1XL |

Frontal apron is worn to protect the front of the body against ionizing radiation during x-ray exposure for use in an x-ray room.

Tablier frontal porté pour la protection de l'avant du corps contre les rayonnements ionisants durant une exposition aux RX pour l'utilisation dans un local de radiographie.

| | | |
|-------------|---|------------------------------------|
| EDIMAPRO1L- | RADIATION SHIELDING APRON, FULL, 0.35 mm Pb equivalent, L TABLIER PROTECTION RX, COMPLET, équivalent Pb 0,35 mm, L | Replaces / remplace EXREAPRT1LF |
| EDIMAPRO1M- | RADIATION SHIELDING APRON, FULL, 0.35 mm Pb equivalent, M TABLIER PROTECTION RX, COMPLET, équivalent Pb 0,35 mm, M | |
| EDIMAPRO1S- | RADIATION SHIELDING APRON, FULL, 0.35 mm Pb equivalent, S TABLIER PROTECTION RX, COMPLET, équivalent Pb 0,35 mm, S | |
| EDIMAPRO1XL | RADIATION SHIELDING APRON, FULL, 0.35 mm Pb equivalent, XL TABLIER PROTECTION RX, COMPLET, équivalent Pb 0,35 mm, XL | |

A full apron, with lead or lead-equivalent material, is worn to protect the front and back of the body against ionizing radiation during x-ray exposure.

The full lead apron is recommended for use with a c-arm in an operating theatre when complete protection is mandatory.

Un tablier complet, avec du plomb ou un matériau équivalent au plomb, est porté pour la protection de l'avant et l'arrière du corps contre les rayonnements ionisants durant une exposition aux RX.

Le tablier complet est recommandé si on utilise un arceau dans une salle d'opération. Dans ce cas une protection complète est obligatoire.

| | | |
|-------------|--|------------------------------------|
| EDIMCOLL1-- | RADIATION SHIELDING COLLAR, 0.5 mm Pb equivalent, w/collar MINVERVE DE PROTECTION RX, équivalent Pb 0,5mm, avec bavette | Replaces / remplace EXRETHYR1-- |
|-------------|--|------------------------------------|

Collar used to protect the thyroid gland against ionizing radiation during x-ray exposure.

Bavette pour protéger la glande thyroïde contre les rayonnements ionisants durant l'exposition aux RX.

| | | |
|-------------|--|------------------------------------|
| EDIMGONS1A- | GONAD RADIATION SHIELD, 0.5 mm Pb equivalent, adult PROTECTION RX GONADES, équivalent Pb 0,5 mm, adulte | Replaces / remplace EXREGONS1A- |
| EDIMGONS1C- | GONAD RADIATION SHIELD, 0.5 mm Pb equivalent, child PROTECTION RX GONADES, équivalent Pb 0,5 mm, enfant | Replaces / remplace EXREGONS1C- |
| EDIMGONS1N- | GONAD RADIATION SHIELD, 0.5 mm Pb equivalent, neonate PROTECTION RX GONADES, équivalent Pb 0,5 mm, nouveau-né | Replaces / remplace EXREGONS1N- |

Small apron used to protect the genitals of the patients during x-ray examinations.

Petit tablier utilisé pour protéger les organes génitaux des patients durant les examens radiologiques.

| | | |
|-------------|---|------------------------------------|
| EDIMCRRE1-- | CR READER (CR120 Kodak Direct View), English LECTEUR NUMERIQUE RX (CR120 Kodak Direct View), anglais | Replaces / remplace EXRECRRE1-- |
|-------------|---|------------------------------------|

Complete digital imaging receptor system.
Système complet d'imagerie numérique.

| | | |
|-------------|---|------------------------------------|
| EDIMCASC243 | CASSETTE + SCREENS, green fluorescence, 24x30 cm CASSETTE + ECRANS, fluorescence verte, 24x30 cm | Replaces / remplace EXRECASC243 |
| EDIMCASC354 | CASSETTE + SCREENS, green fluorescence, 35x43 cm CASSETTE + ECRANS, fluorescence verte, 35x43 cm | Replaces / remplace EXRECASC354 |

For use with film and chemical components (developer and fixer). Protective housing including two intensifying screens, intended to contain films for taking radiographs.

NOTE: MSF recommends that projects transition to a digital imaging receptor system wherever possible.

Pour une utilisation avec des films et des composants chimiques (révélateur et fixateur). Boîtier de protection muni de deux écrans renforçateurs, destiné à contenir les films pendant la prise de clichés RX.

NOTE: MSF recommande que les projets évoluent vers une système d'imagerie digitale dès que possible.

| | | |
|-------------|--|------------------------------------|
| EDIMHANG243 | HANGER, for X-ray films, with clips, 24 x 30 cm CADRE pour films RX, à pinces, 24 x 30 cm | Replaces / remplace EXREHANG243 |
| EDIMHANG354 | HANGER, for X-ray films, with clips, 35 x 43 cm CADRE pour films RX, à pinces, 35 x 43 cm | Replaces / remplace EXREHANG354 |

Clip-type hanger used when manually processing x-ray films.

Cadre de suspension utilisé pour le développement manuel des films RX.

| | | |
|------------|--|------------------------------------|
| EDIMLAM001 | LAMP, DARKROOM LAMPE POUR CHAMBRE NOIRE | Replaces / remplace EXRELAMD001 |
|------------|--|------------------------------------|

Lamp which does not affect the development of x-ray films, used to illuminate a darkroom.

Lampe qui n'affecte pas le développement des films radiographiques, pour éclairer une chambre noire.

| | | |
|-------------|--|------------------------------------|
| EDIMLETT1D- | LETTER, BRASS, 10/15 mm, "DROITE", 10/10 th LETTRE EN LAITON, 10/15 mm, « DROITE », 10/10 ^{ème} | Replaces / remplace EXRELETT1R- |
| EDIMLETT1G- | LETTER, BRASS, 10/15 mm, "GAUCHE", 10/10 th LETTRE EN LAITON, 10/15 mm, « GAUCHE », 10/10 ^{ème} | Replaces / remplace EXRELETT1L- |
| EDIMLETT1L- | LETTER, BRASS, 10/15 mm, "LEFT", 10/10 th LETTRE EN LAITON, 10/15 mm, « LEFT », 10/10 ^{ème} | Replaces / remplace EXRELETT1G- |
| EDIMLETT1R- | LETTER, BRASS, 10/15 mm, "RIGHT", 10/10 th LETTRE EN LAITON, 10/15 mm, « RIGHT », 10/10 ^{ème} | Replaces / remplace EXRELETT1D- |

Brass letters used for "left" and "right" marking of radiographs.

Lettres en laiton utilisées pour le marquage "droite" ou "gauche" des clichés RX.

| | | |
|-------------|--|-------------------------------------|
| EDIMTHER001 | THERMOMETER, floating, for X-ray baths THERMOMETRE, flottant, pour bains RX | Replaces / remplace EXREETHER001 |
|-------------|--|-------------------------------------|

Floating thermometer to measure the temperature of baths.

Thermomètre flottant pour mesurer la température des bains.

| | | |
|-------------|--|------------------------------------|
| EDIMULTS2-- | ULTRASOUND (Sonosite MICROMAXX) + TRANSDUCER ECHOGRAPHE (Sonosite MICROMAXX) + SONDE | Replaces / remplace EHOEULTS2-- |
| EDIMULTS201 | (ultrasound Micromaxx) VAGINAL PROBE ICT (echographe Micromaxx) SONDE ENDOCAVITAIRE ICT | Replaces / remplace EHOEULTS201 |
| EDIMULTS1CA | (Ultrasound) COUPLING AGENT, 250 ml btle (Echographe) GEL DE TRANSMISSION, 250 ml fl. | Replaces / remplace EHOEULTS1CA |

The ultrasound apparatus, previously in the hospital equipment family moved into this new family.

L'échographe, précédemment dans l'équipement hospitalier est dorénavant dans cette nouvelle famille.

| | | |
|-------------|---|------------------------------------|
| EDIMVIBO1-- | VIEW BOX, 1 panel, horizontal, 220 Volts NEGATOSCOPE, 1 plage, horizontal, 220 Volts | Replaces / remplace EXRENEGA1-- |
| EDIMVIBO2-- | VIEW BOX, 2 panels, horizontal, 220 Volts NEGATOSCOPE, 2 plages, horizontal, 220 Volts | Replaces / remplace EXRENEGA2-- |
| EDIMVIBO101 | (view box) TUBE, SPARE, 25 watts (négatoscope) TUBE DE RECHANGE, 25 watts | Replaces / remplace EXRENEGA101 |

Luminous screen for viewing x-ray photographs by transparency.

Ecran lumineux permettant de visualiser par transparence des clichés radiographiques.

| | | |
|-------------|--|------------------------------------|
| EDIMXRAY6-- | X-RAY UNIT, FIXED, WHIS-RAD, basic, 100 to 250 Ma UNITE DE RADIOGRAPHIE FIXE, WHIS-RAD, basique, 100 à 250 Ma | Replaces / remplace EXREXRAY6-- |
|-------------|--|------------------------------------|

The WHIS-RAD (World Health Imaging System for Radiology) is a fixed installation x-ray unit and is ideal for all routine radiography examinations.

Le système de radiographie WHIS-RAD (World Health Imaging System for Radiology) est une installation radiographique fixe idéale pour effectuer tous les examens radiologiques de routine.

| | | |
|-------------|--|------------------------------------|
| SDIMDEVE2P- | DEVELOPER, X-RAY, powder for 22.5 l REVELATEUR RADIO, poudre pour 22,5 l | Replaces / remplace SXRSDEVE2P- |
| SDIMFILMG24 | FILM X-RAY, green sensitivity, 24 X 30 cm FILM RADIO, sensibilité au vert, 24 x 30 cm | Replaces / remplace SXRSFILMG24 |
| SDIMFILMG35 | FILM X-RAY, green sensitivity, 35 x 43 cm FILM RADIO, sensibilité au vert, 35 x 43 cm | Replaces / remplace SXRSFILMG35 |
| SDIMFIXA2P- | FIXER, X-RAY, powder for 22.5 l FIXATEUR RADIO, poudre pour 22,5 l | Replaces / remplace SXRSFIXA2P- |

NOTE: MSF recommends that projects transition to a digital imaging receptor system wherever possible. The films and chemical components are to be phased out.

NOTE: MSF recommande que les projets évoluent vers une système d'imagerie digitale dès que possible. Les films et les composants chimiques doivent disparaître progressivement.

NEW DIAGNOSTIC IMAGING/ NVEAU MATERIEL IMAGERIE DIAGN

| | | |
|-------------|---|------------|
| EDIMCASD243 | (Kodak CR120) DIGITAL IMAGING CASSETTE, GP, 24 x 30 cm (Kodak CR120) CASSETTE D'IMAGERIE NUMERIQUE, GP, 24 x 30 cm | NEW |
| EDIMCASD354 | (Kodak CR120) DIGITAL IMAGING CASSETTE, GP, 35 x 43 cm (Kodak CR120) CASSETTE D'IMAGERIE NUMERIQUE, GP, 35 x 43 cm | NEW |

Protective housing including two intensifying screens, intended to contain a digital phosphor plate for taking radiographs. For use with the Kodak CR digital imaging receptor system. The order is not to be justified.

Boîtier de protection muni de deux écrans renforçateurs, destiné à contenir un écran de stockage au phosphore pendant la prise de clichés RX. Pour une utilisation avec le système récepteur d'imagerie numérique Kodak CR. La commande n'est pas à justifier.

| | | |
|-------------|--|------------|
| EDIMSCPH243 | (Kodak CR120) STORAGE PHOSPHOR SCREEN, GP2, 24 x 30 cm (Kodak CR120) ECRAN DE STOCKAGE AU PHOSPHORE, GP2, 24 x 30cm | NEW |
| EDIMSCPH354 | (Kodak CR120) STORAGE PHOSPHOR SCREEN, GP2, 35 x 43 cm (Kodak CR120) ECRAN DE STOCKAGE AU PHOSPHORE, GP2, 35 x 43cm | NEW |

Digital plates employ storage phosphors which capture and retain a latent image related to an exposure of ionizing radiation. This latent image is read out by scanning with lasers, producing a digital image. Phosphor screens can be erased and reused thousands of times. They require less exposure time than film and provide faster image access. For use with the Kodak CR digital imaging receptor system. The order is not to be justified.

Ecrans pour imagerie numérique contenant du phosphore pour capturer et retenir une image latente liée à une exposition aux rayonnements ionisants. Cette image latente est ensuite transformée par un scanner laser en image numérique. Les écrans au phosphore peuvent être effacés et réutilisés des milliers de fois. Ils requièrent un temps d'exposition moins long que les films et produisent une image rapidement accessible. Pour une utilisation avec le système récepteur d'imagerie numérique Kodak CR. La commande n'est pas à justifier.

| | | |
|-------------|--|------------|
| EDIMCAHO1S- | CASSETTE HOLDER for X-ray film, vertical, stand SUPPORT POUR CASSETTES de films RX vertical, statif | NEW |
| EDIMCAHO1W- | CASSETTE HOLDER for X-ray film, vertical, wall mounted SUPPORT POUR CASSETTES de films RX vertical, fixation murale | NEW |

A vertical cassette holder can be mounted onto the wall or as a stand on the ground. It is used to support an x-ray cassette while taking upright x-rays such as the chest or abdomen. It is a necessary accessory item when using a mobile x-ray unit. The order is not to be justified.

Le support vertical pour cassettes peut être fixé au mur ou placé sur le sol. Il est utilisé pour tenir les cassettes de films radiographiques, lors de prises de radiographies debout comme le thorax ou l'abdomen. C'est un accessoire indispensable lors de l'utilisation d'une unité de radiographie mobile. La commande n'est pas à justifier.

| | | |
|-------------|---|-----|
| EDIMGRID1M- | X-RAY GRID, 35 x 43 cm GRILLE A RAYONS X, 35 x 43 cm | NEW |
|-------------|---|-----|

A portable anti-scatter x-ray grid filters out randomly deflected radiation that can blur a radiograph. It is positioned between the patient and the x-ray cassette and allows only the primary radiation to pass to the cassette while absorbing secondary (or scattered) radiation which contains no useful information. It improves image quality and reduces patient dose. The order is not to be justified.

Une grille à rayons X portable élimine les rayonnements diffus qui peuvent troubler la radiographie. Elle est positionnée entre le patient et la cassette radiologique et permet au rayonnement primaire de passer vers la cassette tout en absorbant le rayonnement secondaire (ou diffus) qui ne contient pas d'information utile. Elle améliore la qualité de l'image et réduit la dose de rayons pour le patient. La commande n'est pas à justifier.

| | | |
|-------------|---|-----|
| EDIMPOCU1-- | POSITIONING CUSHIONS, set CALES DE POSITIONNEMENT, set | NEW |
|-------------|---|-----|

Positioning cushions assist the positioning and immobilization of a patient when taking an x-ray. They reduce the need for repeat imaging resulting from patient movement. They also support the x-ray cassette in the necessary position. Positioning cushions should be made available at every site with an x-ray unit. The order is not to be justified.

Les cales de positionnement aident le maintien ou l'immobilisation du patient lors de prises de radiographies. Elles réduisent la nécessité de répéter la prise d'images suite aux mouvements du patient. Elles maintiennent également les cassettes de radiographie dans la bonne position. Les cales de positionnement devraient être disponibles à chaque endroit muni d'un appareil radiologique. La commande n'est pas à justifier.

| | | |
|-------------|--|-----|
| EDIMRPBA1M- | RADIATION PROTECTION BARRIER, mobile ECRAN DE PROTECTION C/RAYONNEMENTS, mobile | NEW |
|-------------|--|-----|

A portable lead screen provides protection to staff from ionizing radiation when using x-rays in an area where there is no in-built protective structure. It is a necessary item when sending a mobile x-ray unit to the field in an emergency setting where there is perhaps not time or capacity to build a radiation safe space. The order is not to be justified.

Un écran mobile en plomb assure une protection pour le personnel contre les radiations ionisantes lors de l'utilisation des rayons X, dans un environnement où il n'y a pas de protection intégrée à la structure de construction. C'est un article indispensable lors de l'envoi d'une unité de radiographie mobile sur le terrain dans un contexte d'urgence où il n'y a probablement pas le temps ni la capacité à construire un espace de sécurité pour les rayonnements. La commande n'est pas à justifier.

| | | |
|-------------|--|-----|
| EDIMRPSH1R- | RADIATION PROTECTION LEAD SHEETING, roll FEUILLE DE PLOMB PROTECTION CONTRE RAYONNEMENTS, rouleau | NEW |
|-------------|--|-----|

Rolled sheet lead is used to line the walls of an x-ray room to ensure safety and compliance with international radiation safety standards. The order is not to be justified.

Rouleau de feuilles de plomb pour revêtir les murs d'un local de radiographie afin d'assurer une sécurité et une conformité aux normes internationales de sécurité radiographique. La commande n'est pas à justifier.

| | | |
|-------------|--|-----|
| EDIMRPWI1-- | RADIATION PROTECTION WINDOW FENETRE DE PROTECTION CONTRE LES RAYONNEMENTS | NEW |
|-------------|--|-----|

Lead glass is used to create an observation window within a radioprotective cubicle/wall inside an x-ray room. A lead-lined protective wall provides a safe space for radiographers to work behind and the window made of lead glass allows the radiographer to monitor the patient while taking an x-ray. The order is not to be justified.

Le verre plombé est utilisé pour créer une fenêtre d'observation dans une mur de radioprotection dans un local de radiographie. Un mur de protection muni d'une couche de plomb fournit un espace sécurisé aux techniciens de radiologie pour travailler et la fenêtre en verre plombé permet de suivre le patient lors de la prise des radiographies. La commande n'est pas à justifier.

| | | |
|-------------|--|-----|
| EDIMXRAY7-- | X-RAY APPARATUS MOBILE (Mobilett XP Hybrid) UNITE DE RADIOGRAPHIE MOBILE (Mobilett XP Hybrid) | NEW |
|-------------|--|-----|

The Siemens Mobilett XP Hybrid is a high-powered mobile x-ray unit suitable for all applications. It includes dual source power: conventional outlet (110 V & 220 V) plus battery. The order is to be justified PME: expensive item, with medical risk, reserved for hospital settings or equivalent.

L'appareil Siemens Mobilett XP Hybrid est un système de radiographie mobile puissante qui convient à toutes les applications. Il comprend une double source de courant: sortie traditionnelle(110 V & 220 V) plus batterie.

La commande est à justifier PME : article cher, avec risque médical, réservé aux structures hospitalières ou équivalent.

| | | |
|-------------|--|-----|
| EDIMXRFL1-- | FLUOROSCOPIC X-RAY SYSTEM, mobile, digital, general-purpose SYSTEME DE RADIOSCOPIE mobile, numérique, à usage général | NEW |
|-------------|--|-----|

A digital mobile fluoroscopic x-ray system (c-arm) is an imaging device which uses x-rays to produce a live image which is displayed on a monitor. It is used inside an operating theatre when intraoperative fluoroscopic guidance is required.

The order is to be justified PME: expensive item, with medical risk, reserved for hospital settings or equivalent.

Un système de radioscopie mobile numérique (Arceau chirurgical) est un dispositif d'imagerie qui utilise des rayons X pour produire une image qui est affiché sur un écran. Il est utilisé dans une salle d'opération lorsque un suivi fluoroscopique peropératoire est requis.

La commande est à justifier PME : article cher, avec risque médical, réservé aux structures hospitalières ou équivalent.

CHECKLIST DIAGNOSTIC IMAGING/ AIDE-MEMOIRE IMAGERIE DIAGNOSTIQUE

In the medical equipment catalogue you can find a separate family with the following checklists :

CHECKLIST MOBILE X-RAY INSTALLATION AIDE-MEMOIRE INSTALLATION RX MOBILE

List of essential articles to accompany a mobile x-ray unit installation.

Liste d'articles essentiels pour accompagner une installation radiographique mobile.

CHECKLIST WHIS-RAD INSTALLATION AIDE-MEMOIRE INSTALLATION WHISRAD

List of essential articles to accompany the WHIS-RAD fixed x-ray installation.

Liste d'articles essentiels pour accompagner une installation radiographique WHIS-RAD fixe.

STOPPED X-RAY EQUIPMENT / EQUIPEMENT RX SUPPRIME

EXREGLOV1M-

GLOVES, X-RAY PROTECTION, lead 0.35 mm, 40 cm, pair

GANTS, PROTECTION RX, plomb 0,35 mm, 40 cm, la paire

EXRESCRE001

SCREEN, FACIAL, X-RAY PROTECTION, lead acrylic, Pb 0.1 mm

ECRAN FACIAL, PROTECTION RX, acrylique plombé, Pb 0.1 mm

These items are not used in the field and also never used in a Western settings. The gloves are impractical, uncomfortable and difficult for surgeons to wear. It is not an essential radioprotective device.

Ces articles ne sont pas utilisés sur le terrain, et jamais utilisé dans les établissements occidentaux. Les gants ne sont pas pratiques et difficiles à porter pour les chirurgiens. Ce n'est pas un dispositif de radioprotection essentiel.

CHANGES THERAPEUTIC FOOD / CHANGEMENTS NOURRITURE THERAPEUTIQUE

In order to ease the comprehension and to avoid confusion the following codes have changed:

Dans le but de faciliter la lecture et éviter les confusions les codes suivants ont changés :

| | | | |
|-------------|---|--------------------------|---------------------------------------|
| NFOSRUSF4FY | READY TO USE SUPPLEMENTARY FOOD, carton of 540g (=9 bars) ALIMENT SUPPL. PRET A L'EMPLOI, carton de 540g (=9 barres) | = Afya | Replaces / remplace NFOSRUSF4T- |
| NFOSRUSFDOZ | READY TO USE SUPPL.FOOD, paste, 6-36 months, 325g pot ALIMENT SUPPL.PRET A L'EMPLOI, pâte, 6-36mois, 325g pot | = Plumpy'doz | Replaces / remplace NFOSRUSFP3P |
| NFOSRUSFSUP | READY TO USE SUPPL. FOOD, paste, 500 kcal, 92 g sachet ALIMENT SUPPL. PRET A L'EMPLOI, pâte, 500 kcal, 92 g sachet | =Supplementary Plumpy | Replaces / remplace NFOSRUSF5S- |

Change of labels / Changements de libellés

| | |
|-------------|--|
| NFOSBISC5P- | BISCUIT, HIGH ENERGY, carton of 500 g (= 9 bars) BISCUIT HAUTE ENERGIE, carton de 500 g (= 9 barres) |
| NFOSRUTFT1- | READY TO USE THERAPEUTIC FOOD (BP100), carton 510g (=9 bars) ALIMENT.THERAP.PRET A L'EMPLOI (BP100) carton 510g(=9barres) |

New dosage for micronutrients complex / Nouveau dosage pour les micronutriments

| | |
|-------------|---|
| NFOSMINU7S- | MICRONUTRIENTS COMPLEX, enrich traditional meals, 7.5 g sach COMPLEXE MICRONUTRIMENTS, enrichir repas tradit, 7,5 g sach |
|-------------|---|

New presentation for therapeutic milk / Nouvelle présentation pour le lait thérapeutique

| | |
|-------------|--|
| NFOSTHMI7L1 | THERAPEUTIC MILK, powder, F-75, 750 Kcal/l, 102.5 g sachet LAIT THERAPEUTIQUE, poudre, F-75, 750 Kcal/l, 102,5 g sachet |
| NFOSTHMI1L1 | THERAPEUTIC MILK, powder F100 low osmol,1000 Kcal/l,114g sac LAIT THERAPEUTIQUE, poudre F100 bas.osmol,1000 Kcal/l,114g s |

Therapeutic milk intended for patients suffering from severe acute malnutrition in therapeutic feeding centres:

New Presentation F75 (used in the initial phase of the treatment = phase 1) in addition to

NFOSTHMI7L4 THERAPEUTIC MILK, powder, F-75, 750 Kcal/l, 410 g bag for 2 L

The new sachet of 102.5g for 500 ml (available from 2nd trimester 2011), minimizes waste as quantities required per meal are generally much less than 2 litres. The 0.5 l presentation is adequate volume for 2-3 patients and can be prepared in multiples if larger volumes are required.

New Presentation F100 (used in the rehabilitation phase = phase 2) in addition to:

NFOSTHMI1L4 THERAPEUTIC MILK, powder,F100 low osmol,1000 Kcal/l,456g bag for 2 L

The new sachet of 114g for 500 ml will be available from 2nd trimester 2011.

Many therapeutic feeding programs run small (< 50 bed) in-patient feeding centres. The F100 - 0.5 L presentation offers greater flexibility and less waste in terms of volume of therapeutic milk prepared at each meal. The 456 g sachet (2 l) presentation is to be kept for the larger TFCs (Niger, South Sudan, Sierra Leone and large scale emergencies).

Lait thérapeutique destiné aux patients souffrant de malnutrition aiguë sévère dans les centres de nutrition thérapeutique:

Nouvelle présentation F75 (utilisé en phase initiale du traitement = phase 1) en supplément de

NFOSTHMI7L4 LAIT THERAPEUTIQUE, poudre, F-75, 750 Kcal/l, 410 g sachet pour 2 L

Le nouveau sachet de 102.5g pour 500 ml (disponible à partir du 2ème trimestre 2011) minimise le gaspillage vu que les quantités requises par repas sont généralement moins de 2 litres. La présentation de 0,5 l est le volume adéquat pour 2-3 patients et peut être préparé par multiples si des volumes plus importants sont nécessaires.

New Presentation F100 (utilisé en phase de réhabilitation = phase 2) en supplément de:

NFOSTHMI1L4 LAIT THERAPEUTIQUE, poudre,F100 bas.osmol,1000 Kcal/l,456g sachet pour 2 L

Le sachet de 114g pour 500 ml sera disponible à partir du 2ème trimestre 2011. Beaucoup de programmes de nutrition thérapeutique sont des petits centres d'hospitalisation (<50 lits). La présentation F100 en 0,5 l offre une grande flexibilité et moins de gaspillage en termes de volume du lait thérapeutique préparé lors de chaque repas. Le sachet de 456 g sachet (2 l) est gardé pour des centres thérapeutiques plus grands (Niger, Sud-Soudan, Sierra Leone et programmes d'urgence d'envergure).

NEW THERAPEUTIC FOOD / NOUVEL ALIMENT THERAPEUTIQUE

| | |
|-------------|--|
| NFOSPFFM1S- | PRECOOKED FORTIFIED FLOUR WITH MILK, 1 kg, sachet FARINE FORTIFIEE PRECUITE AVEC LAIT, 1 kg, sachet |
|-------------|--|

Precooked fortified flour with milk preferred for young children aged 6 months – 2 years.

The product is to be used as a complement to breastfeeding and to prevent malnutrition. The product is NOT a breast-milk replacer and it could not be used to treat severe or moderate malnutrition.

The advantages of this new version CSB++ versus CSB+: it contains milk and has better nutritional properties. This article is only available through donations by WFP & UNICEF for distributions by MSF (see MSF statement 2009).

Farine fortifiée précuite avec du lait pour jeunes enfants de 6 mois à 2 ans.

Ce produit est utilisé en tant que complément de l'allaitement maternel et pour prévenir la malnutrition. Ce n'est pas un lait de substitution à l'allaitement maternel, ni un traitement pour la malnutrition sévère ou modérée.

L'avantage du CSB++ par rapport au CSB+ : il contient du lait et a de meilleures propriétés nutritionnelles. Cet article est uniquement disponible via des donations du PAM & UNICEF pour des distributions faites par MSF (voir protocole MSF 2009).

DELETED THERAPEUTIC FOOD / ALIMENTS THERAPEUTIQUES SUPPRIMES

NFOSPFFL01-

PRECOOKED FORTIFIED FLOUR, 3800 Kcal/kg, 1 kg, sachet

FARINE FORTIFIEE PRECUITE, 3800 Kcal/kg, 1 kg, sachet

NFOSVITM1P8

VITAMINES MINERALS MIX, for High Energy Milk, 800 g, tin

MELANGE VITAMINES MINERAUX, pr Lait Hte Energie, 800 g, bte

This article is potentially dangerous (over- or under-dosing of micronutrients in preparations of High Energy Milk or rehydration solution). The need for CMV has been supplanted by the widespread availability of commercially prepared therapeutic milks (F75 and F100) and ReSoMal.

Cet article est potentiellement dangereux (sur- ou sous dosage des micro-nutriments dans les préparations du Lait Haute Energie ou de la solution pour réhydratation). Le besoin du CMV a été supplanté par la disponibilité quasi universelle du lait thérapeutique (F75 et F100) et du Résomal.

Other deleted food items / autres articles alimentation supprimés

1. NFOOCHIC3--: CHICKEN, 300 g, easy opening, french/english.
POULET, 300 g, ouverture facile, francais/anglais
2. NFOSBISC11P: BISCUITS PROTEINS, (Jamin), proteins 11%, D Type, 10 kg
BISCUITS ENERGET. (Jamin), 11% proteines ,Type D, 10 kg
3. NFOSFBLIIBF: BLENDED FOOD, INSTANT, IBF, Breks 25 kg
FARINE VEGETALE INSTANTANEE, IBF, Breks, 25 kg
4. NFOSBLIMPF: BLENDED FOOD, INSTANT, MPF3, Compact, 15 kg, bag
FARINE VEGETALE INSTANTANEE, MPF3, Compact, 15 kg, sac
5. NFOSBLISP3: BLENDED FOOD, INSTANT, SP380, Nutriset, 25 kg, bag
FARINE VEGETALE INSTANTANEE, SP380, Nutriset, 25 kg, sac

NEW MEDICAL SUPPLIES / NOUVEAUX CONSOMMABLES MEDICAUX

| | |
|-------------|--|
| SDREBANC201 | COMPRESSION BANDAGE, GRADUATED, latex 8 x 3.5 cm BANDE DE COMPRESSION ETALLONNEE, latex 8 x 3,5 cm |
| SDREBANC202 | COMPRESSION BANDAGE, GRADUATED, latex 10 x 3.5 cm BANDE DE COMPRESSION ETALLONNEE, latex 10 x 3,5 cm |
| SDREBANC203 | COMPRESSION BANDAGE, GRADUATED, latexfree 8 x 3.5 cm BANDE DE COMPRESSION ETALLONNEE, sans latex 8 x 3,5 cm |
| SDREBANC204 | COMPRESSION BANDAGE, GRADUATED, latexfree 10 x 3.5 cm BANDE DE COMPRESSION ETALLONNEE, sans latex 10 x 3,5 cm |

Elastic bandage designed to produce light contention or compression used to improve oedema re-absorption and to prevent post-operative thrombosis. They are suitable for humerus, tibia, or femoral stumps.

The graduation with tension indicators on the whole length enables to control the tension of the bandage when fitting. The bandage is correctly stretched when the rectangle becomes a square (= extension of 30%).

The latexfree bandages are reserved for patients allergic to latex.

The order is not to be justified.

Bande élastique conçue pour produire une contention légère ou une compression, utilisée pour améliorer la ré-absorption des oedèmes et pour prévenir les thromboses post-opératoires. Il convient pour les moignons de l'humérus, du tibia ou du fémur.

L'étalonnage avec indicateurs de tension sur toute la longueur permet de contrôler la tension de la bande lors de la pose. La bande est correctement tendue quand chaque rectangle est transformé en carré (= extension de 30%).

Les bandes sans latex sont réservées aux patients ayant des allergies au latex.

La commande n'est pas à justifier.

| | |
|-------------|---|
| SINSNEIOK1- | (EZ-IO) DRILL, sealed battery operated, ref 9050 (EZ-IO) PERCEUSE, sur pile scellée, ref 9050 |
| SINSNEIOKN1 | (EZ-IO) KIT, INTRAOSSEOUS NEEDLE, paediatric, ref 9018 (EZ-IO) KIT AIGUILLE INTRA-OSSEUSE, pédiatrique, ref 9018 |
| SINSNEIOK11 | (EZ-IO) TRANSPORT BAG for EZ-IO kit, ref 9027 (EZ-IO) SAC DE TRANSPORT pour kit EZ-IO, ref 9027 |
| SINSNEIOK12 | (EZ-IO) DRESSING, adhesive, stabilizing, ref 9066 (EZ-IO) PANSEMENT, ashésif, stabilisateur, ref 9066 |

Battery powered medical drill and medical devices needed to perform an intraosseous (IO) infusion (i.e., an infusion directly into the bone's medullary cavity) in children from 3 to 39kg. The necessary items consist of one powered medical drill, 5 intraosseous sterile needles of 15G, 5 infusion set extensions and 5 identification bracelets.

Intraosseous infusion is used in emergency care when peripheral vascular access is difficult, impossible or uneffective; especially for patients for whom immediate vascular access is lifesaving (e.g. patients with shock, severe dehydration, burns or cardiac / respiratory arrest).

It is an alternative to the intra-osseous needles, already available in the catalogue and order list, that need to be introduced manually.

Article to be justified PM: Use strictly reserved for medical doctors and nurse properly trained in this technique

Dispositif motorisé et matériel médical pour la perfusion intraosseuse (càd une perfusion directement introduite dans la cavité médullaire d'un os long) chez un enfant de 3 à 39kg. Les articles nécessaires comportent une perceuse motorisée, 5 aiguilles intra-osseuse 15G stériles, 5 prolongateurs de perfusion stériles et 5 bracelets d'identification.

La perfusion intra-osseuse est utilisée dans les situations d'urgence où l'accès rapide au système veineux périphérique est impossible, difficile ou peu efficace. Situation critique qui peut se présenter par exemple chez les enfants en état de choc, de déshydratation sévère, de brûlure ou en arrêt cardio-respiratoire.

C'est une alternative aux aiguilles intra-osseuses déjà disponibles dans le catalogue et la feuille de commande qui doivent être placées manuellement

Article à justifier PM : Utilisation strictement réservée aux médecins et infirmiers dûment formés à cette technique.

| | |
|--------------|--|
| Included in: | KMEDMHHS13- (mod hospital) INJECTABLE SUPPLIES, A (mod hôpital) MATERIEL D'INJECTION, A KMEDMHHS14- (mod hospital) INJECTABLE SUPPLIES, B (mod hôpital) MATERIEL D'INJECTION, B |
|--------------|--|

CHANGES MEDICAL SUPPLIES / CHANGEMENTS CONSOMMABLES MEDICAUX

| | |
|-------------|--|
| SMSTCARA01E | CARD, ANAESTHESIA english, A4 recto/verso FICHE D'ANESTHESIE, anglais, A4 recto/verso |
| SMSTCARA01F | CARD, ANAESTHESIA french, A4 recto/verso FICHE D'ANESTHESIE, francais, A4 recto/verso |

Replaces / Remplace

SMSTCARD5RE

CARD, RESUSCITATION, english/french, A4 recto/verso

FICHE DE REANIMATION, anglais/francais, A4 recto/verso

| | |
|--------------|--|
| Included in: | KMEDMHHS11- (mod hospital) SMALL RENEWABLE SUPPLIES (mod hôpital) PETIT MATERIEL RENOUVELABLE |
|--------------|--|

Revision of the therapeutic feeding card (new version)

Mise à jour de la carte centre de nutrition thérapeutique (nouvelle version)

| | |
|-------------|--|
| SMSTCARNI1E | CARD, IN-PATIENT THERAPEUTIC FEEDING, English, A3 r/v FICHE NUTRITION THER. HOSPITALISATION, anglais, A3 r/v |
| SMSTCARNI1F | CARD, IN-PATIENT THERAPEUTIC FEEDING, French, A3 r/v FICHE NUTRITION THER. HOSPITALISATION, français, A3 r/v |
| SMSTCARNI1S | CARD, IN-PATIENT THERAPEUTIC FEEDING, Spanish, A3 r/v FICHE NUTRITION THER. HOSPITALISATION, espagnol, A3 r/v |

English and french included in

| | |
|--------------|--|
| Included in: | KMEDMNUTI11 (module nut. inpatient) REGISTRATION (module nut. hospitalisation) ENREGISTREMENT |
|--------------|--|

NEW SURGICAL INSTRUMENTS / NVEAUX INSTRUMENTS CHIRURGICAUX

| | |
|-------------|--|
| ESURBOWB09- | BOW, WIRE TRACTION, BOEHLER 9 x 16 cm + NAIL, 76-44-01 ETRIER A EXTENSION DE BOEHLER 9 x 16 cm + CLOU, 76-44-01 |
|-------------|--|

Part of the KSURBTRN13- / Partie du KSURBTRN13-
TRACTION SET 13 instruments + 16 Nails of Steinmann
SET DE TRACTION13 instruments + 16 Clous de Steinmann

| | |
|-------------|---|
| ESURWIRE05- | BONE SUTURING WIRE, soft, coil 10 m, 0.5 mm, 76-01-05 FIL D'ACIER A OS, souple, rouleau 10 m, 0,5 mm, 76-01-05 |
| ESURWIRE20- | BONE SUTURING WIRE, soft, coil 10 m, 2 mm, 76-01-20 FIL D'ACIER A OS, souple, rouleau 10 m, 2 mm, 76-01-20 |

Part of the KSURBPIN06- / Partie du the KSURBPIN06-
BONE WIRING AND PINING SET / SET POSE DE BROCHES ET CERCLAGES

CHANGES SURGICAL INSTRUMENTS / CHANGEM. INSTRUMENTS CHIR.

| | |
|-------------|---|
| ESURSOUM30- | SOUND, UTERINE, MARTIN, malleable, 30 cm 52-40-32 HYSTEROMETRE DE MARTIN, flexible, 30 cm 52-40-32 |
|-------------|---|

Replaces/ remplace ESURSOUS32-
SOUND, UTERINE, SIMS, malleable, 32 cm 52-40-01
HYSTEROMETRE DE SIMS, flexible, 32 cm 52-40-01

| | |
|-------------|--|
| ESURCLCD30- | CLAMP, CARDIOVASCULAR, DeBAKEY, atraum.30 cm,100 mm 55-60-10 PINCE VASCULAIRE DeBAKEY, atraum. 30 cm, 100 mm 55-60-10 |
|-------------|--|

Replaces / remplace ESURCLCD32-
CLAMP, CARDIOVASCULAR, DeBAKEY, atraum.32 cm,120 mm 55-60-12
PINCE VASCULAIRE DeBAKEY, atraum. 32 cm, 120 mm 55-60-12

| | |
|-------------|--|
| ESURBOWB15- | BOW, WIRE TRACTION, BOEHLER 15 x 21 cm + NAIL, 76-44-05 ETRIER A EXTENSION DE BOEHLER 15 x 21 cm + CLOU, 76-44-05 |
|-------------|--|

Replaces due to supply constraints / remplace à cause de contraintes d'appro ESURBOWB16-
BOW, WIRE TRACTION, BOEHLER 16 x 21 cm
ETRIER A EXTENSION DE BOEHLER 16 x 21 cm

| | |
|-------------|--|
| ESURBOWB11- | BOW, WIRE TRACTION, BOEHLER 11 x 21 cm + NAIL, 76-44-03 ETRIER A EXTENSION DE BOEHLER 11 x 21 cm + CLOU, 76-44-03 |
|-------------|--|

Only CHANGE LABEL / Uniquement CHANGEMENT DE LIBELLE

| | |
|-------------|---|
| ESURWIRK218 | WIRE, KIRSCHNER, trocar point, 23 cm Ø 1.8 mm 76-11-68 FORET DE KIRSCHNER, pointe trocart, 23 cm Ø 1.8 mm 76-11-68 |
| ESURWIRK225 | WIRE, KIRSCHNER, trocar point, 23 cm Ø 2.5 mm 76-11-75 FORET DE KIRSCHNER, pointe trocart, 23 cm Ø 2.5 mm 76-11-75 |

The 23 cm wires replace the 31 cm ones / Les forêts de 23 cm remplacent ceux de 31 cm

ESURWIRK18-
WIRE, KIRSCHNER, trocar point, 31 cm Ø 1.8 mm 76-12-68
FORET DE KIRSCHNER, pointe trocart, 31 cm Ø 1.8 mm 76-12-68
ESURWIRK25-
WIRE, KIRSCHNER, trocar point, 31 cm Ø 2.5 mm 76-12-75
FORET DE KIRSCHNER, pointe trocart, 31 cm Ø 2.5 mm 76-12-75

| | |
|-------------|--|
| KSURBTRA11- | TRACHEOTOMY SET, 11 instruments SET TRACHEOTOMIE, 11 instruments |
| KSURBSUT7-- | ABSCESS SUTURE SET, 7 instruments SET ABCES SUTURE, 7 instruments |

The blades have been taken out of the sets and need to be ordered separately
Les lames ont été retirés des sets et doivent être commandées séparément
ESURSCALB22

(scalpel n° 4) BLADE, s.u., sterile, n° 22, 01-22-22 / (bistouri n° 4) LAME, u.u., stérile, n° 22, 01-22-22

DELETED SURGICAL INSTRUMENTS / INSTRUMENTS CHIR. SUPPRIMES

ESURCLCD32-: obsolete

ESURSOUS32-: obsolete

CHANGES IN SURGICAL SETS / CHANGEMENTS SETS CHIRURGICAUX

| | |
|-------------|--|
| KSURBCRA10- | CRANIOCLASY CRANIOTOMY SET, 10 instruments SET CRANIOCLASIE CRANIOTOMIE, 10 instruments |
|-------------|--|

10 x ESURSAWG50-

(saw, Gigli) WIRE, GIGLI, 50 cm 57-64-50

(scie de Gigli) FIL DE GIGLI, 50 cm 57-64-50

| | |
|-------------|--|
| KSURBIUD7-- | I.U.D. FITTING SET, 7 instruments SET POSE DE STERILET, 7 instruments |
|-------------|--|

- basket / panier: ESURBSTE241

- ESURSOUM30- remplace le ESURSOUS32-

SOUND, UTERINE, MARTIN, malleable, 30 cm 52-40-32

HYSTEROMETRE DE MARTIN, flexible, 30 cm 52-40-32

| | |
|-------------|---|
| KSURBCUR19- | CURETTAGE SET, 11 instruments + 8 double dilators SET CURETAGE, 11 instruments + 8 dilatateurs doubles |
|-------------|---|

| | |
|-------------|--|
| KSURBMVA13S | MANUAL VACUUM ASPIRATION SET autocl. syr., 8 instr. + 5 dil. SET ASPIRATION MAN. PAR LE VIDE ser.autocl, 8 instr.+ 5 dil. |
|-------------|--|

- ESURSOUM30- replaces / remplace ESURSOUS32-

SOUND, UTERINE, MARTIN, malleable, 30 cm 52-40-32

HYSTEROMETRE DE MARTIN, flexible, 30 cm 52-40-32

| | |
|-------------|--|
| KSURBOFI42- | OBSTETRIC FISTULA SET, 42 instruments SET FISTULES OBSTETRIQUES, 42 instruments |
|-------------|--|

- basket / panier: ESURBSTE241 instead of ESURBSTE50-

- ESURGALI100 replaces / remplace ESURGALI500 (the 500 ml is put as a related article)

- ESURSOUM30- replaces / remplace ESURSOUS32-

SOUND, UTERINE, MARTIN, malleable, 30 cm 52-40-32

HYSTEROMETRE DE MARTIN, flexible, 30 cm 52-40-32

| | |
|-------------|---|
| KSURBCES23- | CAESAREAN SECTION SET, 23 instruments SET CESARIENNE, 23 instruments |
|-------------|---|

- Basket / panier: ESURBSTE241

- ESURGALI100 replaces / remplace ESURGALI500

| | |
|-------------|---|
| KSURBCLA7V- | VASCULAR CLAMPS SET, 7 instruments SET A CLAMPS VASCULAIRES, 7 instruments |
|-------------|---|

- basket / panier: ESURBSTE241

- ESURCLCD30- replaces / remplace ESURCLCD32-

| | |
|-------------|---|
| KSURBDER2-- | DERMATOME SET, 1 instrument + blades SET DERMATOME, 1 instrument + lames |
|-------------|---|

30 x ESURDERH1BD: per unit and no longer per set of 10 (packaging : 10) / par unité et plus par set de 10

(dermatome, Humby/Watson) BLADE, sterile, s.u.

(dermatome de Humby/Watson) LAME, stérile, u.u.

NEW SURGICAL SETS / NOUVEAUX SETS CHIRURGICAUX

| | |
|--------------------|--|
| KSURBPED13- | PAEDIATRIC SET, supplementary, 13 instruments SET PEDIATRIQUE, complémentaire, 13 instruments |
|--------------------|--|

Supplementary set intended for paediatric surgery To be used with the abdominal set : KSURBABD58S
ABDOMINAL SET, 55 instruments / SET ABDOMINAL, 55 instruments
It replaces the previous paediatric set which contained 76 instruments

Set complémentaire destiné à la chirurgie pédiatrique Doit être utilisé avec le set abdominal : KSURBABD58S
ABDOMINAL SET, 55 instruments / SET ABDOMINAL, 55 instruments
Il remplace le set pédiatrique précédent avec 76 instruments

| | |
|--------------------|---|
| KSURBPIN06- | BONE WIRING AND PINING SET, 6 instruments + wires SET POSE DE BROCHES ET CERCLAGES, 6 instruments + forets |
|--------------------|---|

This set includes KIRSCHNER wires and bone suture wires. This set is part of the minimal equipment for any surgical structure

Ce set inclut les forêts de KIRSCHNER et les fils de cerclage. Il fait partie de l'équipement minimal pour une structure chirurgicale.

Replaces / remplace KSURBPIN14-

| | |
|--------------|--|
| Included in: | KMEDMHOE12- (mod OT 2 rooms) SURGICAL INSTRUMENTS (mod BO 2 salles) INSTRUMENTS CHIRURGICAUX KMEDMSUR11- (module, surgical, 300 op.) SURGICAL INSTRUMENTS (module chirurgie, 300 int.) INSTRUMENTS CHIRURGICAUX |
|--------------|--|

| | |
|--------------------|--|
| KSURBTRN13- | TRACTION SET 13 instruments + 16 Nails of Steinmann SET DE TRACTION13 instruments + 16 Clous de Steinmann |
|--------------------|--|

This set includes the BOEHLER's wire traction bow. This set is part of the minimal equipment for any surgical structure.

Ce set inclut les étriers de BOEHLER. Il fait partie de l'équipement minimal pour une structure chirurgicale.

Replaces / remplace KSURBPIN14-

| | |
|--------------|--|
| Included in: | KMEDMHOE12- (mod OT 2 rooms) SURGICAL INSTRUMENTS (mod BO 2 salles) INSTRUMENTS CHIRURGICAUX KMEDMSUR11- (module, surgical, 300 op.) SURGICAL INSTRUMENTS (module chirurgie, 300 int.) INSTRUMENTS CHIRURGICAUX |
|--------------|--|

DELETED SURGICAL SETS / SETS CHIRURGICAUX SUPPRIMES

Obsolete: KSURBPED76-

PAEDIATRIC SET, complementary, 76 instruments / SET PEDIATRIQUE, complémentaire, 76 instruments
Has been replaced by the smaller supplementary paediatric set / Remplacé par le set pédiatrique plus petit

- **KSURBPED13-**
PAEDIATRIC SET, supplementary, 13 instruments
SET PEDIATRIQUE, complémentaire, 13 instruments

Stopped: KSURBPIN14-

PIN FIXATION SET, 14 instruments + pins / SET POSE DE BROCHE, 14 instruments + broches
Has been split up in two different new sets/ A été subdivisé en deux nouveaux sets:

- **KSURBPIN06-**
BONE WIRING AND PINING SET, 6 instruments + wires
SET POSE DE BROCHES ET CERCLAGES, 6 instruments + forets

and

- **KSURBTRN13-**
TRACTION SET 13 instruments + 16 Nails of Steinmann
SET DE TRACTION13 instruments + 16 Clous de Steinmann

NEW CHECKLISTS FOR INTERNAL FIXATION / NOUVEAUX AIDE-MEMOIRE POUR FIXATION INTERNE

4 NEW checklists for internal fixation can be found in the catalogue

1. CHECKLIST with articles part of the Stryker Plating Systems (SPS), the big fragments set (BF)
2. CHECKLIST with articles part of the Stryker Plating Systems (SPS), the small fragments set (BF)
3. CHECKLIST STRYKER CORDLESS DRIVER 3
4. CHECKLIST with the article for the intramedular NAIL of SIGN

A protocol for starting an orthopaedic programme with internal fixation exists for the MSF missions.

The authorization to practice internal fixations internes in an MSF mission must meet all the criteria liste in the reference document. They are absolute mimimum criteria checked and signed by a referent before implementing such a programme.

4 NOUVEAUX AIDE-MEMOIRES pour la fixation interne se trouvent dans le catalogue

1. AIDE-MEMOIRE avec les articles du Plating Systems de Stryker (SPS), set pour gros fragments (GF).
2. AIDE-MEMOIRE avec les articles du Plating Systems de Stryker (SPS), set pour gros petits (PF).
3. AIDE-MEMOIRE avec la composition la perceuse chirurgical sans fil de Stryker (Cordless 3).
4. AIDE-MEMOIRE avec les articles pour le clou intramédullaire, CLOU de SIGN

Il existe un protocole de mise en place d'un programme de chirurgie orthopédique avec fixation interne pour les missions MSF.

L'autorisation de pratiquer des fixations internes dans une mission doit répondre à tous les critères indiqués dans le document de référence. Il s'agit bien entendu de standards minima vérifiés et accrédités par un référent avant de permettre un tel programme.

NEW LABORATORY EQUIPMENT / NVEL EQUIPEMENT LABORATOIRE

| | |
|--------------------|--|
| ELAEANAL1-- | ANALYZER, CLINICAL CHEMISTRY (i-STAT) ANALYSEUR, CHIMIE CLINIQUE (i-STAT) |
|--------------------|--|

The i-STAT is a handheld device for the automated, quantitative determination of clinical chemistry parameters using cartridges.

Parameters: blood gases, electrolytes, coagulation, hematology, glucose and creatinine

The cartridges only have 4 months of shelflife, need to be transported by cold chain and stored in the refrigerator.

L'i-STAT est un dispositif portable pour déterminer automatiquement et quantitativement des paramètres de chimie clinique en utilisant des cartouches.

Paramètres: gaz sanguins, électrolytes, coagulation, hématologie, glucose et créatinine.

Les cartouches ont une durée de vie de seulement 4 mois, doivent être transportées en chaîne de froid et conservées au réfrigérateur.

Cartridges and spare-parts / Cartouches et pièces détachées

| | |
|-------------|---|
| DDGTANAL103 | (Analyser i-STAT) CARTRIDGE E3+ ref.06F08-01 (Analyseur i-STAT) CARTOUCHE E3+ réf.06F08-01 |
| DDGTANAL104 | (Analyser i-STAT) CARTRIDGE EC8+ ref.06F04-01 (Analyseur i-STAT) CARTOUCHE EC8+ réf.06F04-01 |
| DDGTANAL105 | (Analyser i-STAT) CARTRIDGE Creatinine ref.06F10-01 (Analyseur i-STAT) CARTOUCHE Créatinine réf.06F10-01 |
| DDGTANAL106 | (Analyser i-STAT) CARTRIDGE CHEM 8+ ref.03M88-01 (Analyseur i-STAT) CARTOUCHE CHEM 8+ réf.03M88-01 |
| ELAEANAL101 | (Analyser i-STAT) TERMINAL INFRARED with mains (Analyseur i-STAT) BORNE INFRAROUGE avec alimentation |
| ELAEANAL102 | (Analyser i-STAT) SIMULATOR ELECTRONIC (Analyseur i-STAT) SIMULATEUR ELECTRONIQUE |

| | |
|--------------------|--|
| ELAEANAL2-- | ANALYSER, CLINICAL CHEMISTRY (Reflotron Plus) ANALYSEUR, CHIMIE CLINIQUE (Reflotron Plus) |
|--------------------|--|

The Reflotron Plus is an automated reflection photometer for the quantitative determination of clinical chemistry parameters using reagent strips.

Parameters: ALP, ALT, amylase, bilirubin, cholesterol (HDL and total), creatinine, GLU, Hb, potassium, triglycerides, urea, uric acid, calculation of creatinine clearance.

The strips have a shelflife between 12 and 18 months and must be kept between 15 and 25°C. The uric acid strips must be transported by cold chain and kept refrigerated between 2 and 8°C

Precinorm solution must also be transported by cold chain and kept refrigerated between 2 and 8°C

Le Reflotron Plus est une photomètre à réflectométrie automatique pour la détermination quantitative des paramètres cliniques chimiques utilisant des bandelettes réactives.

Paramètres: ALP, ALT, amylase, bilirubine, cholestérol (HDL et total), créatinine, GLU, Hb, potassium, triglycérides, urée, acide urique, calcul de l'élimination de la créatinine.

Les bandelettes ont une durée de vie entre 12 et 18 mois et doivent être conservées entre 15 et 25°C. Les bandelettes acide urique doivent être transportées en chaîne de froid et conservées au réfrigérateur entre 2 et 8°C

Le Précinorm doit aussi être transporté en chaîne de froid et conservé au réfrigérateur entre 2 et 8°C.

Strips and spare-parts / Bandelettes et pièces détachées

| | |
|-------------|---|
| DDGTANAL201 | (Reflotron Plus) CREATININE, strip (Reflotron Plus) CREATININE, bandelette |
| DDGTANAL202 | (Reflotron Plus) GPT (ALT), strip (Reflotron Plus) GPT (ALT), bandelette |
| DDGTANAL203 | (Reflotron Plus) K+ POTASSIUM, strip (Reflotron Plus) K+ POTASSIUM, bandelette |
| DDGTANAL204 | (Reflotron Plus) TOTAL CHOLESTEROL, strip (Reflotron Plus) CHOLESTEROL TOTAL, bandelette |
| DDGTANAL205 | (Reflotron Plus) AMYLASE, strip (Reflotron Plus) AMYLASE, bandelette |
| DDGTANAL206 | (Reflotron Plus) URIC ACID, strip (Reflotron Plus) ACIDE URIQUE, bandelette |
| DDGTANAL207 | (Reflotron Plus) ALP, strip (Reflotron Plus) ALP, bandelette |
| DDGTANAL208 | (Reflotron Plus) BILIRUBINE, strip (Reflotron Plus) BILIRUBINE, bandelette |
| ELAEANAL201 | (Reflotron Plus) CLEAN + CHECK, control strip & wipe (Reflotron Plus) NETTOYAGE + CONTROLE |

| | |
|-------------|--|
| ELAEANAL202 | (Reflotron Plus) PRECINORM U, 4 x 2 ml (Reflotron Plus) PRECINORM U, 4 x 2 ml |
| ELAEANAL203 | (Reflotron Plus) CARTRIDGE, ribbon (Reflotron Plus) CARTOUCHE, ruban |

| | |
|--------------------|--|
| ELAEHANA1-- | HAEMATOLOGIC ANALYSER SYSMEX KX21 ANALYSEUR HEMATOLOGIQUE SYSMEX KX21 |
|--------------------|--|

Sysmex KX21 is an automated haematology analyser allowing analysis of the main clinical parameter associated to haematology, including, total and differential (3-part) white blood count, platelets and hemoglobin.

The **cell clean solution** is regulated for international transportation (UN1791)

The **control solutions** must be transported by cold chain and kept refrigerated between 2 and 8°C.

Le Sysmex KX21 est un analyseur hématologique automatisé qui permet d'analyser les principaux paramètres des cellules sanguines, incluant entre autres la numération et la formule (approchée) leucocytaire, la numération des plaquettes et le dosage de l'hémoglobine.

La **solution Cell clean** est réglementé pour le transport international (UN1791)

Les **solutions de contrôle** doivent être transportées en chaîne de froid et conservées au réfrigérateur.

Spare-parts / Pièces détachées

| | |
|-------------|--|
| ELAEHANA107 | (HA SYSMEX KX21) THERMAL PAPER, TP 2 (AH SYSMEX KX21) PAPIER THERMAL, TP2 |
| SLASHANA101 | (HA SYSMEX KX21) CELL CLEAN, 50 ml (AH SYSMEX KX21) CELL CLEAN, 50 ml |
| SLASHANA102 | (HA SYSMEX KX21) STROMALYSER, 3 x 500 ml (AH SYSMEX KX21) STROMALYSER, 3 x 500 ml |
| SLASHANA103 | (HA SYSMEX KX21) CELL PACK, 20 l bottle (AH SYSMEX KX21) CELL PACK, 20 l fl. |
| SLASHANA104 | (HA SYSMEX KX21) EIGHTCHECK CONTROL 3WP-L (low) 1.5 ml vial (AH SYSMEX KX21) EIGHTCHECK CONTROL 3WP-L (bas) 1.5 ml fl. |
| SLASHANA105 | (HA SYSMEX KX21) EIGHTCHECK CONTROL 3WP-N (normal) 1.5 ml v. (AH SYSMEX KX21) EIGHTCHECK CONTROL 3WP-N (normal) 1.5 ml fl |
| SLASHANA106 | (HA SYSMEX KX21) EIGHTCHECK CONTROL 3WP-H (high) 1.5 ml vial (AH SYSMEX KX21) EIGHTCHECK CONTROL 3WP-H (haut) 1.5 ml fl. |

| | |
|--------------------|--|
| ELAEHANA2-- | HAEMATOLOGIC ANALYSER COULTER AcT diff ANALYSEUR HEMATOLOGIQUE COULTER AcT diff |
|--------------------|--|

Beckman Coulter ACT is an automated haematology analyser allowing analysis of the main clinical parameter associated to haematology, including, total and differential (3-part) white blood count, platelets and hemoglobin.

Le Beckman Coulter ACT est un analyseur hématologique automatisé qui permet d'analyser les principaux paramètres des cellules sanguines, incluant entre autres la numération et la formule (approchée) leucocytaire, la numération des plaquettes et le dosage de l'hémoglobine.

Spare-parts / Pièces détachées

| | |
|-------------|--|
| SLASHANA201 | (HA COULTER ACT) S-CalK CALIBRATOR, ref.7547005 (AH COULTER ACT) S-CalK CALIBRATOR, ref.7547005 |
| SLASHANA202 | (HA COULTER ACT) RINSE solution, 500 ml, ref.8547113 (AH COULTER ACT) RINSE solution, 500 ml, réf.8547113 |
| SLASHANA203 | (HA COULTER ACT) T Pak, 15 l, ref.8547134 (AH COULTER ACT) T Pak, 15 l, ref.8547134 |
| SLASHANA204 | (HA COULTER ACT) Tainer, ref.8547135 (AH COULTER ACT) Tainer, ref.8547135 |
| SLASHANA205 | (HA COULTER ACT) 4CK- ES Tri-Pack, 12 x 3.3 ml, ref.7547187 (AH COULTER ACT) 4CK- ES Tri-Pack, 12 x 3.3 ml, ref.7547187 |
| SLASHANA206 | (HA COULTER ACT) 4CK- ES Tri-Pack, 9 x 3.3 ml, ref.7547189 (AH COULTER ACT) 4CK- ES Tri-Pack, 9 x 3.3 ml, ref.7547189 |

| | |
|--------------------|--|
| ELAEHANA3-- | HAEMATOLOGIC ANALYSER HUMACOUNT ANALYSEUR HEMATOLOGIQUE HUMACOUNT |
|--------------------|--|

HumaCount is an automated haematology analyser allowing analysis of the main clinical parameter associated to haematology, including, total and differential (3-part) white blood count, platelets and hemoglobin.

The **cleaning, Lysing solutions and the diluant pack** have a shelflife of 24 months, must be transported by cold chain and kept refrigerated between 2 and 8°C.

The **control solutions** must be transported by cold chain and kept refrigerated between 2 and 8°C.

Le HumaCount est un analyseur hématologique automatisé qui permet d'analyser les principaux paramètres des cellules sanguines, incluant entre autres la numération et la formule (approchée) leucocytaire, la numération des plaquettes et le dosage de l'hémoglobine.

La **solution de nettoyage, de lyse et le diluent** ont une durée de vie de 24 mois, doivent être transportés par chaîne de froid et conservés au réfrigérateur entre 2 et 8°C.

Les solutions de contrôle doivent être transportées en chaîne de froid et conservées au réfrigérateur.

Spare-parts / Pièces détachées

| | |
|-------------|--|
| SLASHANA301 | (HA HUMACOUNT) HC CONTROL KIT, 3 x 2.5 ml (AH HUMACOUNT) HC, KIT CONTROLE, 3 x 2,5 ml |
| SLASHANA302 | (HA HUMACOUNT) HC CLEANING SOLUTION, 1 l bottle (AH HUMACOUNT) HC SOLUTION NETTOYANTE, 1 l fl. |
| SLASHANA303 | (HA HUMACOUNT) HC LYSING SOLUTION, cyanide free, 1 l bottle (AH HUMACOUNT) HC SOLUTION DE LYSE, sans cyanide, 1 l fl. |
| SLASHANA304 | (HA HUMACOUNT) HC DILUENT, 20 l pack (AH HUMACOUNT) HC DILUENT, 20 l pack |

| | |
|-------------|---|
| ELAESCAL4-- | SCALE, electronic (Kern), 0 - 200 g, 0.01 g BALANCE électronique (Kern), 0 - 200 g, 0.01 g |
|-------------|---|

Measuring device, used to weigh accurately powders intended for the preparation of stains or reagents. The order is not to be justified.

Instrument de mesure permettant de peser avec précision les poudres destinées à la préparation de colorants ou de réactifs. La commande n'est pas à justifier.

| | |
|--------------|---|
| Included in: | KMEDMLAB113 (laboratory module) TUBERCULOSIS EQUIPMENT, 1000 tests (module laboratoire) EQUIPEMENT TUBERCULOSE, 1000 tests KMEDMHLA15- (mod hospital lab) LABORATORY EQUIPMENT (mod labo hôpital) EQUIPEMENT LABORATOIRE |
|--------------|---|

| | |
|-------------|---|
| ELAESCAL5-- | SCALE, electronic for blood bank (Kern), 0 - 2200 g, 1 g BALANCE électronique banque de sang (Kern), 0 - 2200 g, 1 g |
|-------------|---|

Measuring device, used to weigh blood bags during blood donation. The order is not to be justified.

Instrument de mesure permettant de peser les poches à sang lors d'une donation de sang. La commande n'est pas à justifier.

| | |
|--------------|--|
| Included in: | KMEDMTRA01E MODULE, TRANSFUSION, 50, part 3, equipment MODULE TRANSFUSION, 50, partie 3, équipement |
|--------------|--|

| | |
|------------|---|
| ELAESVM1L- | TUBE, CAPILLARY COLLECTION (Microtainer), K2EDTA, lavender TUBE, PRELEVEMENT CAPILLAIRE (Microtainer), K2EDTA, mauve |
| ELAESVM1R- | TUBE, CAPILLARY COLLECTION (Microtainer), no additive, red TUBE, PRELEVEMENT CAPILLAIRE (Microtainer), ss additif, rouge |

Small vacuum sterile tube with integrated collector, with or without anti-coagulant, used for capillary sampling, transporting and to storing a blood specimen. The order is not to be justified

Petit tube stérile sous vide, avec ou sans anticoagulant, utilisé pour le prélèvement capillaire, le transport et la conservation d'un échantillon sanguin. La commande n'est pas à justifier.

| | |
|-------------|--|
| ELAELANC2H- | LANCET, HEEL, for infants LANCETTE POUR TALON, pour nourrissons |
|-------------|--|

Lancet to be used at the heel level for blood collection through capillary incision in infants if high volume of blood required. E.g. dried-blood collection for PCR analysis.

Lancette utilisé au niveau du talon pour un prélèvement de sang par incision capillaire chez les nourrissons si un volume élevé de sang est requis. P.ex. prélèvement de sang séché pour analyse PCR. La commande n'est pas à justifier.

| | |
|--------------|--|
| Included in: | KMEDMHLA11- (mod hospital lab) RAPID DIAGN. TESTS + GLUCOMETER +HEMOCUE (mod labo hôpital) TESTS DIAGNOSTIQUES +GLUCOMETRE + HEMOCUE KMEDMHLA15- (mod hospital lab) LABORATORY EQUIPMENT (mod labo hôpital) EQUIPEMENT LABORATOIRE KMEDMHLA111 (mod hospital lab) RAPID DIAGNOSTIC TESTS (mod labo hôpital) TESTS DIAGNOSTIQUES RAPIDES |
|--------------|--|

CHANGES LABORATORY EQUIPMENT / CHANGEMENTS DANS L'EQUIPEMENT DE LABORATOIRE

| | |
|--------------------|---|
| ELAECENTH3- | CENTRIFUGE, haematocrit, electrical (Hettich Haematokrit210) CENTRIFUGEUSE électrique 220V (Hettich EBA 20), 8 tubes |
|--------------------|---|

Rapid rotating system used to centrifuge haematocrit capillary tubes.

Appareil de rotation rapide utilisé pour centrifuger des tubes capillaires à hématocrite.

It replaces the previous model which is no longer manufactured / il remplace le modèle précédent plus fabriqué
ELAECENTH2E

CENTRIFUGE, haematocrit, electrical (MicroCL 17)

CENTRIFUGEUSE à hématocrite, électrique (MicroCL 17)

Spare-part / Pièce détachée

| | |
|--------------------|---|
| ELAECENTH31 | (centrifuge Haematokrit210) FUSE T 3.15 AH/250V ref. E997 (centrifugeuse Haematokrit210) FUSIBLE T 3.15 AH/250V r.E997 |
|--------------------|---|

New spare-parts for the electric centrifuge

Nouvelles pièces détachées pour la centrifugeuse électrique

ELAECENT4E-

CENTRIFUGE, electrical 220V (Hettich EBA 20), 8 tubes

CENTRIFUGEUSE électrique 220V (Hettich EBA 20), 8 tubes

| | |
|--------------------|--|
| ELAECENT4E1 | (centrifuge Hettich EBA 20) CARBON ref. 0518 (centrifugeuse Hettich EBA 20) CHARBON réf. 0518 |
| ELAECENT4E2 | (centrifuge Hettich EBA 20) FUSE T 1.6 AH/250V ref. E891 (centrifugeuse Hettich EBA 20) FUSIBLE T 1,6AH/250V ref.E891 |

The CyFlow Counter II is now present with a technical sheet in the catalogue

Le CyFlow Counter II est maintenant présenté avec une fiche technique au niveau du catalogue.

| | |
|--------------------|--|
| ELAECYFC2-- | CYFLOW COUNTER II PARTEC (CY-S-3022) CD4 absol & %, 3 detect CYFLOW COUNTER II PARTEC (CY-S-3022) CD4 absol & %, 3 détect |
|--------------------|--|

Partec CyFlow Counter is a flow cytometer for the enumeration of CD4+ T cells and the measurement of the percentage of CD4+ T cells among all lymphocytes in blood.

Partec CyFlow Counter est un cytomètre de flux qui permet d'énumérer les lymphocytes T CD4+ et d'obtenir le pourcentage des T CD4+ parmi l'ensemble de lymphocytes dans le sang

Spare-parts / Pièces détachées

| | |
|--------------------|--|
| ELAECYFC1PA | (CyFlow Counter Partec) THERMAL PAPER, roll (CyFlow Counter Partec) PAPIER THERMIQUE, rouleau |
| ELAECYFC1T3 | (CyFlow Counter Partec) TUBE, plastic, 3.5 ml (CyFlow Counter Partec) TUBE, plastique, 3.5 ml |
| SLASCYFCCB5 | (Cyflow counter Partec) COUNT CHECK BEADS 2x25ml, 50 tests (Cyflow counter Partec) COUNT CHECK BEADS 2x25ml, 50 tests |
| SLASCYFCKR1 | (Cyflow) CD4 ABSOLUTE COUNT REAGENTS KIT (05-8401) 100 tests (Cyflow) KIT REACTIFS COMPTAGE ABSOLU CD4 (05-8401)100 tests |
| SLASCYFCKR2 | (Cyflow) CD4 ABSOLUTE + % REAGENTS KIT (05-8405) 100 tests (Cyflow) KIT REACTIFS COMPTAGE ABSOLU + % CD4 (05-8405)100 t |
| SLASCYFCSC2 | (Cyflow counter Partec) CLEANING SOLUTION, 250 ml btl. (Cyflow counter Partec) SOLUTION DE NETTOYAGE, 250 ml fl. |
| SLASCYFCSD2 | (Cyflow counter Partec) DECONTAMINATION SOLUTION, 250ml, bt. (Cyflow counter Partec) SOLUTION DECONTAMINATION, 250ml, fl. |
| SLASCYFCSFK | (Cyflow counter Partec) SHEATH FLUIDE PRODUCTION KIT (Cyflow counter Partec) SHEATH FLUIDE PRODUCTION KIT |

The Facscount Flow Cytometer is now present with a technical sheet in the catalogue
 Le Facscount Flow Cytometer est maintenant présenté avec une fiche technique au niveau du catalogue.

| | |
|--------------------|--|
| ELAEFACS1-- | FACSCOUNT FLOW CYTOMETER (CD4) BD FACSCOUNT FLOW CYTOMETER (CD4) BD |
|--------------------|--|

BD FACSCCount is a flow cytometer for the enumeration of CD4+ (and CD3+, CD8+) T cells and the measurement of the percentage of CD4+ T cells among all lymphocytes in blood.

BD FACSCCount est un cytomètre de flux qui permet d'énumérer les lymphocytes T CD4+ (et CD3+, CD8+) et d'obtenir pourcentage des T CD4+ parmi l'ensemble des lymphocytes dans le sang.

Spare-parts / Pièces détachées

| | |
|-------------|---|
| ELAEFACS1PA | (FACSCCount BD) THERMAL PAPER, roll (FACSCCount BD) PAPIER THERMIQUE, rouleau |
| ELAEFACSPT1 | (FACSCCount BD) TIP FOR PIPETTE (FACSCCount BD) EMBOUT POUR PIPETTE |
| ELAEFACSPT9 | (FACSCCount BD) TIP FOR PIPETTE, 960 pieces (FACSCCount BD) EMBOUT POUR PIPETTE, 960 pièces |
| SLASFACSF2 | (FACSCCount BD) FLOW FLUID, 20 L (FACSCCount BD) FLOW FLUID, 20 L |
| SLASFACSKC2 | (FACSCCount BD) CONTROL KIT, 25 tests, low, medium, high (FACSCCount BD) KIT DE CONTROLE, 25 tests, bas, medium, haut |
| SLASFACSKR6 | (FACSCCount BD) REAGENTS KIT CD4 absolute count (BD 342512) (FACSCCount BD) KIT REACTIFS comptage CD4 absolu (BD 342512) |
| SLASFACSKR7 | (FACSCCount BD) REAGENTS KIT CD4 count + % (BD 339010) (FACSCCount BD) KIT REACTIFS comptage CD4 + % (BD 339010) |
| SLASFACSSC5 | (FACSCCount BD) CLEAN SOLUTION, 5 L (FACSCCount BD) SOLUTION DE NETTOYAGE, 5 L |
| SLASFACSSR5 | (FACSCCount BD) RINSE SOLUTION, 5 L (FACSCCount BD) SOLUTION DE RINCAGE, 5 L |

| | |
|--------------------|--|
| ELAEGLUC2-- | GLUCOMETER, blood glucose monitor (Nova StatStrip) + strips GLUCOMETRE, lecteur glycémie (Nova StatStrip) + bandelettes |
|--------------------|--|

The handheld automatic analyzer allowing direct and quantitative determination of glycaemia becomes a closed article. The brand and model which was selected is an analyzer authorized for a shared use and provides accurate and reliable results.

L'analyseur portatif automatique qui permet de façon instantanée la détermination qualitative de la glycémie devient un article fermé. La marque et le modèle sélectionné par MSF est un analyseur autorisée pour un usage partagé avec des résultats précis et fiables.

Replaces / remplace: **ELAEGLUC1—**

GLUCOMETER, blood glucose monitor + strips
 GLUCOMETRE, lecteur glycémie + bandelettes

Spare-parts / Pièces détachées

| | |
|-------------|--|
| ELAEGLUC2S- | (glucometer Nova StatStrip) STRIP (glucomètre Nova StatStrip) BANDELETTE |
| SLASGLUC201 | (glucometer Nova StatStrip) CONTROL SOLUTION, low (glucomètre Nova StatStrip) SOLUTION DE CONTROLE, bas |
| SLASGLUC202 | (glucometer Nova StatStrip) CONTROL SOLUTION, normal (glucomètre Nova StatStrip) SOLUTION DE CONTROLE, normal |
| SLASGLUC203 | (glucometer Nova StatStrip) CONTROL SOLUTION, high (glucomètre Nova StatStrip) SOLUTION DE CONTROLE, haut |

| | |
|--------------|--|
| Included in: | KMEDMHLA11- (mod hospital lab) RAPID DIAGN. TESTS + GLUCOMETER +HEMOCUE (mod labo hôpital) TESTS DIAGNOSTIQUES +GLUCOMETRE + HEMOCUE KMEDMNUT14 (module nut. inpatient) DIAGNOSTIC DEVICES (module nut. hospitalisation) MATERIEL pour DIAGNOSTIQUE |
|--------------|--|

| | |
|--------------------|---|
| ELAEMICR6-- | MICROSCOPE (PrimoStar iLED), light and fluorescence MICROSCOPE (PrimoStar iLED), lumière et fluorescence |
|--------------------|---|

Binocular microscope with incorporated normal light and LED light source. For use in light and fluorescence microscopy.

Microscope binoculaire avec illuminateur normal et LED incorporés. Utilisé pour la microscopie à la lumière et à fluorescence.

Replaces the Olympus microscope CX21 / Remplace le microscope Olympus CX21

ELAEMICR5—

MICROSCOPE (Olympus CX21), COMPLETE (bin.,mirror/mains, box)

MICROSCOPE (Olympus CX21), COMPLET (bin.,mir./secteur,coff.)

Spare-parts/Pièces détachées

| | |
|--------------------|---|
| ELAEMICR601 | (microscope PrimoStar iLED) UNITE ACCUMULATEUR (microscope PrimoStar iLED) BATTERY SUPPLY UNIT |
| ELAEMICR602 | (microscope PrimoStar iLED) MIROIR (microscope PrimoStar iLED) MIRROR |
| ELAEMICR603 | (microscope PrimoStar iLED) COFFRET DE TRANSPORT (microscope PrimoStar iLED) TRANSPORT CASE |

| | |
|--------------|---|
| Included in: | KMEDMLAB121 (laboratory module) MICROSCOPE (Zeiss PrimoStar iLED) (module laboratoire) MICROSCOPE (Zeiss PrimoStar iLED) KMEDMHLA15- (mod hospital lab) LABORATORY EQUIPMENT (mod labo hôpital) EQUIPEMENT LABORATOIRE |
|--------------|---|

| | |
|--------------------|--|
| ELAEBSVT5HL | (blds.syst.) TUBE, VACUUM, plastic, Li-HEPARIN, 4 ml green (s.prél.sang.) TUBE SOUS VIDE, plast., HEPARINE Li 4 ml vert |
|--------------------|--|

Vacuum blood sampling tube, volume 5 ml, vacuum 4 ml which contains lithium heparin.

Tube pour prélèvement sanguin sous vide, volume 5 ml, vide 4 ml qui contient de l'héparine de lithium

Replaces / remplace: **ELAEBSVT5TH**

(blds.syst.) TUBE, VACUUM, plastic, HEPARINISED, 4 ml

(s.prél.sang.) TUBE SOUS VIDE, plastique, HEPARINE, 4 ml

| | |
|--------------------|--|
| ELAECOVG2T- | COVER GLASS, 22 x 22 mm, tropicalized packaging LAMELLE COUVRE-OBJET, 22 x 22 mm, emballage tropicalisé |
|--------------------|--|

The cover glass is supplied in a special tropicalized packaging per 50 units.

La lamelle couvre-objet est dorénavant emballé par 50 dans un emballage tropicalisé.

Replaces / remplace: **ELAECOVG2--**

COVER GLASS, 22 x 22 mm / LAMELLE COUVRE-OBJET, 22 x 22 mm

| | |
|--------------------|--|
| ELAECOVG4T- | COVER GLASS, for slide mounting, 24 x 40 mm, trop. pack. LAMELLE COUVRE-OBJET, pour montage sur lame, 24 x 40 mm trop |
|--------------------|--|

The cover glass for slide-mounting is supplied in a special tropicalized packaging per 50 units.

La lamelle couvre-objet pour montage est dorénavant emballé par 50 dans un emballage tropicalisé.

Replaces / remplace: **ELAECOVG4--**

COVER GLASS, for slide mounting, 24 x 40 mm / LAMELLE COUVRE-OBJET, pr montage sur lame, 24 x 40 mm

| | |
|--------------------|---|
| ELAEPIMAT12 | COMBITIPS® (Eppendorf), for Multipette®, 1.25 ml COMBITIPS® (Eppendorf), pr Multipette®, 1,25 ml |
|--------------------|---|

Syringe for Multipette® allowing to distribute the same volume without reloading the syringe is now available in 2 different sizes: 1.5 and 2.5 ml

La seringue pour Multipette® permettant de distribuer un même volume sans avoir à recharger la seringue existe maintenant en 2 tailles : 1,25 et 2,5 ml.

| | |
|--------------------|---|
| SLASHAEM3L- | (HemoCue Hb 301) CONTROL SOLUTION, low, 2 x 1 ml vials (HemoCue Hb 301) SOLUTION DE CONTROLE, bas, 2 x 1 ml fl. |
| SLASHAEM3N- | (HemoCue Hb 301) CONTROL SOLUTION, normal, 2 x 1 ml vials (HemoCue Hb 301) SOLUTION DE CONTROLE, normale, 2 x 1 ml fl. |

Control solutions for the HemoCue Hb301 / Solutions de contrôle pour l'Hemocue Hb 301

| | |
|--------------------|--|
| ELAESPEP4-- | SPECTROPHOTOMETER (Humalyzer 2000), controlled temperature SPECTROPHOTOMETRE (Humalyzer 2000), thermorégulateur |
|--------------------|--|

Measuring device allowing the reading of chemical reactions. Replaces **ELAESPEP3--** (Humalyzer Junior)
The biochemical dosages are performed with reagents presented in kits. The reaction takes place on serum and the result is read by the spectrophotometer.

Used for the measurement of blood parameters and the follow-up of antiretroviral drugs side-effects.

Parameters: ALT/ALAT (alanine aminotransferase), ALP, AMYLASE, ASAT, BILIRUBIN, CREATININE, GLUCOSE, HEMOGLOBINE, CHOLESTEROL, HDL, LDL, TRIGLYCERIDES, URIC ACID, TOTAL PROTEIN
Dosage kits have a shelf-life of 12 months and nearly all of them must be transported by cold chain and kept refrigerated between 2 and 8°C.

Also the **control solutions** must be transported by cold chain and kept refrigerated between 2 and 8°C.

Appareil de mesure permettant la lecture de réactions chimiques. Remplace: **ELAESPEP3--** Humalyzer Junior
Les dosages biochimiques sont réalisés avec des réactifs présentés en kits. La réaction se fait sur du sérum et le résultat est lu par le spectrophotomètre.

Utilisé pour le dosage des paramètres sanguins et le suivi des effets secondaires des médicaments anti-rétroviraux.

Paramètres: ALT/ALAT (alanine aminotransférase), ALP, AMYLASE, ASAT, BILIRUBINE, CREATININE, GLUCOSE, HEMOGLOBINE, CHOLESTEROL, HDL, LDL, TRIGLYCERIDES, ACIDE URIQUE, TOTAL PROTEINES

Les kits de dosage ont une durée de vie de 12 mois et doivent presque tous être transportés en chaîne de froid et conservés au réfrigérateur.

Les solutions de contrôle doivent également être transportées en chaîne de froid et conservées au réfrigérateur.

Strips and spare-parts / Bandelettes et pièces détachées

| | |
|-------------|---|
| DDGTSPEP101 | (spectrophotometer) KIT, DOSAGE GLUCOSE liquicolor direct (spectrophotomètre) KIT, DOSAGE GLUCOSE liquicolor direct |
| DDGTSPEP102 | (spectrophotometer) KIT, DOSAGE CHOLESTEROL 9 x 3ml standard (spectrophotomètre) KIT, DOSAGE CHOLESTEROL 9 x 3ml stand |
| DDGTSPEP103 | (spectrophotometer) KIT, DOSAGE TRIGLYCERIDES 9 x 3ml stand (spectrophotomètre) KIT, DOSAGE TRIGLYCERIDES 9 x 3ml stand |
| DDGTSPEP104 | (spectrophotometer) KIT, DOSAGE HDL CHOLESTEROL 80ml compl (spectrophotomètre) KIT, DOSAGE HDL CHOLESTEROL 80ml compl |
| DDGTSPEP105 | (spectrophotometer) KIT, DOSAGE LDL CHOLESTEROL liquicolor (spectrophotomètre) KIT, DOSAGE LDL CHOLESTEROL liquicolor |
| DDGTSPEP106 | (spectrophotometer) KIT, DOSAGE URIC ACID 4 x 100ml compl (spectrophotomètre) KIT, DOSAGE ACIDE URIQUE 4x 100ml compl |
| DDGTSPEP107 | (spectrophotometer) KIT, DOSAGE ALP (spectrophotomètre) KIT, DOSAGE ALP |
| DDGTSPEP108 | (spectrophotometer) KIT, DOSAGE BILIRUBIN Liquicolor 200ml (spectrophotomètre) KIT, DOSAGE BILIRUBINE Liquicolor 200ml |
| DDGTSPEP109 | (spectrophotometer) KIT, DOSAGE PROTEIN Liquicolor 4 x 100ml (spectrophotomètre) KIT, DOSAGE PROTEINES Liquicolor 4 x 100ml |
| DDGTSPEPALT | (spectrophotometer) KIT, DOSAGE ALAT, IFCC 16 x 5ml (spectrophotomètre) KIT, DOSAGE ALAT, IFCC 16 x 5ml |
| DDGTSPEPAMY | (spectrophotometer) KIT, DOSAGE AMYLASE, Liquicolor 16 x 5ml (spectrophotomètre) KIT, DOSAGE AMYLASE, Liquicolor 16 x 5ml |
| DDGTSPEPAST | (spectrophotometer) KIT, DOSAGE ASAT, IFCC 16 x 5ml (spectrophotomètre) KIT, DOSAGE ASAT, IFCC 16 x 5ml |
| DDGTSPEPCRE | (spectrophotometer) KIT, DOSAGE CREATININE, Liquicolor 200ml (spectrophotomètre) KIT, DOSAGE CREATININE, Liquicolor 200ml |
| DDGTSPEPHBG | (spectrophotometer) KIT, DOSAGE HEMOGLOBINE, Liquicolor (spectrophotomètre) KIT, DOSAGE HEMOGLOBINE, Liquicolor |
| ELAESPEP3MC | (spectrophotometer) MICROCUVETTES, 1 cm x 1 cm, s.u. (spectrophotomètre) MICROCUVETTES, 1 cm x 1 cm, u.u. |
| ELAESPEP401 | (Spectrophotometer) FLOW CELL SOLUTION, 100ml, bottle (Spectrophotometer) FLOW CELL SOLUTION, 100ml, fl. |
| ELAESPEP402 | (Spectrophotometer Humalyzer 2000) AEROSOL FILTER (Spectrophotometer Humalyzer 2000) FILTRE AEROSOL |
| ELAESPEP403 | (Spectrophotometer Humalyzer 2000) THERMAL PRINTER PAPER, ro (Spectrophotometer Humalyzer 2000) PAPIER THERMIQUE roul. |
| SLASSPEP001 | LYOPHYLISED CLIN.CHEMISTRY CONTROL(Human) NORMAL 6 x 5 ml CONTROLE CHIMIE CLINIQUE LYOPHYLISE (Human) NORMAL 6 x 5 ml |
| SLASSPEP002 | LYOPHYLISED CLIN.CHEMISTRY CONTROL(Human) ABNORMAL 6 x 5 ml CONTROLE CHIMIE CLINIQUE LYOPHYLISE (Human) ANORMAL, valeur 6 x 5 ml |

DELETED LABORATORY EQUIPMENT / EQUIPEMENT LABO SUPPRIME**ELAESV5TH**

(blds.syst.) TUBE, VACUUM, plastic, HEPARINISED, 4 ml

(s.prél.sang.) TUBE SOUS VIDE, plastique, HEPARINE, 4 ml

- ⇒ Replaced by / Remplacé par **ELAESV5HL**
(blds.syst.) TUBE, VACUUM, plastic, Li-HEPARIN, 4 ml green
(s.prél.sang.) TUBE SOUS VIDE, plast., HEPARINE Li 4 ml vert

ELAECOV2--

COVER GLASS, 22 x 22 mm / LAMELLE COUVRE-OBJET, 22 x 22 mm

- ⇒ Replaced by / Remplacé par **ELAECOV2T-**
COVER GLASS, 22 x 22 mm, tropicalized packaging
LAMELLE COUVRE-OBJET, 22 x 22 mm, emballage tropicalisé

ELAECOV4—

COVER GLASS, for slide mounting, 24 x 40 mm / LAMELLE COUVRE-OBJET, pr montage sur lame, 24 x 40 mm

- ⇒ Replaced by / Remplacé par **ELAECOV4T-**
COVER GLASS, for slide mounting, 24 x 40 mm, trop. pack.
LAMELLE COUVRE-OBJET, pour montage sur lame, 24 x 40 mm trop

ELAEG1C1—

GLUCOMETER, blood glucose monitor + strips / GLUCOMETRE, lecteur glycémie + bandelettes

- ⇒ Replaced by / Remplacé par **ELAEG1C2--**
GLUCOMETER, blood glucose monitor (Nova StatStrip) + strips
GLUCOMETRE, lecteur glycémie (Nova StatStrip) + bandelettes

ELAEG1C-

(glucometer) CONTROL SOLUTION / (glucomètre) SOLUTION DE CONTROLE

- ⇒ Replaced by / Remplacé par **SLASGLUC201/ SLASGLUC202 / SLASGLUC203**

ELAEM1L1—

ILLUMINATOR for microscope (EARL) / ILLUMINATEUR pour microscope (EARL)

ELAEP4D-

PAPER, WHATMAN, n°4, disc / PAPIER, WHATMAN, n°4, disque

ELAEP4S-

PAPER, WHATMAN, n°4, sheet / PAPIER, WHATMAN, n°4, la feuille

- ⇒ Replaced by / Remplacé par **ELAEP4F903**
PAPER, SAMPLE SUPPORT, 903 Protein saver card
PAPIER, SUPPORT ECHANTILLON, 903 Protein saver card

ELAEP1WBC—

UNOPETTE, white blood cells / UNOPETTE, globules blancs

ELAESC3MC

SCALE, mechanical, beam, 0-300 g, 0.01 g / BALANCE, mécanique, à curseur, 0-300 g, 0.01 g

- ⇒ Replaced by / Remplacé par **ELAESC4--**
SCALE, electronic (Kern), 0 - 200 g, 0.01 g
BALANCE électronique (Kern), 0 - 200 g, 0.01 g

ELAEB15G

BOTTLE, DROPPING, with teat, 15 ml, brown glass / FLACON COMPTE GOUTTE, avec tétine, 15 ml, verre brun

ELAEC2H2E

CENTRIFUGE, haematocrit, electrical (MicroCL 17) / CENTRIFUGEUSE à hématocrite, électrique (MicroCL 17)

- ⇒ Replaced by / Remplacé par **ELAEC2H3-**
CENTRIFUGE, haematocrit, electrical (Hettich Haematokrit210)
CENTRIFUGEUSE à hématocrite électr. (Hettich Haematokrit201)

ELAEC1B-

(CyFlow Counter Partec) TRANSPORT BOX, wooden 34x56x52 cm

(CyFlow Counter Partec) COFFRET DE TRANSPORT, bois 34x56x52cm

ELAED1MPCS

MAGNETIC PARTICLE CONCENTRATOR, MPC-S (Dynal)

CONCENTRATEUR DE PARTICULES MAGNETIQUES, MPC-S (Dynal)

ELAFLUO2—

FLUORESCENCE ILLUMINATOR (FluoLED Royal blue) for microscope
 SYSTEME DE FLUORESCENCE (FluoLED Royal blue) pour microscope

- ⇒ Replaced by the new fluorescence microscope **ELAEMICR6--**
 MICROSCOPE (PrimoStar iLED), light and fluorescence
 MICROSCOPE (PrimoStar iLED), lumière et fluorescence

ELAHAEM2—

HAEMOGLOBIN PHOTOMETER (HemoCue Hb 201+) / PHOTOMETRE HEMOGLOBINE (HemoCue Hb 201+)

- ⇒ Replaced by / Remplacé par **ELAHAEM3--**
 HAEMOGLOBIN PHOTOMETER (HemoCue Hb 301) tropicalized
 PHOTOMETRE HEMOGLOBINE (HemoCue Hb 301), tropicalisé

ELAESPEP3—

SPECTROPHOTOMETER (Humalyzer Junior), controlled temperature

SPECTROPHOTOMETRE (Humalyzer Junior), thermorégulateur

- ⇒ Replaced by / Remplacé par **ELAESPEP4--**
 SPECTROPHOTOMETER (Humalyzer 2000), controlled temperature
 SPECTROPHOTOMETRE (Humalyzer 2000), thermorégulateur

NEW LABORATORY MODULES / NOUVEAUX MODULES LABORATOIRE

| | |
|--------------------|---|
| KMEDMLAB121 | (laboratory module) MICROSCOPE (Zeiss PrimoStar iLED) (module laboratoire) MICROSCOPE (Zeiss PrimoStar iLED) |
|--------------------|---|

Replaces / remplace

KMEDMLAB112

(laboratory module) MICROSCOPE (Olympus CX21), complete

(module laboratoire) MICROSCOPE (Olympus CX21), complet

| | |
|--------------|--|
| Included in: | KMEDMHLA15- (mod hospital lab) LABORATORY EQUIPMENT (mod labo hôpital) EQUIPEMENT LABORATOIRE |
|--------------|--|

| | |
|--------------------|---|
| KMEDMSAM2BS | (laboratory mod) BLOOD SAMPLING, TRANSPORT (module labo) PRELEVEMENT SANG, TRANSPORT |
|--------------------|---|

Replaces / remplace

KMEDMSAM1S-

MODULE, SAMPLE, SEROLOGY, transport

MODULE PRELEVEMENT SEROLOGIE, transport

| | |
|--------------|---|
| Included in: | KMEDMEBO05A (mod hospital lab) LABORATORY EQUIPMENT (mod labo hôpital) EQUIPEMENT LABORATOIRE KMEDMEBO17A (module VHF) SAMPLING AND SMALL ISOLATION (module FHV) PRELEVEMENT ET PETITE ISOLATION KMEDMHLA12- (mod hospital lab) SAMPLING EQUIPMENT, 100 samples (mod labo hôpital) MATERIEL DE PRELEVEMENT, 100 prélèvements KMEDMHMI12- MODULE, VHF INVESTIGATION 2 persons/10 samples MODULE, INVESTIGATION FVH, 2 personnes/10 échantillons |
|--------------|---|

CHANGES MEDICAL KITS & MODULES / CHANGEMENTS KITS & MODULES MEDICAUX

| | |
|-------------|---|
| KMEDKBAS2-- | BASIC UNIT, 1 000 persons/3 months IEHK 2006 UNITE DE BASE, 1 000 personnes/3 mois IEHK 2006 |
| KMEDMBAS21- | (basic unit) MEDICINES (unité de base) MEDICAMENTS |

- DEXTCHLH5S1
CHLORHEXIDINE 5%, solution, 1 l, bot
CHLORHEXIDINE 5%, solution, 1 l, fl.
Replaces / remplace DEXTCHLC1S1

| | |
|--------------|--|
| KMEDMBAS24M- | (basic unit) ANTIMALARIAL ITEMS (unité de base) ARTICLES ANTIPALUDIQUES |
|--------------|--|

- DDGTMALF31T
TEST, MALARIA, HRP-2, rapid (SD Bioline), 1 test
TEST, MALARIA, HRP-2, rapide (SD Bioline), 1 test
Replaces / remplace DDGTMALF25T
- DORAALBF06D
ARTEMETHER 20mg / LUMEFANTRINE 120mg, blist inf 6 disp.tab
ARTEMETHER 20mg / LUMEFANTRINE 120mg, blist nour 6 c.disp.
Replaces / remplace DORAALBF06I
- DORAALBF12D
ARTEMETHER 20mg / LUMEFANTRINE 120mg, blist child 2x6 disp.t
ARTEMETHER 20mg / LUMEFANTRINE 120mg, blist enf 2x6 c.disp.
Replaces / remplace DORAALBF12C

Caution!

A new Interagency Emergency Health Kit should be ready mid 2011. The old kit of 2006 should be replaced by the new kit 2011 once it is released.

Attention !

Un nouveau Kit Sanitaire d'Urgence Interagence devrait être prêt vers le milieu d'année 2011. L'ancien kit de 2006 doit être remplacé par le nouveau kit 2011 une fois qu'il est diffusé.

| | |
|-------------|--|
| KMEDKEME2-- | KIT, INTERAGENCY EMERGENCY HEALTH 2006, 10 000 pers/3 months KIT SANITAIRE D'URGENCE INTERAGENCE 2006, 10 000 pers/3 mois |
| KMEDMCOM23- | (supplementary unit) MEDICAL DEVICES, RENEWABLE (unité complémentaire) DISPOSITIFS MEDICAUX RENOUEVABLES |

- SDRECOMN7N-
COMPRESS, NON WOVEN, 7.5 cm, 4 plies, non sterile
COMPRESSE, NON TISSEE, 7,5 cm, 4 plis, non stérile
replaces / remplace SDREGAUZ9R6

Caution!

A new Interagency Emergency Health Kit should be ready mid 2011. The old kit of 2006 should be replaced by the new kit 2011 once it is released.

Attention !

Un nouveau Kit Sanitaire d'Urgence Interagence devrait être prêt vers le milieu d'année 2011. L'ancien kit de 2006 doit être remplacé par le nouveau kit 2011 une fois qu'il est diffusé.

| | |
|-------------|--|
| KMEDKEBO1-- | KIT, VIRAL HAEMORRHAGIC FEVER, 1 team/15 days KIT FIEVRE HEMORRAGIQUE VIRALE, 1 équipe/15 jours |
| KMEDMEBO01A | (module VHF isolation) MEDICINES (module FHV isolation) MEDICAMENTS |

- DDGTMALF31T
TEST, MALARIA, HRP-2, rapid (SD Bioline), 1 test
TEST, MALARIA, HRP-2, rapide (SD Bioline), 1 test
Replaces / remplace DDGTMALF25T

| | |
|--------------------|--|
| KMEDKFAI4-- | KIT, FIRST AID, aluminium case KIT MALLE D'URGENCE, malle en aluminium- |
| KMEDKFAI4RS | KIT, FIRST AID, rucksack KIT MALLE D'URGENCE, sac à dos- |

- DDGTMALP32T
TEST, MALARIA, HRP-2/pan pLDH (SD Biotine), 1 test
TEST, MALARIA, HRP-2/pan pLDH (SD Biotine), 1 test
Replaces / remplace DDGTMALF05T
- DORAALBF06D
ARTEMETHER 20mg / LUMEFANTRINE 120mg, blist inf 6 disp.tab
ARTEMETHER 20mg / LUMEFANTRINE 120mg, blist nour 6 c.disp.
Replaces / remplace DORAALBF06I
- DORAALBF12D
ARTEMETHER 20mg / LUMEFANTRINE 120mg, blist child 2x6 disp.t
ARTEMETHER 20mg / LUMEFANTRINE 120mg, blist enf 2x6 c.disp.
Replaces / remplace DORAALBF12C
- DORACIPR5T-
CIPROFLOXACIN hydrochloride, eq. 500 mg base, breakable tab.
CIPROFLOXACINE chlorhydrate, éq. 500 mg base, comp. Sécable
40 tabs (instead of 10)
- Delete / Supprimer DINJKETA5V-
- SDREBANE06N
BANDAGE, EXTENSIBLE, non adhesive, 6 cm x 4 m
BANDE EXTENSIBLE, non adhésive, 6 cm x 4 m
x 8 (instead of 6)
- SDREBHA1—
DRESSING, HAEMOSTATIC (Quikclot ACS+), unit
PANSEMENT HEMOSTATIQUE (Quikclot ACS+), pièce
x 2 (instead of 1)
- SINSNEED19-
NEEDLE, s.u., Luer, 19 G (1.1 x 40 mm) cream, IV
AIGUILLE, u.u., Luer, 19 G (1,1 x 40 mm) crème, IV
x 10 (instead of 5)
- SINSNEED23-
NEEDLE, s.u., Luer, 23 G (0.6 x 30mm) blue, SC, IM child
AIGUILLE, u.u., Luer, 23 G (0,6 x 30 mm), bleu,SC, IM enfant
x 10 (instead of 5)
- SINSSYDL10-
SYRINGE, s.u., Luer, 10 ml
SERINGUE, u.u., Luer, 10 ml
x 5 (instead of 2)
- SMSUGLOE1M-
GLOVE, EXAMINATION, latex, s.u. non sterile, medium
GANT D'EXAMEN, latex, u.u. non stérile, moyen
x 20 (instead of 10)
- Delete / Supprimer L008SURG01E

| | |
|--------------------|---|
| KMEDKIMM3-- | KIT, IMMUNIZATION, 10 000 vacc./5 teams KIT VACCINATION, 10 000 vacc./5 équipes |
| KMEDMIMM31- | (module immunization, 10 000 vacc.) REFRIGERATION (module vaccination, 10 000 vacc.) REFRIGERATION |

- PCOLTHER1A-
THERMOMETER, ALCOHOL (Moëller 104614), -40° to +50° C
THERMOMETRE A ALCOOL (Moëller 104614), -40° à +50° C
x 2 (instead of 5)
- Add 1 x PCOLCONT5--
MONITOR CARD, refrigeration electronic (Fridge-Tag)
CARTE DE CONTROLE, REFRIGERATION, électronique (Fridge-Tag)

| | |
|--------------------|--|
| KMEDMIMM30- | (module immunization, 10 000 vacc.) PASSIVE COLD CHAIN TPT (module vaccination, 10 000 vacc.) CHAINE DE FROID PASSIVE |
|--------------------|--|

- PCOLBOXC03G
VACCINE CARRIER, 2.6 l (Gio Style) + 8 icepacks 0.4 l
PORTE-VACCINS, 2.6 l (Gio Style) + 8 accumulateurs 0.4 l
x 10 (instead of 20)

| | |
|--------------------|--|
| KMEDMIMM34- | (module immunization 10 000 vacc.) RENEW. MEDICAL SUPPLIES (module vaccination 10 000 vacc.) MATERIEL MEDICAL RENOUV. |
|--------------------|--|

- Delete DEXTIODP1S2
- Delete PSAFGLOVW1-

| | |
|--|---|
| KMEDMIMM35- | (module immunization, 10 000 vacc.) MEDICAL EQUIPMENT (module vaccination, 10 000 vacc.) EQUIPEMENT MEDICAL |
| <ul style="list-style-type: none"> • CWATBUCK10W BUCKET + LID, 10 l, plastic, white SEAU + COUVERCLE, 10 l, plastique, blanc X 10 • DEXTIODP1S2 POLYVIDONE IODINE, 10%, solution, 200 ml, dropper bot. POLYVIDONE IODÉE, 10%, solution, 200 ml, fl. Verseur x 10 • PHYGBAGR1B7 BAG, REFUSE, 100 litres, black, 70 microns SAC POUBELLE, 100 litres, noir, 70 microns X 250 • PHYGPAPK25- PAPER, KITCHEN, roll PAPIER ESSUIE-TOUT, rouleau X 20 • PHYGSPON2-- SPONGE, double-sided EPONGE, double face X 10 • PSAFGLOVW1- GLOVES, HEAVY DUTY, with leather protection, pair GANTS DE TRAVAIL, avec protection en cuir, la paire x 5 | |
| KMEDKNUT4M- | KIT, ANTHROPOMETRIC, NUTRITIONAL SURVEY & SURVEILLANCE KIT ANTHROPOMETRIQUE, ENQUETE & SURVEILLANCE NUTRITIONNELLE |
| <ul style="list-style-type: none"> • Delete L016NUTG06E | |
| KMEDKNUT11-- | NUTRITION KIT INPATIENT, 50 patients/3 months KIT NUTRITION HOSPITALISATION, 50 patients/3 mois |
| KMEDMNUT114 | (module nut. inpatient) DIAGNOSTIC DEVICES (module nut. hospitalisation) MATERIEL pour DIAGNOSTIQUE |
| <ul style="list-style-type: none"> • ELA EGLUC2-- GLUCOMETER, blood glucose monitor (Nova StatStrip) + strips GLUCOMETRE, lecteur glycémie (Nova StatStrip) + bandelettes Replaces / remplace ELA EGLUC1-- • SLASGLUC201/ SLASGLUC202 / SLASGLUC203 (glucometer Nova StatStrip) CONTROL SOLUTION, low / normal / high (glucomètre Nova StatStrip) SOLUTION DE CONTROLE, bas / normal / haut Replaces / remplace ELA EGLUC1C- • ELA EGLUC2S- (glucometer Nova StatStrip) STRIP (glucomètre Nova StatStrip) BANDELETTE Replaces / remplace ELA EGLUC1S- | |
| KMEDMANA101 | MODULE, ANAESTHESIA, RENEWABLE SUPPLIES, 100 anaesthesias MODULE ANESTHESIE, MATERIEL RENOUVELABLE, 100 anesthésies |
| KMEDMANA101A | MODULE ANESTHESIE, MAT. REN., x 100, partie 1 MODULE ANESTHESIE, MAT. REN., x 100, partie 1 |
| <ul style="list-style-type: none"> • DORAPARA1S- PARACETAMOL (acetaminophen), syrup, 120 mg/5ml, bot. PARACETAMOL (acétaminophène), sirop, 120 mg/5 ml, fl. Replaces / remplace DORAPARA1S6 | |
| KMEDMRES21- | MODULE, ANAESTHESIA EQUIPMENT MODULE ANESTHESIE, EQUIPEMENT |
| KMEDMRES2B- | MODULE ANAESTHESIA EQUIPMENT, part 2 DIAMEDICA/DPA MODULE ANESTHESIE EQUIPEMENT, partie 2 DIAMEDICA/DPA |
| <ul style="list-style-type: none"> • EANEANAE3-- PORTABLE ANAESTHESIA SYSTEM (Diamedica) + scavenger SYSTEME D'ANESTHESIE PORTABLE (Diamedica) + évacuateur Replaces / remplace EANEANAE2H- | |

| | |
|--|---|
| KMEDMSTE1D- | (module central sterilization) DISINFECTION, RTR (module stérilisation centrale) DESINFECTION, RTR |
| <ul style="list-style-type: none"> DDISNADC1T- CHLORINE, 1 g (NaDCC / dichloroisocyan. sodium 1.67 g), tab. CHLORE, 1 g (NaDCC / dichloroisocyan. sodium 1,67 g), comp. x 1000 | |
| KMEDMSTE1S-- | (module central sterilization) RENEWABLE SUPPLIES (module stérilisation centrale) MATERIEL RENOUVELABLE |
| <ul style="list-style-type: none"> Delete DDISNADC1T- | |
| KMEDMSTE090 | MODULE STERILIZATION, TBM 90 litres, complete MODULE STERILISATION, TBM 90 litres, complet |
| KMEDMAUT90- | MODULE, AUTOCLAVE, STEAM, TBM 90 l MODULE AUTOCLAVE A VAPEUR, TBM 90 l |
| <ul style="list-style-type: none"> 1 x ESTEAUTO902 (autoclave TBM 90 l) REGULATION VALVE, tared at 121°C (autoclave TBM 90 l) SOUPAPE DE REGULATION, tarée à 121°C 1 x ESTEAUTO903 (autoclave TBM 90 l) REGULATION VALVE, tared at 134°C (autoclave TBM 90 l) SOUPAPE DE REGULATION, tarée à 134°C 1 x ESTEAUTO904 (autoclave TBM 90 l) GASKET cover, ref. 191019 (autoclave TBM 90 l) JOINT porte, réf. 191019 Delete ESTEAUTO90M Delete ESTEAUTO90V | |
| KMEDMTRA01- | MODULE, TRANSFUSION, 50 MODULE TRANSFUSION, 50 |
| KMEDMTRA01A | MODULE, TRANSFUSION, 50, part 1 MODULE TRANSFUSION, 50, partie 1 |
| <ul style="list-style-type: none"> Delete DDGTHCTE1T- TEST, HEPATITIS C (HCV SPOT), ser/pl, rapid, 1 test TEST HEPATITE C (HCV SPOT), sér/pl, rapide, 1 test | |
| KMEDMTRA01B | MODULE, TRANSFUSION, 50, part 2, cold chain MODULE TRANSFUSION, 50, partie 2 chaine de froid |
| <ul style="list-style-type: none"> 100 x DDGTHCTE50T TEST, HEPATITIS C (Signal-HCV), ser/pl, rapid, 1 test TEST HEPATITE C (Signal-HCV), sér/pl, rapide, 1 test | |
| KMEDMTRA01E | MODULE, TRANSFUSION, 50, part 3, equipment MODULE TRANSFUSION, 50, partie 3, équipement |
| <ul style="list-style-type: none"> ELAESCAL4-- SCALE, electronic (Kern), 0 - 200 g, 0.01 g BALANCE électronique (Kern), 0 - 200 g, 0.01 g Replaces / remplace PCOOSCAL05 | |

DELETED MEDICAL KITS & MODULES / KITS & MODULES MEDICAUX SUPPRIMES

The following kits have been deleted from the guide of kits. They are replaced by the new modular hospital kit (see KMED part 3)

Les kits suivants ont été supprimés du guide des kits. Ils sont remplacés par le nouveau kit hôpital modulaire (voir KMED partie 3)

- KMEDKDIS1—
KIT, DISASTER, 1 000 persons/15 days
KIT CATASTROPHE, 1 000 personnes/15 jours
- KMEDKHOS1--
KIT, HOSPITAL, 30 beds/3 months + OPD
KIT HOPITAL, 30 lits/3 mois + consult. Externes
- KMEDKSUR1—
KIT, SURGICAL, 300 operations (100 beds/1 month)
KIT CHIRURGIE, 300 interventions (100 lits/1 mois)

A new modular hospital kit has been finalized in 2010 and the production of this new kit started.
The old kits and modules, which are still in stock can be sent, but it should no longer be manufactured.

Un nouveau kit hôpital modulaire a été finalisé en 2010 et la production de ce nouveau kit a démarré.
Les anciens kits et modules toujours en stock peuvent être envoyés, mais ils ne devraient plus être fabriqués.

- KMEDKMSU1--
KIT, MEDICAL-SURGICAL, 150 wounded
KIT MEDICO-CHIRURGICAL, 150 blessés
- KMEDKSUR3--
KIT SURGICAL, 25 operations
KIT CHIRURGIE, 25 interventions
- KMEDMRES21-
MODULE, ANAESTHESIA EQUIPMENT
MODULE ANESTHESIE, EQUIPEMENT
- KMEDMREC01-
MODULE, RECOVERY ROOM
MODULE SALLE DE REVEIL
- KMEDMLIS01-
MODULE, LINEN, single use, 50 operations
MODULE LINGE, usage unique, 50 interventions

See table on next page in order to find the new corresponding parts of the new hospital kits

Voir le tableau sur la prochaine page afin de trouver les parties correspondantes dans la nouveau kit hôpital

| Old code | Old kit | New codes | Parts of new hospital kit |
|-------------|--|--|--|
| KMEDKDIS1-- | KIT, DISASTER 1 000 persons/15 days | Minimum package = KMEDMHTE1CO + KMEDMHTS2CO + KMEDMHLA1CO+ KMEDMHPH1CO + KMEDMHST1CO + KMEDMHMI1CO | Minimum package = TRIAGE / OPD, PART medical equipment, compulsory TRIAGE / OPD, PART medicines & renewable supplies compulsory MODULE HOSPITAL LABORATORY compulsory MODULE HOSPITAL CENTRAL PHARMACY compulsory MODULE HOSPITAL CENTRAL STERILIZATION compulsory MODULES HOSPITAL DIVERS compulsory |
| KMEDKMSU1-- | KIT, MEDICAL- SURGICAL, 150 wounded | | |
| KMEDKHOS1-- | KIT, HOSPITAL, 30 beds/3 months + OPD | Minimum package + Ward part: KMEDMHWE1CO KMEDMHWE2CO KMEDMHWS3CO + Oper. suite part KMEDMHOE1CO 2 x KMEDMHOE2CO 3 x KMEDMHOS3CO | Minimum package + with autoclave 90 L + Ward Part: WARD, PART medical equipment full ward /100 beds compulsory WARD, PART medical equipment single ward/20 beds compulsory WARD, PART medicines & renew.suppl.300 pts/ 6d compulsory + Operating suite part OPERATING SUITE PART med.equip. 2 operating rooms compulsory OPERATING THEATRE PART med.equip. 1operating room compulsory OPERATING THEATRE PART medicines & suppl.100 int compulsory |
| KMEDKSUR1-- | KIT, SURGICAL, 300 operations (100 beds/1 month) | Minimum package + Ward part + KMEDMHOE1CO 2 x KMEDMHOE2CO 3 x KMEDMHOS3CO | Minimum package + with autoclave 90 L + Ward part + OPERATING SUITE PART med.equip. 2 operating rooms compulsory OPERATING THEATRE PART med.equip. 1operating room compulsory OPERATING THEATRE PART medicines & suppl.100 int compulsory |
| KMEDKSUR3-- | KIT SURGICAL, 25 operations | Minimum package + Ward part + KMEDMHOE1CO KMEDMHOE2CO KMEDMHOS3CO | Minimum package + with autoclave 90 L + Ward part + OPERATING SUITE PART med.equip. 2 operating rooms compulsory OPERATING THEATRE PART med.equip. 1operating room compulsory OPERATING THEATRE PART medicines & suppl.100 int compulsory |
| KMEDMRES21- | MODULE, ANAESTHESIA EQUIPMENT | KMEDMHOE17- + EANEANAE3—or EANEANAEV2- + EANEPUMS2E- = part of the KMEDMHOE2CO | (mod OT 1 room) ANESTHESIA-RESUSCITATION EQ. + PORTABLE ANAESTHESIA SYSTEM (Diamedica) + scavenger or ANAESTHESIA VENTILATOR (Monnal D2) + scavenger + access. PUMP, SUCTION, ELECTRICAL (Atmos), for anaesthesia, 1 l = part of the OPERATING THEATRE PART med.equip. 1operating room compulsory |
| KMEDMREC01- | MODULE, RECOVERY ROOM | KMEDMHOE11- = part of the KMEDMHOE2CO | (mod OT 1 room) RECOVERY & IC EQUIPMENT = part of the OPERATING THEATRE PART med.equip. 1operating room compulsory |
| KMEDMLIS01- | MODULE, LINEN, single use, 50 operations | KMEDMHOS12- = part of KMEDMHOS3CO | (mod OT 1 room) SURGICAL LINEN SINGLE USE = part of OPERATING THEATRE PART medicines & suppl.100 int compulsory |

See ordering information for the new modular hospital kit on next page

Voir les informations pour la commande du nouveau kit hôpital modulaire sur la page suivante

NEW MODULAR HOSPITAL KIT / NOUVEAU KIT HOPITAL MODULAIRE

All the mandatory modules per part are gathered under 1 unique code and label for ordering this part. This code appears on the orderlist and is ending with the two letters «-CO »

All the options, indicated as "OPTION" in the remarks column must be ordered in addition

Tous les modules obligatoires par partie sont regroupés sous 1 code et libellé unique pour commander cette partie. Ce code apparait sur votre feuille de commande et se termine par les deux lettre «-CO »

Toutes les options, indiquées comme "OPTION" dans la colonne remarks doivent être commandées en plus.

| MSF Code | Remarks | Label | Qty |
|--------------------|------------------------------|--|----------|
| KMEDMHTE1CO | Minimum package | TRIAGE / OPD, PART medical equipment, compulsory TRIAGE / CONSULT.EXTERNES, PARTIE équip.médical obligatoire | 1 |
| KMEDMHHE16- | OPTION | (mod hospital) INTUBATION EQUIPMENT (mod hôpital) MATERIEL D'INTUBATION | 1 |
| EHOEDEFI1E- | OPTION | DEFIBRILLATOR (FRED easy), semi-automatic, manual mode, En DEFIBRILLATEUR (FRED easy), semi-autom., mode manuel, angl. | 1 |
| EHOEDEFI1F- | OPTION | DEFIBRILLATOR (FRED easy), semi-automatic, manual mode, Fr DEFIBRILLATEUR (FRED easy), semi-autom., mode manuel, franç. | 1 |
| EHOESYRP1-- | J(PM) OPTION | SYRINGE PUMP (Perfusor® compact), single syringe SERINGUE ELECTRIQUE (Perfusor® compact), monovoie | 1 |
| EANEPUMS2E- | OPTION | PUMP, SUCTION, ELECTRICAL (Atmos), for anaesthesia, 1 l ASPIRATEUR ELECTRIQUE (Atmos), pour anesthésie, 1 l | 1 |
| EHOENEBU2-- | OPTION | ULTRASONIC NEBULIZER (Ultraneb) + accessories NEBULISEUR A ULTRASONS (Ultraneb) + accessoires | 1 |
| EHOESTRT3S- | OPTION | SCOOPE STRETCHER, with straps BRANCARD CUIILLERE, avec sangles | 1 |
| KMEDMHTS2CO | Minimum package | TRIAGE / OPD, PART medicines & renewable supplies compulsory TRIAGE / CONSULT.EXTERNES, PARTIE consommables obligatoire | 1 |
| DVACIMHR1V- | J(ME)*OF OPTION | IMMUNOGLOBULIN, HUMAN, ANTIRABIES, 150 IU/ml, 10 ml, amp. IMMUNOGLOBULINE HUM. ANTIRABIQUE, 150 UI/ml, 10 ml, amp. | 5 |
| DVACVRAB1V- | J(E)*CF OPTION | VACCINE RABIES, vero cells PVRV, monodosis, 0.5 ml, vial VACCIN ANTIRABIQUE, cellules vero PVRV, monodose, 0.5 ml, fl | 25 |
| DORAMIFP2T- | J(PF) OPTION | MIFEPRISTONE, 200 mg, tab. OPTION MIFEPRISTONE, 200 mg, comp. | 36 |
| KMEDMHLA1CO | Minimum package | MODULE HOSPITAL LABORATORY compulsory MODULE LABORATOIRE HOPITAL obligatoire | 1 |
| KMEDMHLA14D | OPTION | (mod hospital lab) REAGENTS (mod labo hôpital) REACTIFS | 1 |
| KMEDMHLA111 | OPTION | (mod hospital lab) RAPID DIAGNOSTIC TESTS (mod labo hôpital) TESTS DIAGNOSTIQUES RAPIDES | 1 |
| KMEDMHLA15- | OPTION | (mod hospital lab) LABORATORY EQUIPMENT (mod labo hôpital) EQUIPEMENT LABORATOIRE | 1 |
| EHOEFRIB48- | OPTION | REFRIGERATOR, BLOOD BANK, 48 bags x 450 ml REFRIGERATEUR BANQUE DE SANG, 48 poches x 450 ml | 1 |
| KMEDMHLA16- | OPTION | (mod hospital lab) BLOOD ANALYSER i-STAT (mod labo hôpital) ANALYSEUR SANG i-STAT | 1 |
| KMEDMTRA01- | J(PM)*CF OPTION | MODULE, TRANSFUSION, 50 MODULE TRANSFUSION, 50 | 1 |
| KMEDMHPH1CO | Minimum package | MODULE HOSPITAL CENTRAL PHARMACY compulsory MODULE PHARMACIE CENTRALE HOPITAL obligatoire | 1 |
| AFURSHELG5- | OPTION | SHELVES, galvanized, 5 plates, 200 x 100 x 50 cm (HxWxD) ETAGERE, galvanisée, 5 plateaux, 200 x 100 x 50 cm (HxLxP) | 1 |
| EHOEFRIB48- | OPTION | REFRIGERATOR, BLOOD BANK, 48 bags x 450 ml REFRIGERATEUR BANQUE DE SANG, 48 poches x 450 ml | 1 |
| KADMMFUR03- | OPTION | MODULE, FURNITURE, 3 tables, 6 chairs, 2 shelves MODULE MOBILIER, 3 tables, 6 chaises, 2 étagères | 1 |
| KMEDMHPH15- | OPTION | (mod hospital pharmacy) COLD CHAIN, freezer, 111 liters (mod pharmacie) CHAINE DE FROID, congélateur 111 litres | 1 |
| KMEDMHST1CO | Minimum package | MODULE HOSPITAL CENTRAL STERILIZATION compulsory MODULE STERILISATION CENTRALE HOPITAL obligatoire | 1 |
| KMEDMAUT90- | Mandatory Choice J(P) | MODULE, AUTOCLAVE, STEAM, TBM 90 l MODULE AUTOCLAVE A VAPEUR, TBM 90 l | 1 |
| KMEDMAUT39- | Mandatory Choice | MODULE, AUTOCLAVE, STEAM, 39 l MODULE AUTOCLAVE A VAPEUR, 39 l | 1 |
| KADMMFUR03- | OPTION | MODULE, FURNITURE, 3 tables, 6 chairs, 2 shelves MODULE MOBILIER, 3 tables, 6 chaises, 2 étagères | 1 |

| | | | |
|--------------------|-------------------------|---|----------|
| KMEDMHMI1CO | Minimum package | MODULES HOSPITAL DIVERS compulsory | 1 |
| | | MODULES HOPITAL DIVERS obligatoire | |
| KLIBBASL02E | Mandatory Choice | KIT, BASIC LIBRARY, English | 1 |
| | | KIT BIBLIOTHEQUE DE BASE, anglais | |
| KLIBBASL02F | Mandatory Choice | KIT, BASIC LIBRARY, French | 1 |
| | | KIT BIBLIOTHEQUE DE BASE, français | |
| KMEDMHMI13A | OPTION | (mod hospital divers) MEDICINES RAPE MANAGEMENT, 50 part A (mod hôpital divers) MEDICAMENTS PEC VIOL, 50 partie A | 1 |
| KMEDMHMI13B | * OPTION | (mod hospital divers) MEDICINES RAPE MANAGEMENT, 50 C-CHAIN (mod hôpital divers) MEDICAMENTS PEC VIOL 50 CHAINE DE FROID | 1 |
| DDGTMALF31T | OPTION | TEST, MALARIA, HRP-2, rapid (SD Bioline), 1 test | 800 |
| | | TEST, MALARIA, HRP-2, rapide (SD Bioline), 1 test | |
| DDGTMALP32T | OPTION | TEST, MALARIA, HRP-2/pan pLDH (SD Bioline), 1 test | 800 |
| | | TEST, MALARIA, HRP-2/pan pLDH (SD Bioline), 1 test | |
| KMEDMHMI16- | OPTION | (mod hospital divers) MEDICINES ANTIMALARIALS oral base (mod hôpital divers) MEDICAMENTS ANTIPALUDIQUES oral base | 1 |
| KMEDMHMI161 | OPTION | (mod hospital divers) MEDICINES ANTIMALARIALS oral option 1 (mod hôpital divers) MEDICAMENTS ANTIPALUDIQUES oral option1 | 1 |
| KMEDMHMI162 | OPTION | (mod hospital divers) MEDICINES ANTIMALARIALS oral option 2 (mod hôpital divers) MEDICAMENTS ANTIPALUDIQUES oral option2 | 1 |
| KMEDMHMI163 | OPTION | (mod hospital divers) MEDICINES ANTIMALARIALS oral option 3 (mod hôpital divers) MEDICAMENTS ANTIPALUDIQUES oral option3 | 1 |
| KMEDMHMI17- | OPTION | (mod hospital divers) MEDICINES ANTIMALARIALS inj (mod hôpital divers) MEDICAMENTS ANTIPALUDIQUES inj | 1 |
| KMEDMHWE1CO | | WARD, PART medical equipment full ward /100 beds compulsory | 1 |
| | | HOSPITALISATION, PARTIE équip.méd. serv/100 lits obligatoire | |
| EHOESAWO2E- | OPTION | SAW, OSCILLATING, for all casting tape, electrical 230V/50Hz | 1 |
| | | SCIE OSCILLANTE, pour bande résine/plâtre, électr. 230V/50Hz | |
| EHOEECGR1P- | J(P) OPTION | ELECTROCARDIOGRAPH, portable, 3 channels + ACCESSOIRES | 1 |
| | | ELECTROCARDIOGRAPHE, portable, 3 pistes + ACCESSOIRES | |
| KMEDMHPH12- | OPTION | (mod hospital pharmacy) COLD CHAIN, refrigerator, 94 liters (mod pharmacie) CHAINE DE FROID, réfrigérateur 94 litres | 1 |
| KMEDMHPH15- | OPTION | (mod hospital pharmacy) COLD CHAIN, freezer, 111 liters (mod pharmacie) CHAINE DE FROID, congélateur 111 litres | 1 |
| KMEDMHWE2CO | | WARD, PART medical equipment single ward/20 beds compulsory | 1 |
| | | HOSPITALISATION, PARTIE équip.méd. 1 salle/20 lits obligat. | |
| KMEDMHWS3CO | | WARD, PART medicines & renew.suppl.300 pts/ 6d compulsory | 1 |
| | | HOSPITALISATION, PARTIE consommables 300 pts/ 6j obligatoire | |
| KMEDMHHS17- | OPTION | (mod hospital) CASTING SUPPLIES (mod hôpital) CONSOMMABLES PLATRES | 1 |
| SDREBACS05- | OPTION | CASTING TAPE, SYNTHETIC, resin, 5 cm x 3.6 m | 10 |
| | | BANDE SYNTHETIQUE, résine, 5 cm x 3,6 m | |
| SDREBACS10- | OPTION | CASTING TAPE, SYNTHETIC, resin, 10 cm x 3.6 m | 10 |
| | | BANDE SYNTHETIQUE, résine, 10 cm x 3,6 m | |
| KMEDMHLA12- | OPTION | (mod hospital lab) SAMPLING EQUIPMENT, 100 samples (mod labo hôpital) MATERIEL DE PRELEVEMENT, 100 prélèvements | 1 |
| KMEDMHOE1CO | | OPERATING SUITE PART med.equip. 2 operating rooms compulsory | 1 |
| | | BLOC OPERATOIRE, PARTIE équip.méd. 2 salles d'op.obligatoire | |
| KMEDMHPH12- | OPTION | (mod hospital pharmacy) COLD CHAIN, refrigerator, 94 liters (mod pharmacie) CHAINE DE FROID, réfrigérateur 94 litres | 1 |
| EHOEDEFI1E- | OPTION | DEFIBRILLATOR (FRED easy), semi-automatic, manual mode, En DEFIBRILLATEUR (FRED easy), semi-autom., mode manuel, angl. | 1 |
| EHOECUSG001 | OPTION | CUSHION, gel, for operating table, standard set of 4 pieces COUSSIN, gel, pour table d'opération, set standard 4 pièces | 1 |
| EHOEDERE51- | J(M) OPTION | DERMATOME, ELECTRICAL (ACCULAN 3TI) with battery + access. DERMATOME ELECTRIQUE (ACCULAN 3TI) à batteries + access | 1 |
| ESURMESG1Z- | OPTION | SKIN GRAFT MESHER, ZIMMER, ratio 1 to 3 + accessories AMPLIGREFFE DE ZIMMER, ratio 1 à 3 + accessoires | 1 |
| KSURBBON42I | J(PME) OPTION | BONE SET, inferior limbs, 40 instruments SET A OS, membres inférieurs, 40 instruments | 1 |
| KSURBBON42S | J(PME) OPTION | BONE SET, superior limbs, 40 instruments SET A OS, membres supérieurs, 40 instruments | 1 |
| KSURBFIX3G- | J(PME) OPTION | EXTERNAL FIXATOR SET, complete SET FIXATEUR EXTERNE, complet | 1 |
| EHOEFRIB48- | OPTION | REFRIGERATOR, BLOOD BANK, 48 bags x 450 ml REFRIGERATEUR BANQUE DE SANG, 48 poches x 450 ml | 1 |

| | | | |
|--------------------|------------------------------|---|----------|
| KMEDMHOE2CO | | OPERATING THEATRE PART med.equip. 1operating room compulsory | 1 |
| EANEANAE3-- | Mandatory Choice J(P) | SALLE D'OPERATION, PARTIE équip.méd 1 salle d'op obligatoire | 1 |
| EANEANAEV2- | R | PORTABLE ANAESTHESIA SYSTEM (Diamedica) + scavenger | 1 |
| | | SYSTEME D'ANESTHESIE PORTABLE (Diamedica) + évacuateur | |
| EHOELAOP1M- | Mandatory Choice J(P) | ANAESTHESIA VENTILATOR (Monnal D2) + scavenger + access. | 1 |
| | | RESPIRATEUR D'ANESTHESIE (Monnal D2) + évacuateur + access. | |
| EHOELAOP2M- | OPTION | LAMP, OPERATING, mobile, 1 spotlight, 220/12V 4A 45W | 1 |
| | | LAMPE OPERATOIRE, mobile, 1 projecteur, 220/12V 4A 45W | |
| EHOESTOO1-- | J(P) | LAMP, OPERATING (D400), halogen, mobile, bulb 24V 120W | 1 |
| | OPTION | SCIALYTIQUE (D400), halogène, mobile, amp 24V 120W | 1 |
| EHOESTRT1W- | OPTION | STOOL, for operating theatre, with castors, stainless steel | 1 |
| | | TABOURET, salle d'opération, sur roulettes, acier inoxydable | |
| EHOETABI1-- | OPTION | STRETCHER, CARRIER, on wheels, with side rail | 1 |
| | | BRANCARD, CHARIOT, sur roulettes, avec barrières | |
| EHOETABO2A- | J(PE) | TABLE, INSTRUMENTS, 120 x 60 cm, 2 shelves, on castors | 1 |
| | OPTION | TABLE A INSTRUMENTS, 120 x 60 cm, 2 plateaux, sur roulettes | 1 |
| EHOETROA01- | OPTION | TABLE, OPERATING, surgical, mechanical (Surginox 4080A-202) | 1 |
| | | TABLE D'OPERATION, chirurgie, mécanique (Surginox 4080A-202) | |
| EHOETROA01- | OPTION | TROLLEY, ANAESTHESIA, with portico | 1 |
| | | CHARIOT D'ANESTHESIE, avec portique | |
| EHOEBTRA001 | OPTION | PATIENT TRANSFER SLIDING BOARD, whole body | 1 |
| | | PLANCHE DE TRANSFERT PATIENT, corps entier | |
| KMEDMHOS3CO | | OPERATING THEATRE PART medicines & suppl.100 int compulsory | 1 |
| | | SALLE D'OPERATION, PARTIE consommables 100 int. obligatoire | |
| KMEDMSTE1D- | R | (module central sterilization) DISINFECTION, RTR | 1 |
| | OPTION | (module stérilisation centrale) DESINFECTION, RTR | |
| KMEDMHIE1CO | | ICU, PART medical equipment, 6 beds compulsory | 1 |
| | | USI, PARTIE équipement médical, 6 lits obligatoire | |
| KMEDMHIS2CO | | ICU, PART medicines & renewable supplies, 6 beds compulsory | 1 |
| | | USI, PARTIE consommables, 6 lits obligatoire | |
| KMEDMHLA11- | OPTION | (mod hospital lab) RAPID DIAGN. TESTS + GLUCOMETER +HEMOCUE | 1 |
| | | (mod labo hôpital) TESTS DIAGNOSTIQUES +GLUCOMETRE + HEMOCUE | |
| KMEDMHDE1CO | | HOSPITAL DELIVERY ROOM, PART medical equipment compulsory | 1 |
| | | HOPITAL SALLE ACCOUCHEMENT, PARTIE équip. méd. obligatoire | |
| EHOETABD2D- | OPTION | TABLE, DELIVERY, dismantlable + accessories | 1 |
| | | TABLE D'ACCOUCHEMENT, démontable + accessoires | |
| EHOETABE4G- | OPTION | TABLE, EXAMINATION, gynaecological, dismantlable | 1 |
| | | TABLE D'EXAMEN, gynécologique, démontable | |
| EHOETABM1-- | OPTION | TABLE, MAYO, on castors | 1 |
| | | TABLE DE MAYO, sur roulettes | |
| EHOESTRT2-- | OPTION | STRETCHER, foldable along length/width, alu,4 feet, 220x58cm | 1 |
| | | BRANCARD, pliant en long/large, alu, 4 pieds, 220 x 58 cm | |
| EHOESTOO1-- | OPTION | STOOL, for operating theatre, with castors, stainless steel | 1 |
| | | TABOURET, salle d'opération, sur roulettes, acier inoxydable | |
| EHOEWARI1M- | OPTION | WARMER FOR INFANTS (Ceratherm 600-2), mobile | 1 |
| | | RAMPE CHAUFFANTE POUR BEBES (Ceratherm 600-2), mobile | |
| KMEDMHDE2CO | | HOSPITAL DELIVERY ROOM PART medicines & ren.suppl.compulsory | 1 |
| | | HOPITAL SALLE ACCOUCHEMENT, PARTIE consommables obligatoire | |
| KMEDMHXR11- | OPTION | (mod hospital radiology) ULTRASOUND | 1 |
| | | (mod hôpital radiologie) ECHOGRAPHE | |
| KMEDMHXR12- | OPTION | (mod hospital radiology) MOBILE X-RAY UNIT | 1 |
| | | (mod hôpital radiologie) UNITE RX MOBILE | |
| KMEDMHXR13- | OPTION | (mod hospital radiology) ACCESSORY EQUIPMENT X-RAY MOBILE | 1 |
| | | (mod hôpital radiologie) EQUIPEMENT ACCESSOIRE RX MOBILE | |

INDICATIVE PRICE, WEIGHT AND VOLUME OF THE HOSPITAL KIT PRIX, POIDS ET VOLUME INDICATIFS DU KIT HÔPITAL

| Possible scenarios including only the mandatory modules | Price € | Weight kg | Volume m ³ |
|---|---------|-----------|-----------------------|
| Triage + Annexes (autoclave 39 l) | 43 534 | 2 345 | 12 834 |
| Triage + Annexes (autoclave 90 l) | 54 635 | 2 510 | 13 631 |
| Triage + Annexes (autoclave 39 l) + Ward | 74 713 | 5 664 | 24 947 |
| Triage + Annexes (autoclave 90 l) + Ward | 85 814 | 5 829 | 25 744 |
| Triage + Annexes (autoclave 90 l) + Ward + 1 OR (Diamedica) | 158 245 | 7 468 | 35 541 |
| Triage + Annexes (autoclave 90 l) + Ward + 1 OR (Monnal) | 173 082 | 7 541 | 36 271 |
| Triage + Annexes (autoclave 90 l) + Ward + 1 OR (Diamedica) + ICU | 218 535 | 9 573 | 44 431 |
| Triage + Annexes (autoclave 90 l) + Ward + 1 OR (Monnal) + ICU | 233 372 | 9 646 | 45 161 |
| Triage + Annexes (autoclave 90 l) + Ward + 1 OR (Diamedica) + ICU + Delivery | 224 888 | 9 768 | 45 686 |
| Triage + Annexes (2 x autoclave 90 l) + Ward + 1 OR (Monnal) + ICU + Delivery | 254 934 | 10 351 | 49 138 |